BIJDRAGE TOT DE KENNIS VAN HET HINDOESCHE DOODENRITUEEL.

BIJDRAGE TOT DE KENNIS VAN HET HINDOESCHE DOODENRITUEEL.

TWEEDE EN DERDE HOOFDSTUK VAN HET BAUDHĀYANAPITṚMEDHASŪTRA.

TEKST MET AANTEEKENINGEN,

PROEFSCHRIFT

TER VERKRIJGING VAN DEN GRAAD VAN

DOCTOR IN DE NEDERLANDSCHE LETTERKUNDE

AAN DE RIJKS-UNIVERSITEIT TE UTRECHT

OP GEZAG VAN DEN RECTOR-MAGNIFICUS

Mr. D. SIMONS

HOOGLEERAAR IN DE FACULTEIT DER RECHTSGELEERDHEID

VOLGENS BESLUIT VAN DEN SENAAT DER UNIVERSITEIT TEGEN DE BEDENKINGEN VAN DE FACULTEIT DER LETTEREN EN WIJSBEGEERTE TE VERDEDIGEN

op Vrijdag 2 Juni 1911, des namiddags te 3 uur

DOOR

CHRISTINE HENRIËTTE RAABE

GEBOREN TE UTRECHT.

BOEKHANDEL EN DRUKKERIJ

VOORHEEN

E. J. BRILL

LEIDEN — 1911.



BOEKDRUKKERIJ voorheen E. J. BRILL — LEIDEN.

AAN DE NAGEDACHTENIS MIJNER OUDERS.

De voltooiing van mijn proefschrift geeft mij de welkome gelegenheid om allen hartelijk te danken, wier leiding ik bij mijne studiën mocht ontvangen.

In de eerste plaats past mij een woord van oprechten dank en erkentelijkheid aan U, Hooggeachte Promotor, Hooggeleerde CALAND. Uw kostbare tijd, Uw boekenschat, zelfs de vruchten van Uw eigen arbeid, dit alles werd door U met groote welwillendheid te mijner beschikking gesteld, terwijl Uw raad een onmisbare hulp en steun voor mij was bij het samenstellen van mijn proefschrift. Steeds mocht ik Uwe belangstelling en hartelijkheid ondervinden.

Wees er van overtuigd, hooggeachte Promotor, dat dit nooit door mij zal worden vergeten.

Ontvangt Hooggeleerde MULLER, Hooggeleerde KERNKAMP, mijn welgemeenden dank voor het van U genoten onderwijs.

Met groote erkentelijkheid blijf ik denken aan Uwe lessen, Hooggeleerde KALFF, Hooggeleerde KRÄMER, Hooggeleerde VAN DER WIJCK.

In dankbare herinnering gedenk ik den hartelijken leermeester, wijlen Professor GALLÉE.

INLEIDING.

§ 1. De Handschriften.

De hier volgende tekst van den tweeden en derden praśna van het Baudhāyanapitṛmedhasūtra berust op 4 HSS. nl.

1°. M, eene copie van een handschrift uit Madras, bevattende het gṛhyasūtra geheel benevens het gansche pitṛmedhasūtra, in bezit van Prof. Caland, die mij dit HS. en de beneden te noemen copieën met de grootste welwillendheid een tijdlang ter inzage heeft gegeven.

Het is een zeer duidelijk HS. in Grantha.

2°. G, eene Indische uitgave in Grantha in 1905 te Madras verschenen onder den titel: Maharṣibodhāyanapraṇītaḥ smartakalpasūtragranthaḥ; de 11de en 12de praśna van deze uitgave vormen den thans door mij uitgegeven tekst.

3°. E, eene copie van een HS. uit Egmore in Nāgarī (vgl. Report on a search for Sanskrit and Tamil MSS. 1890/4 n°. 2, n°. 66).

4°. T, eene copie van een HS. uit Tanjore in Grantha (vgl. Abh. f. d. K. des Morgenl. X, 3 pag. VII n°. 3).

Van deze 4 HSS. is M als basis voor den tekst genomen, daar dit meestal de juiste lezing weergaf. Zeer dicht bij M

komt G, de Indische uitgave, aan welke ik de waarde van ee
handschrift toegekend heb, daar zij geheel onkritisch is; ieder
verwijzing naar de ten grondslag gelegde HSS. ontbreekt, even
min vindt men eenige noot, aanteekening of nadere verklarin
van woord of zin. Bovendien is in G de sandhi opgeheven e
ontbreekt alle interpunctie.

Dat G naar een HS. moet zijn uitgegeven, dat zekere cor
rupties vertoonde en nauw met M verwant is, blijkt uit eenig
plaatsen, die Prof. Caland uit zijn Gṛhyasūtra mij zeer welwi
lend ter vergelijking heeft gegeven:

1°. G heeft (gṛhyasūtra I: 3) caiṣāṃ smaret, alle HSS. leze
caiṣāṃ vṛttiṃ caret, behalve M, dat inplaats van vṛttiṃ een
lacune heeft.

2°. Het slot in gṛhyasū. I: 8, dat luiden moet vahantīyan
asmākam edhatv aṣṭamīty arundhatīm, wordt eenstemmig èn i
de Grantha-editie èn in M aldus gelezen: aṣṭamīty arundhatīty
arundhatīm.

In den 2den en 3den praśna van het pitṛmedhasūtra heeft G
meermalen invoegingen, die geen der 3 HSS. vermelden, e
wel: brahmamedham (II. 2: 3. 7), ekaḥ (II. 4: 6. 6), vidhurāgni
(II. 5: 7. 10), parokṣapretasya yajamānasya (II. 6: 11. 11), tasy
(III. 1: 19. 8), śamīśākhayā (III. 2: 21. 12), na (III. 4: 28. 12)
tūṣṇīm — upoṣet asmāt tvam asīti vā (III. 5: 31. 14), ācamy
(III. 6: 33. 9), vṛntāni (III. 8: 36. 4), daṇḍaṃ (III. 11: 40. 4)

Dat de Grantha-editie verre van onberispelijk is, blijkt ui
verscheidene fouten b. v.

°karmiṇaḥ voor °karmīṇaḥ (II. 5: 9. 1).

nāsādayati voor nāsati (II. 6: 11. 3).

°aryadayām voor °aryadām (II. 6 : 11. 6).
°rdrıbhutena voor drutıbhutena (II. 7 : 12. 9).
yathāyatanam voor yathāyatham (III. 1 : 19. 5).
naḷadam voor naladamalām (III. 2 : 20. 7).
grāvṇaḥ als nom. pl. van grāvan (III. 3 : 25. 5).
jānum voor jānu (III. 4 : 29. 3).

Ten slotte wordt over de enkele onbegrijpelijke en stellig corrupte passages uit de overlevering der HSS. door de editie geen licht verspreid.

De copie van E doet door hare schrijffouten blijken, dat zij naar een Grantha origineel moet zijn gemaakt.

De copie van T is vrij slordig en bevat de minst nauwkeurige overlevering, slechts zelden geeft zij eene goede variant; in praśna III. 6 heeft zij eene zeer groote invoeging, die in geen verband tot den tekst staat.

Vergelijkt men de 4 HSS. onderling, dan ziet men dat in 't algemeen M met G, en E met T samengaan; dat blijkt den lezer uit het kritisch apparaat.

§ 2. De Hulpbronnen.

Als voornaamste hulpbron bij de constructie van den tekst diende de 1ste praśna van het Baudhāyanapitṛmedhasūtra.

Ook de beide pitṛmedhasūtra's van Hir. en Gautama waren van veel nut, vooral 't Hiraṇyakeśipi.sū., daar dit soms woordelijk dezelfde passages bevat als B. II en III.

Tot nadere vergelijking stonden mij ten dienste: Bodhāyana āhitāgnipitṛmedhaprayoga en Baudhāyana āhitāgnyantyeṣṭi-

prayoga, beide copieën van HSS. uit Tanjore, welke in 't bezit zijn van Prof. Caland.

Verder geeft de Prayogamālā van Veṅkaṭeśa (Bombay) deel III dikwijls gelegenheid eene onduidelijke of corrupte plaats te herstellen.

Voor het vaststellen van enkele parellelplaatsen mocht ik raadplegen het Bhāṣya van Gārgya-Gopālayajvan op het Āpastamba pitṛmedhasūtra, eveneens eene copie in 't bezit van Prof. Caland, naar een HS. uit Tanjore.

Als laatste hulpbron zij nog genoemd eene copie van 't Vaikhānasasūtra uit de verzameling van Prof. Caland.

Gelden deze hulpbronnen voor 't samenstellen van den tekst, voor 't verklaren van den inhoud was tot grootste nut „die Altindischen Todten- und Bestattungsgebräuche von Dr. W. Caland."

In de aanteekeningen heb ik dan ook telkens naar dit werk verwezen.

§ 3. De Tekst.

De volgorde in den tekst is bij M en G dezelfde. E en T verschillen eenigszins van M en G. In praśna II. 5 hebben E en T eene omzetting, daar zij de passage: yatho etatparokṣa° .... nātihareyuḥ, die bij M en G het begin van kaṇḍikā 6 vormt, na hutvāta ūrdhvaṃ paitṛmedhikaṃ karma pratipadyate invoegen.

Aan het einde der 6de kaṇḍikā voegen E en T de passage: atha yadi yajamāṇe ...... dhenuṃ dadyād iti verkeerdelijk in; op de juiste plaats in kaṇḍikā 7 herhaalt E haar in haar geheel en T maar gedeeltelijk.

De tekst is verdeeld in 2 praśnas, die achtereenvolgens 7 en 12 kaṇḍikās bevatten.

Prof. Caland zegt in zijne „die Altindischen Todten- und Bestattungsgebräuche" p. IV: „Der zweite praśna [1]) umfasst mehr „die paralipomena und die besonderen fälle. Dass dieser praśna, „wenigstens in seiner jetzigen redaction, jünger ist als der erste, „beweisen diejenigen stücke, welche einen alten commentar zum „ersten praśna liefern, jedesmal eingeleitet durch die Worte: „was „das betrifft, dass. . . . . ." Aber auch dieser praśna, dessen spätere „abfassung beweisbar ist, gibt hie und dar ein recht altes „brāhmaṇam. Was besonders auffallend und mir nicht recht „begreiflich ist im zweiten praśna, ist folgendes: er enthält einen „dahanakalpa (cremationsritus), der von dem früher im ersten „praśna gegebenen ganz verschieden ist und doch für „zweimal-„geborenen" (d. h. āryas, nicht śūdras) und zwar ebenso für „āhitāgnis bestimmt ist. Ich halte es für möglich, dass dieser „dahanakalpa ursprünglich für eine andere, den Baudhāyanīyas „eng verwandte schule gegolten hat und dass er schon früh „dem corpus des Baudhāyana einverleibt worden ist. In mittel-„alterlichen nibandhas werden aus diesem abschnitt stellen „citiert; ein prayoga für den pitṛmedharitus, der schule des „Baudhāyana folgend, nimmt diesen dahanakalpa zur basis „und erweitert denselben hie und dar mit handlungen aus dem „älteren, in praśna I enthaltenen ritus; auch scheint er grossen „einfluss auf einige andere jüngere ritualbücher ausgeübt zu

---

1) Toen de „Bestattungsgebräuche" bewerkt werden, was het nog niet bekend, dat het pi.sū (niet twee maar) drie praśnas omvatte.

„haben. Obschon dem Baudhāyana zugeschrieben, weicht dieser „kalpa merkwürdigerweise in einem einzelfalle vom älteren „Baudhāyana ab und schliesst sich den jüngeren Taittirīya-„schulen an, nämlich bei der schichtung der opfergeräte.”

§ 4. Inhoud van den Tekst [1]).

B. II. kaṇḍ. 1 omvat de nadere bespreking van eenige punten uit B. I.

kaṇḍ. 2 behandelt den brahmamedha, bijna woordelijk eensluidend met Hiraṇyakeśipitṛmedhasūtra (ed. Caland) p. 54, 55.

kaṇḍ. 3 geeft nadere aanduiding omtrent het „neerstrooien” (nivapana), de wederverbranding en de bijzetting van zekere personen.

kaṇḍ. 4 geeft aan, welke mantras vervallen bij den saṃskāra eener vrouw, bespreekt daarna den pitṛmedha van gehuwden, bij overlijden van den man of van beiden tegelijk en bespreekt dan eenige bijzondere punten.

kaṇḍ. 5 behandelt het buitengewone geval, dat de yajamāna sterft, terwijl zijn sacraal vuur (of zijne vuren), dat (die) voor de crematie benoodigd is (zijn), niet voorhanden is (of zijn).

kaṇḍ. 6 vermeldt de behandeling van iemand, die in den vreemde gestorven is, en van iemand, wiens stoffelijke overblijfselen men niet heeft kunnen vinden, zooals ook in B. I in soms dezelfde bewoordingen aangegeven is.

---

1) Daar de tekst in het nauwste verband staat tot praśna I van het Baudhāyanapitṛmedhasūtra, door Prof. Caland in de Abh. für die Kunde d. Morgenlandes X. 3 uitgegeven, en er herhaaldelijk naar die uitgave zal verwezen worden, noem ik kortheidshalve B. I de uitgave van Prof. Caland en B. II en B. III den tekst.

kaṇḍ. 7 zet uit een, hoe men moet handelen bij den terugkeer van een yajamāna, dien men dood gewaand heeft; aan 't slot worden nog eenige bijzondere quaesties behandeld.

B. III. kaṇḍ. 1 bevat tezamen met kaṇḍ. 2, 3 en 4 den dahanakalpa der dvijātis.

kaṇḍ. 5 bespreekt de sterfgevallen, waarbij de gewone mantras niet mogen worden uitgesproken.

kaṇḍ. 6 handelt over de crematie van vrouwen en kinderen en het begraven van jonggestorven kinderen.

kaṇḍ. 7 geeft aan, hoe de pitṛmedha moet verricht worden voor hen, die op eene gewelddadige wijze om het leven zijn gekomen, of van wie geen overblijfselen meer gevonden zijn, en behandelt den terugkeer van een doodgewaande.

kaṇḍ. 8 vermeldt, hoe er te handelen is in 't geval de āhitāgni op reis gestorven is.

kaṇḍ. 9 bevat de voorschriften voor de verbranding eener zwangere.

kaṇḍ. 10 behandelt het inzamelen van het gebeente na de crematie.

kaṇḍ. 11 verhaalt de bereiding van 't sacrament van den rondtrekkenden bhikṣu.

kaṇḍ. 12 spreekt over de gedragslijn der weduwe en handelt ten slotte over de verdienste, die men door den pitṛmedha te houden zich verwerft.

§ 5. Verhouding van B. II tot B. III.

Vergelijkt men de beide deelen van den tekst, dan is het opmerkelijk, dat zij samen geen geheel vormen; evenmin vormt

B. II op zich zelf een geheel: deze praśna zit vrij los in elkaar. Eensdeels blijkt dat hij in nauw verband staat met B. I door zijne verwijzingen naar plaatsen uit B. I (cf. B. II. 1), anderdeels geeft hij bewijzen dicht bij 't Hiraṇyakeśipitṛmedhasūtra te staan door de soms woordelijk eensluidende passages (cf. B. II. 2 en 5).

Over de eigenlijke crematie handelt B. II niet. Deze vindt men daarentegen wel vermeld in B. III, welke praśna op zich zelf wel een geheel vormt. B. III staat echter verder af van B. I, daar de dahanakalpa, in B. III. 1—3 vermeld, afwijkt van dien in B. I.

B. II en B. III hebben beide het herboren worden en de verbranding in effigie gemeen; beide gevallen zijn uitvoeriger in B. II meegedeeld — zoo zegt B. III. 7, dat om wedergeboren te worden, de doodgewaande in een vat met ghṛta moet onderduiken en dan uitstijgen — B. II. 7 schrijft voor, één nacht in een vat met ghṛta of op een antilopenvel door te brengen. Bij de bespreking van het maken eener menschengedaante van parṇa- of palāśabladeren vermeldt B. II echter niet het aantal benoodigde grasstengels. B. III. 8 deelt mede, hoe die 360 bladeren verdeeld moeten worden om de menschengedaante te vormen.

Slechts één keer verwijst B. III naar B. II en wel 't begin van B. III. 6 yatho etan na prāk cauḍāt, verwijzend naar B. II. 3.

§ 6. Verhouding van B. I tot B. II en B. III.

Vergelijkt men den inhoud van B. I met dien van onzen tekst, dan blijkt, dat B. I. 4 en B. III. 2 beide den dahanadeśa bespreken; dat B. I. 5 en 6 evenals B. III. 3 het pātracayana be-

handelen, terwijl de 11de en de 12de kaṇḍikā van B. I de beendereninzameling beschrijven, die in de 10de kaṇḍikā van B. III eveneens vermeld wordt.

In de bespreking van den dahanadeśa is B. I. 4 uitvoeriger dan B. III. 2. Wat het pātracayana betreft, zoo toont B. III. 3 de grootste overeenkomst met 't Hir. pi. sū. (p. 38, 39), dat door prof. Caland in de Abhand. für die Kunde d. Morgenlandes X. 3 met de pitṛmedhasūtras van Baudhāyana en Gautama is uitgegeven.

Bijna geheel dezelfde indeeling hebben B. III en Hir. pi. sū. In Hir. ontbreekt echter de „dārupātrī op den jaṭhara", de „erakā" op het mukha. De pṛṣadājyagrahaṇī komt bij Hir. niet voor.

Op de beide oogen heeft B. III de āśvinakapale, terwijl Hir. de ājyasruvau noemt.

De ulūkhalamusale liggen bij B. III op de beide ūru, bij Hir. op de beide hanu.

Op 't śiras heeft B. III behalve de kapālāni nog 't upabarhaṇa, wat in Hir. niet voorkomt.

Op de śikhā legt Hir. slechts den veda.

Grooter is het verschil tusschen B. I en B. III.

B. I laat geheel weg: datsu grāvṇo yadi grāvāṇo bhavanti, nābhyām ājyasthālīm,

vedaṃ śikhāyām iḍāpātraṃ ca.

Op den dakṣiṇa hasta slechts de juhū,

Op den savya hasta slechts de upabhṛt en geen pṛṣadājyagrahaṇī.

Op 't mukka geen erakā.

Op de beide oogen de ājyasruvau of de hiraṇyaśakalau.

Op het śiras slechts de kapālāni.

Op het udara, de dārupātrī.

B. 1 heeft (p. 10, r. 12) śirastaḥ praṇītāpraṇayanaṃ camasam. en p. 11, r. 1 śirasta upasādanīyaṃ kūrcaṃ, terwijl B. III heeft: śirasta upasādanīyam.

Verder heeft B. I nog de volgende toevoegingen:

dakṣiṇe 'ṁse mekṣaṇaṃ; savye piṣṭodvapanīṃ; kukṣyoś camasau sāṃnāyyāpidhānīṃ ceḍopahavanaṃ ca; śroṇyor anvāhāryasthālīṃ carusthālīṃ ca.

Ook in het asthisaṃcayana is er verschil tusschen B. I en B. III. In B. I. 11 wordt als dag van de beendereninzameling de volgende dag, de 3^{de} of 5^{de} of 7^{de} of 9^{de} of 11^{de} dag of de oneven dagen of de halve maanden, maanden, jaargetijden of jaar genoemd.

B. III. 10 noemt als dag voor 't asthisaṃcayana den 2^{den}, 3^{den}, 4^{den}, 7^{den} of 9^{den} dag.

B. I verhaalt uitvoerig, wie de beenderen mag inzamelen en hoe de volgorde der inzameling moet zijn.

Met de linkerhand verzamelt men volgens B. I; B. III legt de beenderen met den ringvinger of den middelsten of met alle vingers op eene rij, zonder te vermelden, dat dit 't werk is van ééne of van al de vrouwen.

B. III vermeldt, dat na de inzameling in de urn, deze in een kuil van bepaalde grootte aan den waterkant moet begraven worden. B. I zegt alleen: „taṃ prativeśaṃ kumbhaṃ nidhāya."

De „omleg"-koe, zoo uitvoerig in B. I. 3 besproken, komt in B. II en B. III niet ter sprake. Alleen noemt B. III. 1 bij

de opsomming der sambhāras eene gām robiṇīm, zonder dat blijkt, waartoe die dienen moet. Mag men ook uit de niet-vermelding der te slachten koe besluiten, dat pr. III jonger is dan pr. I? Over de vrouw vindt men in B. I niets; wel vermeldt B. I meermalen yac cātra striya āhus tat kurvanti, waar onder striyaḥ dan de oude vrouwen te verstaan zijn, die geraadpleegd werden, daar zij geacht werden het best op de hoogte te zijn van hetgeen volgens de oude gebruiken bij de plechtigheden behoorde.

B. II en B. III daarentegen vermelden, welke mantras bij den saṃskāra eener vrouw moeten vervallen, wat er met 't lijk van jonge meisjes gedaan moet worden, hoe de crematie der garbhiṇī moet plaats vinden en welke de plichten van de weduwe zijn.

De loṣṭaciti wordt in onzen tekst in 't geheel niet vermeld.

Vergelijkt men de 3 praśnas, dan ziet men, dat B. II en III minder breed van opzet en minder breedsprakig zijn dan B. I; de vrij groote overeenstemming met 't Hir. pi. sū. doet vermoeden, dat zij veel jonger zijn dan B. I, ja misschien wel jonger dan 't Hir. pi. sū. zelf. Dat zij echter in nauw verband staan tot B. I blijkt genoeg uit de aanhalingen en de herhaaldelijk voorkomende uitspraken aan 't slot der kaṇḍikās: ity āha bhagavān baudhayanaḥ.

In het gebruik der mantras ziet men, dat B. II en III veel minder sakalapāṭhena de mantras vermelden dan B. I, die slechts betrekkelijk zelden pratīkena aanhaalt.

§ 7. Grammaticale bijzonderheden.

De tekst bevat, wat de taal betreft, weinig bijzonders. Er zijn enkele merkwaardige vormen van woorden b. v.:

de opt. 3 s. van upa + ās — upāsyāt (II. 4 : 6. 14).

de imprt. 3 pl. van jñā — jānantu (II. 5 : 8. 5).

het absol. van ud + as — udasitvā (III. 2 : 22. 4).

de acc. s. v. sakhā — sakhim (III. 3 : 23. 4).

In B. III. 4 : 27. 11 gaf G den vorm patnĭbhiḥ inplaats van patnībhiḥ (cf. Garbe's inleiding op Āpast. śrs. vol. III p. VIII).

De pluralis van asthi luidt in B. I asthīni, terwijl B. II en B. III asthāni hebben.

't Woord alaṃkarmīṇaḥ (B. II. 5 : 9. 1) was tot dusverre alleen uit de grammatici bekend (cf. de Aanteekeningen); zoo is ook te lezen B. I p. 3. 11.

De verklaring der woorden saptagunā (III. 1 : 18. 3), saṃklinnāḥ (III. 3 : 23. 5), kutsinī (III. 5 : 31. 1), vandhyā (III. 5 : 31. 1), ucchvāsanādinā (III. 7 : 34. 2) levert moeilijkheid.

§ 8. De Mantra's.

De meeste mantra's zijn opgenomen in den Vedic Concordance van Bloomfield. Echter zijn daarin niet vermeld:

ye 'syāgnayaḥ (II. 5 : 8. 3); vātās te vāntu (III. 2 : 21. 1); yathā pitā (III. 3 : 23. 4); ayaṃ gharmaḥ (III. 4 : 28. 1, 28. 6); svasty astu (III. 4 : 29. 11); idaṃ ta ātmanaḥ (III. 10 : 38. 8).

यथो एतदाहिताग्नेर्निर्मारं गच्छतः प्रतिकृष्य प्रातरग्निहोत्रं जुहुयात्प्रतिकृष्यामावास्यां यजेतेति तथैते कर्मणी अभि संवरयेद्यथा[1] जीवतः कृते स्याता२' स उ चेदहुते प्रातरग्निहोत्रे ऽनिष्टायाममावास्यायां प्रेयात्तदानीमिवास्य तूष्णीं प्रातरग्निहोत्रं यादृक्कीदृक्क होतव्यं तदानीमिवास्य तूष्णीममावास्यां[2] यादृशीं कीदृशीं च यजेतेति' स उ चेत्पुनरगदः स्यात्पुनरेवास्य प्रातरग्निहोत्रं काल्यमव्यापन्न२ होतव्यं पुनरेवामावास्यां[3] काल्यामव्यापन्नां यजेतेति' यथो एतन्न पयः समासिञ्चतीत्यामिक्षार्थं पयो ऽवशेषयेयुरित्येवेदमुक्तं भवति' यथो एतदासन्द्यामित्यौदुम्बर्यामासन्द्यामित्येवेदमुक्तं[4] भवति' यथो एतदन्तर्वेदि शरीरा-

---

१) Zoo E; °त्वरेयथा M G T. २) °मावास्यायां E T. ३) पुनरेवा-स्यामा° G. ४) °त्येतदुक्तं E.

णां कृष्णाजिने पुरुषाकृतिं कृत्वा तेषूपरि पात्राणि चित्वा[1] कुशतरुणकैः प्रतिच्छाद्य प्रसिद्धमुपोषेयुरिति[2]। पात्रचयनप्रभृति सिद्धमत ऊर्ध्वमेतावदेव नाना। नात्र गोरालम्भो। ऽनुस्तरणीकाले कुशतरुणकैः शुष्कगोमयैर्घृतेनेत्यनुस्तृणीयादग्नेर्वर्म[3] परि गोभिर्व्ययस्वेत्येतदेव पर्णत्सरुष्वित्यपि वा यथेष्टिकल्पे। ऽपि वा तूष्णीꣳ[4] सर्वं कृत्वान्यत्र गोरालम्भादित्यपि वा तूष्णीमेव पात्राणि चित्वा कुशतरुणकैः प्रतिच्छाद्य प्रसिद्धमुपोषेयुरन्यत्र[5] गोरालम्भादिति। ॥ १ ॥

अथ वै भवति प्रजापतिः प्रजाः सृष्ट्वा वृत्तो ऽशयत्तं देवा भूतानाꣳ रसं तेजः संभृत्य तेनैनमभिषज्यन्निति। तत्पृच्छन्ति[6] कतमत्तद्ब्राह्मणानां[7] तेजो रसो येनैनमभिषज्यन्निति। चतुर्होतार इत्येव ब्रूयात्तस्य सग्रहैर्होतृभिर्होमो। भर्तृसूक्तेन भरणं। पत्नीभिरुपसंवेशनं। दक्षिणाप्र-

---

१) कृत्वा E. २) °पोषयेयुरिति E. ३) Zoo G; गोमयैघृ° M, गोमयेनघृ° E, होमयैर्घृ° T. ४) तूष्णीमेव E. ५) °ऽमुपोषेयुरित्यत्रच M, °ऽमुपोषेयुरिति अपि वा ऽन्यत्रच वै G, °ऽमुपोषेयुरिवान्यत्र E, प्रसिद्धमुपोषेयुर् om. T. ६) तत्पृच्छति de HSS. ७) कतः तत् E.

निग्रहैर्निर्मार्गो[१]' हृदयैर्हिरण्यशकलान्संभारैः[२] पात्रचयो[३]' ज्योतिष्मतीभिरुपोषणं' नारायणाभ्यां ब्राह्मण एकहोतेति चोपस्थानं' प्रयासाय स्वाहायासाय[४] स्वाहेत्याज्याहुतीश्चित्तꣳ संतानेनेति हविराहुतीर्मृत्युसूक्तेनानुशꣳसनꣳ' सौम्या[५] संगाहनमीयुष[६] इत्यवगाहनꣳ[६]' सौर्येणादित्योपस्थानमिति' तानेतान्यरं ब्रह्मेत्याचक्षते' तान्न साधारणे श्मशाने[७] प्रयुञ्जीत नानाचार्याय नाश्रोत्रियाय नागुरवे' यथो[८] एतद्धविर्यज्ञियं[९] निवपनं[८] ॥ २ ॥

यथो एतद्धविर्यज्ञियं[१०] निवपनं[११] पुनर्दाहश्चेति[१२] यदहः संचिनुयात्तदहरेवैतत्कुर्यात्कुम्भात्तमनाहिताग्नेस्त्रियाश्च' निवपनान्तꣳ हविर्यज्ञयाजिनः' पुनर्दहनान्तꣳ सोमयाजिनश्चित्यन्तमग्निचितो' यदीतरं यदीतरमंघोदकमुत्सिच्य[१३] दशरात्रमाशौचं' दशरात्रे शौचं कृत्वा शान्तिरथ

१) Zoo G; °ग्रहैर्निर्मर्गो M E T. २) °भारैश्च M G. ३) पात्रचयनं G.
४) om. M G. ५) सौम्यया M G E. ६) Zoo G; °नमियुदुर्ययावगा° M, °नमीयुष्यावगा° E, °नंयुष्यावगा° T. ७) ब्रह्ममेधं ins. G T. ८—८) om. T.
९) °यज्ञीयं G. १०) Zoo E; °यज्ञीयं M G, T onzeker. ११) निर्वपनं E.
१२) °दहनश्चेति T. १३) Zoo G; यदितरं यदितर° M T; यदीतरैयदीतर° E.

यदि चितिश्चित्यन्ते शौचं। चित्याः[१] प्राक् कर्षूभ्यः[२] कृत्वा[२] श्वो भूते धवनेनैव[३] प्रतिपद्यते। सिद्धमत ऊर्ध्वमंथैतेषामुदकं[४]। सपिण्डानां बान्धवानां[५] मातुश्च योनिसंबन्धेभ्यः[६] पितुश्चा सप्तमात्पुरुषादाचार्यान्तेवासिनोश्च[७] सपत्नीकानां सापत्यानां सपिण्डानां दशरात्रं। त्रिरात्रमितरेषां। बाले देशान्तरस्थे च सद्यःशौचमित्येकं। एवं नित्योदकतर्पणे। ऽनुस्मरणं[८] स्त्रीयाज्यशिष्याणां[९] च[९]। न[९] प्राक्चौडात्प्रमीतानां दहनं विद्यते नानुपनीतानां[१०] कन्यानां वा पितृमेधो। ऽनुपनीतान्कन्या[११] वा पुनर्दहनमन्त्रेण दहेयुर्नानाहिताग्नेः पात्रचयो विद्यते। नापशुबन्धयाजिनां गौष्ठगला[१२]। नासंनयतामामिक्षा। नानग्निचितां[१३] चितिर्न स्त्रीणां केशवपनं विद्यते न

---

१) नित्याः G. २) कर्षुभ्यः कृत्वा G, कर्षून् खात्वा T. ३) ऽथवातेनैव G. ४) °थैतरेषामु° G. ५) सबान्धवानां E. ६) °संबन्धेभ्यश्च T. ७) °षादाचान्तेवा° M. ८) नानुस्म° G. ९) °शिष्यापाान् E T. १०) °पतितानां M. ११) Zoo geëmendeerd volgens Hir. pi. sū. p. 45. 1. De HSS. lezen gen. plur. in plaats van acc. plur. en M om. कन्या. १२) Zoo G; गौच्छ° M, गौछ° E T. १३) नानाहितां M.

चितिर्निष्टका न[1] पुनर्दाह्यो' दारुवत्स्त्रीणां पात्राणि भवन्तीति विज्ञायते बह्वृचानां[2] पितृमेधे' स्त्रीणामिमान्मन्त्रानपोद्धरेत्[3]' ॥ ३ ॥

इयं[4] नारी पतिलोकं वृणानोदीर्ष्व नार्यभि जीवलोकम्' सुवर्णम् हस्तादाददाना' धनुर्हस्तादाददाना' मणिम् हस्तादाददाना' मैनमग्ने विदहो माभिशोचः[5]' शृतं यदा करसि जातवेदो' ऽग्नो भागस्तपसा तं तपस्वायं वै त्वमस्मादधि त्वमेतदिदं त एकं पर ऊ त एकं' यौ ते श्वानौ' यत्ते कृष्णः शकुन आतुतोदोत्तिष्ठ प्रेहि प्रद्रवौकः कृणुष्वास्मात्त्वमधि जातो ऽस्ययत वीत वि च सर्पतात' उच्छ्वञ्चस्व पृथिवि मा वि बाधिथा इति' मृतपत्नीकः क्रतूनाहरिष्यञ्जायामुपयम्याग्नीनादध्याद्विज्ञायते[6] च[7] तस्मादेको द्वे जाये विन्दते' तस्मादेको बह्वीर्जाया विन्दत इति' मृतपतिकाया औपासनेन पितृमेधो' न ह्यस्या[1]

---

[1]) om. M. [2]) बह्वृचामपि M; बह्वृचां G E. [3]) °न्त्रानुपोद्ध° M E T.

[4]) De pratīkas worden slechts in M G zoo gegeven als hierboven gevonden, E T korten ze af. [5]) °शोचो G. [6]) °जायामवरुपयम्या° M.

[7]) om. T.

अपतित्वात्पुनराधेयं[1] विद्यते । विज्ञायते च तस्मान्नैका द्वौ पती विन्दत इत्याहिताग्निमग्निभिर्दहन्ति यज्ञपात्रैश्चेत्यविशेषाज्जायापत्योराहिताग्न्योरित्येवेदमुक्तं[2] भवति । तयोर्यः पूर्वो[3] म्रियेत तस्याग्नित्रेतया[4] यज्ञपात्रैश्च पितृमेधो । यः पश्चात्तस्यौपासनेन । सह प्रमीतयोः सहैकः पितृमेध[5] औपासनस्योल्मुकार्थत्वादौपासने[6] ऽविद्यमाने[7] निर्मन्थ्येन[7] पितृमेध[7] । औपासनेनानाहिताग्निमित्यविशेषाज्जायापत्योरनाहिताग्न्योरित्येवेदमुक्तं भवति । तयोर्यः पूर्वो म्रियेत तस्यौपासनेन पितृमेधो[8] । यः पश्चात्तस्य निर्मन्थ्येनोत्तपनीयमेके समामनन्ति । निर्मन्थ्येन स्त्रीकुमारान्दहेयुरित्येकेषां । मृतपत्नीकस्याग्निभिर्जायायां दग्धायामौपासने का प्रतिपत्तिरिति । क्रतूंश्चेदाहरिष्यन्स्याद्ब्रह्मौदनिकमेनं[9] कुर्याद्धनं[10] चेदातिष्ठेदौपासनमेवोपास्यादात्मानं[11] चेद्युञ्ज्यादात्मन्येनं समारोपयेदथ

१) °स्य अपति° E; °स्यापति° T. २) आहिताग्न्योर् om. M. ३) पूर्व M G. ४) °त्रेतायां E, Hir. pitṛ. sū. p. 59. 9. ५) एक : ins. G. ६) औपासनस्योल्मु° M G T. ७) om. M. ८) om. M G. ९) °ब्रह्मोदनिक° T. १०) °यानं T. ११) Zoo T; °सनमेवोपास्यन् स्यादात्मा° M G; सनमेवापास्यन् स्यादात्मा° E.

चेत्संन्यस्येन्नैनमाद्रियेत[१]' यथो एतद्गृहानेष्यन्नुपकल्पयत इति स्वान्गृहस्यधर्मान्प्रतिपत्स्यन्नित्येवेदमुक्तं[२] भवति' नाशुचिः[३] काम्यं तप आतिष्ठेन्न यजेन्न[४] स्वाध्यायमधीयीतान्यत्राग्निहोत्रदर्शपूर्णमासाभ्यां' न दद्यात्काममृत्विग्भ्यो दद्यात्कथमु खलु[५] प्राचीनावीतिना पितृमेधः कर्तव्यो[६] यज्ञोपवीतिनेति' प्राचीनावीतिनेत्येव ब्रूयाद्धि ज्ञायते च[७] पितृणां वा[७] एष मेधो[८] देवानां वा अन्ये मेधा इति' निवीतिनस्त्वेवैनं वहेयुश्चितायां चादध्युश्चितायां[९] चादध्युः[९]' ॥ ४ ॥

अथ यदि नष्टाग्निरपहृताग्निर्विच्छिन्नाग्निरुत्सृष्टाग्निः[१०] समारूढाग्निर्वा[११] यजमानः प्रेयाद्यद्यस्य पुत्रो वान्तेवासी वालंकर्मीणः[१२] स्यात्प्राचीनावीतं कृत्वोद्धत्यावोक्ष्य[१३]

---

१) Zoo geëmendeerd; चेत् सन्यसे° de HSS. २) स्वान्स्वान्गृ° E T G. ३) नाशुचिं M. ४) यजेत Gopāla. ५) खल्व M. ६) ऽन्यत्र ins. M; अन्यत्र ins. G. ७) om. T. ८) पितृमेधो M. ९) चनिदध्यु° M G beide malen; चदध्यु° T beide malen; Gopāla चादध्युः; cf. Pi. su. p. 10, r. 5—6. १०) Vóór त्रिच्छि° G en Gopāla ins. विधुराग्निर. ११) Vóór वा E ins. विधुराग्निर. १२) Zoo E; °कर्मणि M, °कर्मिणा G, °करणा T. १३) °वृत्या° E.

यजमानायतने प्रेतं निधाय गार्हपत्यस्यायतने[1] ऽरणी[2] निधाय प्रेतस्य दक्षिणं बाहुमन्वारभ्य मन्थति

ये[3] ऽस्याग्नयो ऽनुहुतो मांसकामाः संकल्पयन्ते
[यजमानमांसम् ।
जानन्तु[4] ते[5] हविषे सादिताय स्वर्गं लोकमिमं[6]
[प्रेतं नयन्तु ॥

इति[7]' तूष्णीं विहारं कल्पयित्वा[8] गार्हपत्य आज्यं विलाप्योत्पूय द्वादशगृहीतेन स्रुचं पूरयित्वा पुरुषसूक्तेन मनसानुद्रुत्याहवनीये जुहोत्येतेनैव गार्हपत्ये जुहोति' तूष्णीमन्वाहार्यपचने हुत्वात ऊर्ध्वं पैतृमेधिकं कर्म प्रतिपद्यते' ऽथ[9] यद्यात्मनि समारूढेष्वग्निष्वरण्योर्वा[10] यजमानो[11] म्रियेत यद्यस्य पुत्रो वान्तेवासी[12] वा-

---

१) °त्यायतने M. २) ऽरणिं E T. ३) य T, Pray. II. ४) Zoo de prayogas, Hir. pi. sū. p. 57, 7, Gopāla; जायन्ते M G; जायनन्दु E, जायान्तु T, जायन्तु Pray. Mālā III. 44*b*. ५) om. T. ६) इमंलोकं E T. ७) मथित्वाग्नीनाहृत्य ins. E, मथित्वाग्नीन्विहृत्य ins. T. ८) ऽग्नीन्विहृत्य ins. G. ९) E T laten hier weg van af अथ यद्य° tot het einde van kaṇḍ. V, en voegen deze passage in kaṇḍ. VI in na नातिहरेयुः (p. 14, r. 4). १०) अग्निषु om. E T. ११) om. E T. १२) वा om. E T.

लंकर्मणिः[१] स्यात्प्राचीनावीतं कृत्वोद्धृत्यावोह्य[२] यजमानायतने प्रेतं निधाय गार्हपत्यस्यायतने लौकिकमग्निमुपसमाधाय प्रेतस्य दक्षिणं बाहुमन्वारभ्य जपति

उपावरोह जातवेद[३] इमं[३] तं स्वर्गाय लोकाय
[नय[४] प्रजानन् ।
आयुः प्रजां रयिमस्मासु धेहि प्रेताहुतीश्चास्य जुषस्व
[सर्वाः[५] ॥

इत्यपि[६] वारण्योरग्नीनुपावरोह्य[७] मथित्वा[८] तूष्णीं विहारं कल्पयित्वा गार्हपत्य[९] आज्यं विलाप्योत्पूय द्वादशगृहीतेन स्रुचं पूरयित्वा[९] गार्हपत्ये जुहोति हिरण्यगर्भः समवर्तताग्र इत्यात्तादनुवाकस्य प्रत्यृचं हुत्वा सप्त[१०] ते[१०] अग्ने[१०] इति[१०] पूर्णाहुतिं[११] हुत्वात ऊर्ध्वं

---

१) Zoo E; °कर्मणि M, °कर्मिणा G, °कर्मणा T. २) कृत्वोद्धृत्या° M.
३) Zoo G; °वेद इतोमं M, °वद इतिमं E T. ४) नयतु M, न E, om. T.
५) om. T. ६) अपि वा om. E; T lacune. ७) Zoo M; अग्नीन् om. G; °ग्नीन् समारोह्योपावरोह्य E, °ग्नीन् समावरोह्योपावरोह्य T. ८) मथित्वादिति E; मन्थेदिति T. ९—९) om. E T van af गार्हप° tot en met पूरयि°.
१०) om. E; T lacune. ११) पूर्णाहुतीर् E; om. T.

पैतृमेधिकं कर्म प्रतिपद्यते[1] ' ऽथ[2] यद्यरण्योः[3] समारूढः स्यान्मथ्यमाने ऽन्वारभ्यैतामृचं जपेदेत ऊर्ध्वं पैतृमेधिकं कर्म प्रतिपद्यते ' ॥ ५ ॥

यद्यो एतत्परोक्षप्रेतस्य यजमानस्यास्थान्याहृत्य सꣳस्कुर्यादिति कथमत्राहरणं विद्यत इति ' शिरस्तः प्रथमं गृहीत्वाथोरस्तो ऽथ[4] जठरतो ऽथोरुभ्यामथ[5] बाहुभ्यामथ पत्त इति ' त्रयस्त्रिꣳशतमस्थानि गृह्णातीति ' विज्ञायते त्रयस्त्रिꣳशत्पुरुष इत्यथैतान्यस्थान्यद्भिः प्रक्षाल्य कृष्णाजिनं प्राचीनग्रीवमधरलोमास्तीर्य[6] तस्मिन्नस्थानि संभरतीन्द्रो दधीचो अस्थभिरित्येतेनानुवाकेनात्र तयादेवतं करोति[7] तया देवतयाङ्गिरस्वद्ध्रुवा सीदेत्यथ सूददोहसं[8] करोति

ता अस्य सूददोहसः[9] सोमꣳ श्रीणन्ति पृश्नयः ।
जन्मन्देवानां विशस्त्रिष्वा रोचने दिवः ॥

---

१) °पद्येत E. २) om. E van af ऽथ tot en met °पद्यते (p. 10, r. 3). ३) अरण्योः om. M G. ४) ऽथो E; om. T. ५) ऽथोरुभ्याम् om. T; अथ voor बाहु° alleen in T. ६) Zoo M G Pray. Mala III. 44*b*; उत्तर inplaats van अधर E T. ७) कृत्वा T. ८) सूददोहस : E T. ९) M geeft slechts pratīka.

इति। दीर्घवंशे विगृह्याक्षारलवणाशिनो मृन्मयभोजिन[1] आहरन्ति। तानि ग्राममर्यादायां निधायाग्नीनुपनिर्हृत्य[2] पैतृमेधिकं[3] कर्म[3] प्रतिपद्यते। नासति[4] यजमाने ग्राममर्यादामतिहरेयुर्यद्यतिहरेयुरग्नयो[5] लौकिकाः संपद्येरन्विज्ञायते च प्रवत्स्यन्यजमानो[6] ऽग्निभ्यः परिदाय[7] गृहानेति। तस्माद्ग्राममर्यादां[8] नातिहरेयुरथ[9] यदि[10] परोक्षप्रेतस्य[10] यजमानस्य[10] दिगेव प्रज्ञायते तां[11] दिशं विहारं कल्पयित्वासावेहीति नामग्राहमाहूय पर्णत्सरूणां[12] कृष्णाजिने पुरुषाकृतिं कृत्वा तेषूपरि पात्राणि चित्वा[13] कुशतरुणकैः प्रतिच्छाद्य प्रसिद्धमुपोषेयुरित्यथ यदि[14] दिगपि न प्रज्ञायत इमां दिशं विहारं कल्पयित्वासावेहीति नामग्राहमेवाहूय[15] पर्णत्सरूणामेव[16]

---

1) Zoo G; मृण्मय° M, Gopala; °भोजना E T. 2) °ग्निपरिहृत्य E. 3) °धिककर्म M. 4) नासादयति G, नास्ति E. 5) °मर्यादामननातिह° E, °मर्यादामंतिह° T. 6) Zoo G; प्रतिपत्स्यन्य° M, पूर्वस्यन्य° E, सत्यस्यन्य° T. 7) परिधाय E. 8) °मर्यादायां G. 9) नातिप्रवृत्याय E, नातिव्रजत्य° T. 10) Zoo T; परो° यजमानस्य om. M, यथो एतत् in plaats van अदि G E. 11) इमां M. 12) पर्णात्सरूणामेव M. 13) छित्वा E. 14) परोक्षप्रेतस्य यजमानस्य ins. G. 15) एव om. M G. 16) एव om. T.

कृष्णाजिने पुरुषाकृतिं कृत्वा तेषूपरि पात्राणि चित्वा कुशतरुणकैः प्रतिच्छाद्य प्रसिद्धमुपोषेयुरिति[१]' ॥ ६ ॥

यद्येवं कृते ऽग्निभिर्यजमानः पुनरागच्छेत्कथं तत्र कुर्यादिति[२]' याज्ञिकात्काष्ठादग्निं[३] मथित्वाग्निमुपसमाधाय संपरिस्तीर्याग्निमुखात्कृत्वा पक्वाज्जुहोति हिरण्यगर्भः समवर्तताग्र इति द्वाभ्यामथाज्याहुतीरुपजुहोति[४] सहस्रशीर्षा[५] पुरुष[५] इत्येतेनानुवाकेन प्रत्यृचꣳ' स्विष्टकृत्प्रभृति सिद्धमा धेनुवरप्रदानादपरेणाग्निꣳ सौवर्णेन पात्रेण घटं[६] वा[६] मृन्मयं[६] कृष्णाजिनं[६] वा[७] दृतीभूतेन[८] घृतेनाद्भिः पूरयित्वा जीवपितुश्चेत्पिताभिमन्त्रयते विष्णुर्योनिं कल्प-

---

१) E T voegen hier de passage in beginnend met अथ यदि यजमाने en eindigend met धेनुं दद्यादिति, die door E in kaṇḍ. VII na °श्रुतः स्यादित्यथ (p. 14, r. 2) herhaald wordt. २) अथ ins. M G. ३) याज्ञिया° M, यज्ञियां E T. ४) °थाहुतीरुप° E. ५) °शीर्षेत्येतेना° E T. ६) Zoo, hoewel met aarzeling, geëmendeerd; घटेन वा मृण्मयेन कृष्णाजिनेन M, घटेन वा मृन्मयेन कृष्णाजिनेन G, घटेन मृण्मयेन कृष्णाजिन E, पुटेन मृण्मयेन कृष्णाजिन T, वा घटेन वा मृन्मयेन वा कृष्णाजिनेन Pray. Mala III. 46*a* ७—७) Vanaf वा tot en met घटे (p. 13, r. 2) om. E T. ८) ऽऽदृर्तीभू° G, दृतोभू° Pray. Mala.

यचित्यंयेनं प्रवेशयति[१] तां[२] पूषञ्छिवतमामेरयस्वेति[३]' स गर्भो भूत्वा कृष्णाजिने[४] घटे[७][४] वेताऽ[४] रात्रिं वसति' व्युष्टायां पुꣳसवनप्रभृत्या[५] जातकर्मणः[५] कारयित्वा जघनार्धादात्मानमपकृष्य जायेत' जातस्य[६] जातकर्मप्रभृति[७] सꣳस्कारान्कारयित्वा द्वादशरात्रमेतद्व्रतं चरेत्तथैव भार्ययाग्नीनाधाय व्रात्येनैन्द्राग्नेन पशुना यजेत' गिरिं गत्वाग्नये कामायेष्टिं[८] निर्वपेदायुष्मतीऽ शतकृष्णाल्लां' दिशामवेष्ट्या वा यजेतात ऊर्ध्वमीप्सितैर्यज्ञक्रतुभिर्यजेतेति विज्ञायते'

हिरण्यगर्भः संभूतो ब्राह्मणाश्चीर्णनिर्णयः ।
प्रत्युत्थानं न कस्यापि कुर्याद्दिवसमस्तु[९] सः[९] ॥

इति विज्ञायते' तस्मात्प्रोषिते यजमाने चतुर्विꣳशतिं[१०]

---

१) संवेश° G. २) त्वां G. ३) पूषन् शिव° M G.
४) Zoo geëmendeerd in overeenstemming met Pray. Mala III. 46a; कृष्णाजिन एतां M G, मृतावेतां E, धृतावेतां T, °वैकां Pray. Mala.
५) पुंसुत्र° M G E; °प्रभृतिता° E T. ६) om. E T. ७) ज्ञातकर्मणा : प्रभृति E T. ८) कामाय om. E T. ९) °दिवसमल्लुत E, °दृद्दवसंस्कृत T.
१०) °शति de HSS.

वर्षाणि परिपाल्याग्निहोत्रꣳ सꣳस्कुर्याद्यच्युतः[१] स्यादित्यथ यदि[२] यजमाने म्रियमाणे पत्न्यनालम्भुका[३] स्यात्कथं तत्र प्रायश्चित्तं। द्वादशगृहीतेन स्रुचं पूरयित्वा दुर्गा[४] मनस्वती[५] महाव्याहृतीर्हुत्वा तद्यमो राजेति द्वाभ्यां पूर्णाहुतिꣳ हुत्वात[६] ऊर्ध्वं पैतृमेधिकं कर्म प्रतिपद्येत[६]। यद्यर्थिनो विन्देरꣳस्तेभ्यो धेनुं दद्यादित्यथ[७] यद्याग्रयणेष्टिपशुचातुर्मास्याध्वराणामसमाप्तानां[८] व्रतान्तराले[८] प्रमीयेत यद्यस्य पुत्रो वान्तेवासी[९] वा[९] शेषाꣳश्चैकतन्त्रे[१०] समाप्नुयात्पश्वलाभे तद्देवत्यं[११] पुरोडाशमामिक्षां वा यजेताथ[१२] वै भवति तमसो वा एष तमः प्रविशति य आहिताग्निरन्यैरग्निभिः[१३] सꣳस्कुर्या-

---

१) Na °कुर्याद् E T ins. इति. २) om. E; om. T van af यदि tot en met °त्यथ (p. 14, r. 6); deze passage door E T aan 't einde van kand. VI na उपोषेयुरिति verkeerdelijk ingelascht (cf. p. 12 noot 1). ३) पत्न्याल° E. ४) दुर्गां G. ५) मनस्वति M, मनस्वतीं G E. ६—६) om M G van af °त tot en met °पद्येत. ७) °दद्यात्यथ M G, अथ om E. ८) °समाप्तेत्र° M, °णामासमाप्तेत्र° G. ९) वा om. beide keeren E T. १०) शेषांश्चै° E, °कतन्त्रेण G. ११) तद्दैवत्यं G, तद्दैवत्यं E T. १२) यजेत om. M. १३) आहिताग्निरन्यै° G.

दित्यंथाप्युदाहरन्ति शरीरदायादा[१] ह[१] वा अग्नयो भवन्तीति[२]' मरणे श्रेयो[३] ऽवाप्नोति[३] य[३] एवं[४] विद्वानुदगयने[४] प्रमीयते सौर्येण पथा स्वर्गं लोकमेत्यथ[५] यो दक्षिणे प्रमीयते चान्द्रमसेन पथा पितृलोकमेतीति[५] विज्ञायते' ता सूर्याचन्द्रमसा विश्वभृत्तमा महदित्येताभिराहुतिभिः[६] षड्भिरेवैनं[६] पूर्वपक्षं[७] नयत्युदगयन[८] आपूर्यमाणपक्षे दिवा क्रतवे श्रेयो मरणमित्युपदिशन्त्यथान्येषु वा नियमीभूतेषु[९] सत्रेषु[१०] दीक्षितप्रमीतप्रायश्चित्तवदेकाहे[११] ऽह्नीनि[१२] च[१२] कुर्यादिति कुर्यादिति[१३]' ॥ ७ ॥

---

१) शरीरदाहा M.　　२) इति om. E T.　　३) Zoo geëmendeerd; श्रेयोत्राप्नियं M, श्रेयो ऽवाप्निः य G, श्रेयोवापातः E, श्रेयोवा T.　　४) एवं विद्वानुदगयने om. E T.　　५—५) om. E van af अथ tot en met पितृलोकमेति; vóór अथ T ins. इति विज्ञायते.　　६) M एताभिराहुतीभिः षड्भिरेवं; °ताभिः षड्भिराहुतीभिरेनं G; in plaats van एताभिराहुतिभिः षड्भिर् E T enkel आहुतिभिर्.
६) पूर्वपक्ष M.　　७) Zoo E T; उदगयन आहरेदुदगय M, आहरेदिति उदगयन G.
९) नियमभूतेषु E, नियमिभूतेषु T.　　१०) om. E T.　　११) °प्रायश्चित्तमेकाहे M.
१२) ह्निनेश्च E (onjuiste transcriptie van ह्नि (of ह्नो) नेश्च?); ह्निनेश्च T.
१३) Herhaling der slotwoorden slechts in M G.

अथातो[1] द्विजातीनां[1] दह्नकल्पं[1] । यद्येवं कृते । यथो[2] एतत्परोक्षप्रेतस्य[2] । अथ यदि नष्टाग्निरपहृताग्निः । इयं नारी पतिलोकं । यथो[3] एतद्धविर्यज्ञियं[3] निवपनं[3] । अथ वै भवति । यथो एतदाहिताग्नेः[4] ॥

इति पितृमेधे द्वितीयः प्रश्नः ॥

---

१) Dit pratīka van III, 1 slechts in M G. २) om. E T. ३) om. M en ins. पुनर्दाहश्चेति. ४) अथ गृहानेष्यन् ins. M T E, यथो एतत्सप्त ins. G.

बौधायनपितृमेधसूत्रे ३ । १ ।

अथातो द्विजातीनां दहनकल्पं व्याख्यास्यामो ' जातस्य वै [1] मनुष्यस्य ध्रुवं मरणमिति विजानीयाज्जाते न प्रहृष्येन्मृते [2] च [3] न [3] विषीदेद् [4] '

अकस्मादागतं भूतमकस्मादेव गच्छति ।
तस्माज्जातं मृतं चैव संपश्यन्ति सुचेतसः ॥

इति [5] ' तस्माज्जातस्य वै मनुष्यस्य द्वौ सꣳस्कारावृणभूतौ भवतो जातसꣳस्कारो मृतसꣳस्कारश्चेति विज्ञायते ' जातसꣳस्कारेणेमं लोकमभिजयति [6] मृतसꣳस्कारेणामुं लोकं ' तस्मान्मातरं पितरमाचार्यं पत्नीं पुत्रꣳ शिष्यमन्तेवासिनं [7] पितृव्यं मातुलꣳ सगोत्रमसगोत्रं वा

---

१) om. E. २) प्रहृष्येन्मृते E. ३) नच E. ४) विषीदेदिति G.
५) om. M T. ६) लोकं जयति Pi. sāra. ७) शिष्यं om. E T.

दायमुपयच्छेत[१] दहनसंस्कारेण संस्कुर्वन्ति । त एव शवभर्तारो ऽन्ये समानगोत्रा[२] वा । राजन्यस्य[३] पुरोहितः[३] सहस्रदक्षिणो[४] ब्राह्मणो[५] वैश्यस्य सप्तगुना[६] वांथाहिताग्निमग्निभिर्दहन्ति[६] यज्ञपात्रैश्च । गृहस्थमौपासनेन ब्रह्मचारिणं कपालसंतापनेनोत्तपनीयेनेतरानेव॥[७] स्त्रियमथ यद्याहिताग्निः[८] पौर्णमासेन हविषेष्ट्वा सायं॥ हुत्वा वा प्रमीयेताथ गार्हपत्य आज्यं विलाप्योत्पूय स्रुक्स्रुवं[९] निष्टप्य[९] संमृज्य[९] स्रुचि चतुर्गृहीतं गृहीत्वोत्तरतो दक्षिणामुख उपविश्य गार्हपत्ये जुहोति मृत्योरधिष्ठानाय स्वाहेत्येवमेव प्रह्वो ऽन्वाहार्यपचने तिष्ठन्नाहवनीये । दक्षिणतः सकृदतिवाल्य कूर्चे वेद्यै

---

१) द्रायमुपयच्छेद् T, Pray. Mala III. 1*b*. °पयच्छेत; Pi. sara laat द्रायमुपयच्छेत weg; in plaats van den optativus verwacht men een participium उपगच्छन्तो zooals Gopāla citeert of उपयच्छमाना. २) °गोत्रो G, °गोत्रं E. ३) राजपुरोहित: G. ४) Gopāla ins. वा. ५) om. M. ६) Geheel onzekere lezing; सप्तगुणावाथाहि° M G, सप्तगुनाश्मनावाथाहि° E, गुप्तोश्मनावाथाहि° T, सप्तगुनावा Gopāla. ७) Na संतापनेन E ins. अग्निम्. ८) यथाहिताग्निभिर्दहन्ति T. ९) om. T.

दक्षिणे ऽंसे दक्षिणाग्रां[1] स्रुचं निधाय प्राचीनावीतं कृत्वा दक्षिणोत्तानेन पाणिना दक्षिणतः स्रुचं संमार्ष्टि पितृभ्यस्त्वा मृत्युं जिन्वेति वा[2] तूष्णीं वाथाप उप-स्पृश्याङ्गुल्या सकृत्प्राश्याप आचम्य निर्णिज्य स्रुचं निष्ट-प्याद्भिः पूरयित्वा प्रेतस्य प्राणस्थानेषु निनीय[3] यथा-यथं[3] स्रुचं विमुञ्चति' सैव ततः प्रायश्चित्तिरिति ब्रा-ह्मणमथ मरणसंशये यजमानायतने[4] सिकताः संप्रकीर्य दक्षिणाग्रान्दर्भान्संस्तीर्य तेषु दक्षिणाशिरसमेनं निपात्य दक्षिणे[5] कर्णे जपत्यायुषः[6] प्राणं संतन्वित्येतमनुवाकं संज्ञानं विज्ञानमिति षोडशानुवाकानेवमुत्तरे' ऽथ प्रा-णेषूत्क्रान्तेषु हिरण्यशकलमास्ये[7] निधायाध्वर्युः संभारा-नुपकल्पयते सर्वौषधं चोदकुम्भं चाहतं च वासः समूलं बर्हिर्हिरण्यशकलांश्च[8] गां रोहिणीं परशुं चाश्मानं चोर्णासूत्रमौदुम्बरं तल्पमौदुम्बरीं शाखां दधि मधु

---

१) दक्षिणाग्रं de HSS.   २) om. G.   ३) Zoo M; निनीययथायतनं G, निनीयाथायातने E, निनीयाथयातने T.   ४) om. M.   ५) तस्य ins. G.   ६) जत्वायुष : T.   ७) °ग्रात्क्रम° T.   ८) Na बर्हिर्ह M ins. हिरण्यं च.

घृततिलतण्डुलांश्च[१] याज्ञिकानि[२] च काष्ठानि स्पन्द्याश्च शङ्कूनित्येते ऽस्य संभारा उपकॢप्ता भवन्त्यथैषा[३] पत्नी केशान्विस्रस्याद्भिरेनः स्नापयति भ्राता पुत्रो वा तूष्णीम्' ॥ १ ॥

अथाध्वर्युः प्राचीनावीती सर्वौषधेनोदकुम्भं पूरयित्वा तेन दशहोत्रा पत्नो ऽग्रः स्नापयति चित्तिः स्रुगित्येतेनानुवाकेनाथ ग्राम्येणालंकारेणालंकृत्य नलदमालामाबध्नात्यौदुम्बरं[४] तल्पः[४] समारोप्याङ्गुष्ठबन्धं[५] करोत्यथैनमहतेनोदीचीनदशेन वाससा संमुखं[६] प्रच्छाद्य भर्तारो ग्रामादुपनिष्क्रम्याग्निभिः सह यज्ञायुधानि च संभारांश्च' तस्याग्रेण संभारान्दक्षिणतः पात्राणि पश्चादग्निमिति निधायापसलैः परिस्तीर्य तं[७] बान्धवाः सिग्वातेनोपवाजयन्तस्त्रिरपसलैः[८] परियन्ति

---

१) तिल om. M G, घृतमितितिल° E T, घृतंपयस्तिल° Pray. Mala III 7*a*.
२) याज्ञियानि T. ३) °थैषां E T. ४) नलदमाबध्य औदु° G, °बरतल्पं E.
५) °बन्धनं G, Gopala, Pray. Mala III 13*a*. ६) समुखं de HSS.
७) om. M. ८) °नोपवीजयन्त° de HSS.

वातास्ते वान्तु पथि पुण्यगन्धा मनःशुभा गात्रशुभा-
नुलोमाः[1] ।
त्वचःसुखा मांससुखास्थिसौख्या[2] वहन्तु त्वा मरुतः
सुकृतां यत्र लोकाः ॥

इति ' यथेतं[3] त्रिः पुनः प्रतिपरियन्त्येवं[4] पथि चितायां '[5] चितायामित्येके[6] ' श्मशानं नीत्वा[7] दहनं जोषयते[8] दक्षिणाप्रत्यक्प्रवणमनिरिणमसुषिरमभङ्गुरमवल्मीकमनागर्ति[9] बहुलौषधि[10] ' गोचर्ममात्रꣳ स्थण्डिलं भवतीति ब्राह्मणस्य ' धनुष्कोटिमात्रꣳ राजन्यस्य ' रथचक्रमात्रं वैश्यस्य ' विमाय शङ्कुभिः परिनिहत्य[11] समन्तꣳ स्पन्द्यया परितनोत्यथैनन्मध्ये[12] शकलेनोद्धत्यावोक्ष्यौदुम्बर्या[13] शाखया[14] पलाशशाखया[14] वा[14] संमार्ष्टि

---

१) °शुभा अनु° G. २) मांससुखा अस्थि° G. ३) Zoo geëmendeerd, cf. pi. sū. 6, 14; śrautasū. V, 15 (150, 7), IX, 8 (276, 13); इत्यथैनं त्रिः M, इति अथैनं त्रिः G, इति यथैतन्त्रिः E, इति यथैनं त्रिः T. ४) प्रति om. E. ५) om. G T. ६) चितायामित्येके E, चित्याया इत्येते T. ७) गत्वा T. ८) जोषयन्ते M, जोषयेद् E T, Gaut. pi. sū. II. 5. ९) Zoo alle HSS. १०) बहुलौषधिं G (cf. pi. sū. 7 : 14). ११) परिलिखंति T. १२) °थैतन्म° M G, °थैनम् म° E, परिमिनोति अथैनाध्ये T. १३) अवोक्ष्य om. M; °दुम्बरशाखया E, °दुम्बरशाखया T. १४) शमीशाखया M; vóór वा G ins. शमीशाखया.

अपेत वीत वि च सर्पतातो ये ऽत्र स्थ पुराणा ये च नूतनाः ।
अहोभिरद्भिरक्तुभिर्व्यक्तं यमो ददात्ववसानमस्मै[१] ॥

इति ' दक्षिणतः शाखामुदसित्वाद्भिरवोक्षति[२]

अदादिदं यमो ऽवसानं पृथिव्या अक्रन्निमं पितरो लोकमस्मै ॥

इति ' हिरण्यशकलमवदधाति[३]

अपसर्पत[३] प्रेता ये के चेह पूर्वजाः ।
स्वस्ति नः कृणुत[४] माश्रु पाति[५] पुनरागमिष्यामहे[६] ॥

इति[६] ' स्फ्येन वा[७] परशुना वा दक्षिणापवर्गास्तिस्रः कर्षूः खात्वा तिलतण्डुलानां मुष्टिं पूरयित्वा यमाय दहनपतये पितृभ्यः स्वधा नम इति प्रथमायां निवपति ' कालाय दहनपतये पितृभ्यः स्वधा नम इति द्वितीयायां ' मृत्यवे दहनपतये पितृभ्यः स्वधा नम इति तृतीयायां '

---

१) ददात्य° T. २) °वोक्ष्यति M T. ३) °वदर्शयत्यप° E, °वदायत्यप° T. ४) Zoo E, कुरुत M G, Pray. I, कृणुतु Pray. II. ५) पातो E, °पात M G T, °पातः de beide prayogas. ६) पुनरामिष्यामह इति M, °गमिष्याम इति G E T. ७) om. M G.

प्रथमेनैव मन्त्रेण तिसृषु निर्वपेदित्येके । ज्यातिशिष्टांस्-
स्तिलतण्डुलान्सर्वतस्त्रिः[1] प्रसव्यं प्रकिरति[2] । यथा[3]
पिता[3] पुत्रं[3] पश्यति[3] ॥ २ ॥

यथा पिता पुत्रं पश्यति सखा वा सखिमागतम् ।
एवमिमं पूर्वसंक्लिन्नाः[4] प्रेताः पश्यत मान्यथा ॥

इति । दक्षिणाग्रान्दर्भान्संस्तीर्य तेषु दक्षिणाग्रैर्याज्ञिकैः
काष्ठैश्चितिं कल्पयित्वा चितायां दक्षिणाग्रेषु दर्भेषु कृष्णा-
जिनं दक्षिणाग्रीवमधरलोमोपस्तृणाति[5] । तस्मिन्दक्षिणा-
शिरसमुत्तानं प्रेतं निधायापसलैः परिस्तीर्य चितामूर्णा-
सूत्रेणापसलैः परिवेष्टयति । तमग्निमपसलैः परिस्तृणाति ।
दक्षिणेनाग्निं दक्षिणाग्रान्दर्भान्संस्तीर्य तेष्वेकैकशो न्यञ्चि
पात्राणि सादयित्वा तूष्णीं संस्कृताभिरद्भिरुत्तानानि
पात्राणि कृत्वा प्रेतं पात्राणि दारुचितां[6] च प्रोक्ष्याज्यं
संस्कृत्य स्रुक्स्रुवं निष्टप्य संमृज्य स्रुचि चतुर्गृहीतं

1) ज्याग्निष्टांस्ति° E T; सर्वत्र i. p. v. सर्वतस् G. 2) परिकिरति E, संप्रति° Pray. Mala III, 12*b*. 3) om. M G. 4) पूर्वसं° E T. 5) °लोमास्तृणाति T. 6) °चिति° G T.

गृहीत्वा व्याहृतीभिर्जुहोत्यथास्य[१] सप्तसु[२] प्राणायतनेषु[३] सप्त[४] हिरण्यशकलान्प्रत्यस्यत्यास्ये[५] नासिकयोरक्ष्णोः कर्णयोरित्यलाभ आज्यबिन्दून्वा' मुखे प्रथममाज्यमानीय[६] दधि मधु घृततिलतण्डुलांश्च[७] समुदायुत्यास्ये निवपत्यथ दशहोतारमेवाग्रे नासिकयोर्द्विर्जपेदासीदिति[८] सर्वेषु होतृपदेष्वनुषजत्यन्यत्र[९] षड्ढोतृपदेभ्य' आस्तामिति द्विवाचिसु[१०]' चतुर्होतारं मुखे' ऽक्षिकट्योर्द्विः पञ्चहोतारं' कर्णयोर्द्विः[८] षड्ढोतारं' कीकसासु[११] द्विः सप्तहोतारमित्यथ स्रुक्षु ग्रहान्गृह्णाति तूष्णीं' चतुर्जुह्वां घृतं' चतुर एव दध्युपभृति' ध्रुवायां मध्वानीय सकृद्दधि च द्विर्घृतं' चतुः संपादयति' चतुर एव पयो ऽग्निहोत्रहवण्यामपि वाज्यमेव सर्वास्वत्र पात्राण्युपचिनोति[१२]' तस्य दक्षिणे हस्ते स्फ्यं[१३] जुहूं[१३] च[१३] सादयति' सव्य उपभृतं

---

१) °जुहुयाद° G. २) सप्त de HSS. ३) प्राणेषु M G. ४) सप्तसु E T. ५) प्रत्यस्यास्ये E T. ६) °ज्यं निनीय E. ७) °घृतमितितिल° E T. ८—८) om. T van af °द्वि° tot en met कर्णयोर्द्विः ९) °षजत्यत्र M. १०) द्विवादिषु M. ११) कीकासु E, किकासु T. १२) पात्राणि परिचिनोति E T. १३) स्फ्यजुहूंच M T.

पृषदाज्यग्रहणीं[१] चोरसि ध्रुवामरणी च' मुखे ऽग्निहोत्रहवणीमरकां च' नासिकयोः स्रुवावाग्निहोत्रिकं पैतृयज्ञिकं[२] चाक्ष्णोर्हिरण्यशकलावाज्यस्रुवौ वाश्विनकपाले च' कर्णयोः प्राशित्रहरणं भिद्योर्वोरुलूखलमुसले' दत्सु ग्राव्णो यदि ग्रावाणो[३] भवन्ति' शिरसि कपालान्युपवर्हणं च' ललाट एककपालमुदरे पिष्टसंयवनीं[४]' नाभ्यामाज्यस्थालीं[५]' जठरे दारुपात्रीं[६]' पार्श्वयोः शूर्पं छित्त्वा' वङ्क्षणयोः[७] सांनाय्यकुम्भ्यौ यदि संनयन्भवत्यण्डयोर्दृषदुपले' शिश्ने वृषारवꣳ शम्यां च' प्रतिष्ठयोरग्निहोत्रस्थालीमन्वाहार्यस्थालीं[८] च[८]' पत्त उपावहरणीयं कूर्चꣳ' शिरस्त उपसादनीयं' वेदꣳ शिखायामिडापात्रं[९] च[९] प्रणीताप्रणयनमितीममग्ने[९] चमसम् ॥ ३ ॥

---

१) पृषदाज्यगृह्णिणीं M. २) पैतृयज्ञीयं M, पैतृयज्ञं E, पैतृयज्ञियं T. ३) ग्राव्णो G. ४) पिष्टसंवपनींच M, पिष्टोद्वपनींच G, Pray. I, पिष्टोद्वपनीं pi. sû. 10. 16, पिष्टोवपनीन् E, पिष्टोसंयवनिं T. ५) °स्थालींच M G. ६) दारुपात्रं M G T. ७) वाक्षयोः M, वा क्षयोः G, वंक्षणायोः E, वक्षणायोः T, वङ्क्षणायोः pi. sû. p. 10, 17, Hir. pi. sû. p. 38. 14. ८) पृष्ठयोर° M E; स्थालींच om. E T. ९) Zoo E T; शिखायां प्रणीताप्रणायनं चेडापात्रं चेममग्ने M G.

इममग्ने चमसं मा विजीह्वरः प्रियो देवानामुत सोम्यानाम् ।
एष यश्चमसो देवपानस्तस्मिन्देवा अमृता मादयन्ताम् ॥

इति चमसमंवशिष्टानि पत्नीसंनहनानि स्रुचो ऽन्यतराणि सर्वाणि संनह्यान्तरेण[1] सक्थिनी[2] निवपति तं बान्धवाः सिग्वातेनोपवाजयन्त्यथ[3] पत्न्युदकुम्भमादाय शीर्षन्नधिनिधाय त्रिरपसलैः परिषिञ्चति तमश्मना परशुना वा किंचिदधस्तात्प्रहरति तां धारामनुमन्त्रयत इमा आपो मधुमत्यो ऽस्मिंस्ते लोक उपदुह्यन्तामिति द्वितीयं परिगतायां प्रहरति तां धारामनुमन्त्रयत इमा आपो मधुमत्यो ऽन्तरिक्षे ते लोक उपदुह्यन्तामिति तृतीयं परिगतायां प्रहरति तां धारामनुमन्त्रयत इमा आपो मधुमत्यः स्वर्गे ते लोक उपदुह्यन्तामित्यथाध्वर्युर्वा[4] भिनत्ति[5] कुम्भं[5] यदि पुरस्तात्पतति[6] पापीयान्भवति यदि पश्चात्पतति[7]

---

१) सन्नह्यचान्तरेणा E T. २) सक्थीनि M, सत्यीनि G. ३) °नोपवीजयन्त्यथ de HSS. ४) Zoo de HSS. ५) कुम्भं भिनत्ति E T. ६) पुरस्तात्तद्भवति E. ७) पश्चाद्भवति E.

वसीयान्भवतीति ब्राह्मणमंत्रैवोपसीदत्यार्द्रानोषधिवनस्पतीनालभ्योपोत्थाय[1] कपालशेषा अपः[2] प्रेतस्य प्राणस्थानेषु[3] निनयति दिवि ज्ञाता अप्सु[4] ज्ञाता[4] इति ' गां पश्यति ' ब्राह्मणान्पश्यति ' हिरण्यमालभते[5] ' ऽत्र[6] गुरवे वरं ददात्यथैनमहतेनोदीचीनदशेन[7] वाससा कृष्णाजिनेन वा दक्षिणाग्रीवेणोत्तरलोम्ना प्रोर्णोत्यङ्गुष्ठबन्धं[8] विस्रस्याथाग्नीनादीपयति ' भूः पृथिवीं गच्छत्विति वायव्यां गार्हपत्यं भुवो ऽन्तरिक्षं गच्छत्विति नैर्ऋत्यामन्वाहार्यपचनꣳ सुवर्दिवं[9] गच्छत्वित्यैन्द्रियामाहवनीयं[10] ' पुरस्तात्सभ्यावसथ्यौ[11] तूष्णीं वायव्यामेवोत्तरेष्वग्निष्वथ संभारैश्च पत्नीभिश्चोपोषेद्गृहैर्ऋतुमुखीभिर्ब्राह्मणा[12] एकहोतेति चोपस्थानꣳ' सुसमिद्धेष्वग्निषु तं घर्ममनुमन्त्रयते[13]

---

1) °तीनारभ्यो° M T. 2) आपः E T. 3) प्राणेषु T. 4) om. T. 5) °ण्यमारभते T. 6) om. E. 7) दत्वाथैन° M G. 8) °ङ्गुष्ठबन्धनं T, Pray. I, Pray. Mala III. 13*a*. 9) स्वर्दिवं E T. 10) °त्यैन्द्रयामा° M G, °त्यथैन्द्रामा° E, °ति इन्द्रियामा° T. 11) °वसथ्ये T. 12) पत्निभि° G T; °मुखीभिन M G E; °षोषयेत् गृहैर्ऋतुमुखिभिः एक ब्राह्म° T. 13) घर्ममभिम° G.

अयं घर्मो अग्निमभिनिर्हर्ति[1] होमान्यां गतिं यान्ति
सुकृतिनो[2] ऽग्निहोत्रनिष्ठाः[3] ।
तनुत्यजो मोक्षविदो मनीषिणो विधूतपापा विरजा
विशोकास्तान्लोकान्गच्छ[4] सुगतिर्नाकपृष्ठॸ स्वधा नमः॥
इति' यस्यु वा अनाहिताग्निर्भवति तं घर्ममनुमन्त्रयते
अयं घर्मो अग्निमभिनिर्हर्ति होमान्यां गतिं यान्ति युधि
युद्धशूराः ।
तनुत्यजो मोक्षविदो मनीषिणो विधूतपापा विरजा
विशोकास्तान्लोकान्गच्छ[4] सुगतिर्नाकपृष्ठॸ स्वधा नमः॥
इत्यथाप्रतीक्षाः कनिष्ठप्रथमास्तीर्थमायान्ति' तान्गोत्रमैथुनो[5] राजपुरुषो वा वारयति[6] पर्णशाखया[7] मावतरतेति[7]' पुनरागमिष्याम[8] इत्युक्त्वा[9] केशानोप्यातुरव्यञ्जनानि कुर्वीरन्याॸसूनोप्यैकवाससो दक्षिणामुखाः

---

१) ग्निम° E T. २) Zoo E, ये गतिनो M, सुगतिनो G, पथि युद्धस्थिगतिना T. ३) युधि युद्धा ins. E; °निष्टाः T. ४) °स्तांलो° T. ५) °त्रानथैनो G. ६) वारयन्ति T. ७) °शाखायामापततेति M, °शाखायामव° G, °शाखायावावतरतेति E, पर्णोभूयामावतरतेति T. ८) Zoo de HSS.; न ins. G evenals Gaut. IV. 6; न पुनरवतरिष्याम Vaikh. V. 6. ९) इहेत्युक्त्वा T.

सकृदुपमज्योत्तीर्योपविशन्ति[1]' बद्धशिखा यज्ञोपवीतिनो ऽप आचम्य प्राचीनावीतं कृत्वा दक्षिणाग्रान्दर्भान्संस्तीर्य तेषु दूर्वाञ्जलिनोदकमादाय[2] सव्यं जानु[3] निपात्य[4] दक्षिणामुखास्तिलमिश्रा अपस्तं प्रत्यसावेतत्त उदकमित्युत्क्षिपन्त्येवं[5] द्वितीयं तृतीयं च कृत्वा स्नात्वाप[6] आचम्य[6] सं त्वा सिञ्चामि यजुषेति शान्तिं कृत्वा ज्योतिष्मत्यादित्यमुपतिष्ठत उद्वयं तमसस्परीत्यंघाप्रतीक्षाः कनिष्ठप्रथमाः ग्राममायान्ति' गृहद्वारे निम्बपत्रं प्राश्याप आचम्य गोशकृत्सुवर्णमपो[7] ऽग्निं गौरसर्षपतिलान्संस्पृश्याश्मनि[8] तिष्ठन्तीत्येके' यत्र[9] च प्रेतस्य प्राणा उत्क्रान्ता भवन्ति तत्रोदकमिश्रांस्तिलतण्डुलान्संप्रकिरन्ति स्वस्त्यस्तु वो गृहाणां शेषे[10] शिवं[11] वास्तामिति[11]' ज्योतिष्कृत्वागारं प्रविशन्त्येकरात्रमुपोष्य तेषामक्षारलव-

---

१) सकृदुन्मज्यो° M. २) पूर्वाग्र° E T. ३) जानुं de HSS, Pray. Mala III. 15*a*, Gaut. pi. su. IV. 7. ४) निधाय E T. ५) Zoo geëmendeerd; उदकमित्येवं M G E Vaikh. V. 6, उदाक्षिपन्त्येवं T. ६) स्नात्वापात्याचम्य E. ७) °कृत्स्वर्णा M G T. ८) गौरसर्षपान्सं° T. ९) यत्र क्व G. १०) om. M. ११) शिरस्तामिति T, शिवं वास्तो इति Pray. Mala III. 16*a*.

णाभोजनमधःशयनं ब्रह्मचर्यमा दशरात्रात्सायंप्रातस्तूष्णीमुपलेषु पिण्डं[1] निपृणीयात्सायंप्रातः[2] सकृदुदकक्रियाथैषा[3] पत्नी नाश्नीयात्पक्वान्नास्य' दशमे ऽहनि त्रिरुदकमुत्सिञ्चन्ति[4] सर्वे ऽमात्या' अथैकादश्यामेकोद्दिष्टं कुर्वन्ति' ॥ ४ ॥

अथ हैके तूष्णीमितरेषामित्यत्रोदाहरन्ति

भार्यासंज्ञिता नारी पुरुषो ब्राह्मणसंज्ञितः ।
त[5] एते होतृसꣳस्कारा[6] इतरे मन्त्रसꣳस्काराः[7] ॥

इति' ताननुव्याख्यास्यामो' ऽनुपेत उन्मत्तो जडो ऽन्धो बधिरो मूकः षण्डः कुष्ठी किलासी कुब्जः खञ्जः कुणिर्व्यसनी हीनाङ्गो ऽधिकाङ्गः सभागतो ब्राह्मणो ऽनाथो राजन्यो ऽनाहिताग्निरनग्निर्वैश्य[8] स्त्रियो ऽनुत्पन्नपुत्राः[9]

---

१) पिण्डा M G. २) निर्वृणुया° G, निपृणुया° E. ३) क्रिया वा अथैषा G, °थैषां M. ४) °मुत्सिंचति M E T. ५) om. E T. ६) T laat dit woord weg, doch geeft in de plaats eene lange passage, die niet in den tekst behoort. ७) °संस्कृता M. ८) Zoo M G E; inplaats van वैश्य misschien te lezen वेश्या zooals T? अनग्निर् om. G. ९) ऽनुत्पन्नाः पुत्राः T.

कन्या विधवाः कुत्सिनी[1] वन्ध्या[1] चेति[1]' तेषां[2] प्राणेषूत्क्रान्तेषु हिरण्यशकलमास्ये निधाय[3] तूष्णीं स्नापयेच्छ्मशानं नीत्वा मन्त्रेण शाखया[4] संमृज्जेत्तूष्णीं[5] तिलतण्डुलान्संनिवपेत्संप्रकीर्य चितां कल्पयित्वा चितायां प्रेतं निधायापसलैः परिस्तीर्याज्यमास्ये निनयेदिदं त आत्मनः शरीरमयं त[6] आत्मात्मनस्त[7] आत्मानं[7] शरीराद्ब्रह्म निर्भिनत्ति भूर्भुवः सुवरसौ स्वाहेति' सा हि पूर्णाहुतिरपि वा

अस्मात्त्वमधि जातो ऽस्ययं त्वदधि जायताम् ।
अग्नये वैश्वानराय सुवर्गाय[8] लोकाय स्वाहा ॥

इत्यनयर्चा वा' वसुभ्यो रुद्रेभ्य आदित्येभ्यो विश्वेभ्यो देवेभ्यः साध्येभ्यो मरुद्भ्य ऋभुभ्यः[9] पितृभ्यः[9] स्वाहेत्यनेन यजुषा वांत्रैव मन्त्रेण सिग्वातेनोपवाजयन्ति[10]' तूष्णीमुदकुम्भेनापसव्यं परिषिञ्चेदुत्तपनीयेनाग्निना[11] संयो-

१) कुत्सनिश्चेति T, °वन्ध्या M. २) एषां E T. ३) युपदि कल्पयति ins. T. ४) om. M; त्वा ins. E T. ५) संमृज्येत्° T. ६) om. E. ७) आत्मनः आत्मानं G. ८) स्वर्गाय M. ९) om. T. १०) °पवोजयन्ति de HSS. ११) °षिञ्चेत् तूष्णीमुत्तपनीयेनाग्निनोपोषेत् अस्मात्त्वमसीति वा G.

ज्ञयेत्तीर्थे ऽभिषिञ्चेत्प्रसिद्धमेकादश्यामेकोद्दिष्टं[१] कुर्वन्ति' ॥ ५ ॥

अथो एतन्न प्राक्चौडात्प्रमीतानां दहनं विद्यते नानुपनीतानां[२] कन्यानां वा[३] पितृमेध इत्युक्तं' कथमु खल्वेषामुक्तसंस्कारो विद्यत इत्यसमाप्तशरीराणां गर्भाणां[४] स्रावणमित्येके' गर्भस्रावण[५] इयं[५] वा अग्निर्वैश्वानरो ऽस्यामेवैनं जुहोतीति ब्राह्मणं' भूमौ निहृत्य सचेलो ऽवगाहेत' सद्यः शौचमा[६] दन्तजननान्निखननं[७]' प्रणवेन वादन्तजातानां व्याहृतिविधानेन वा' तस्य कः कर्मण उपक्रमो भवतीति[८]' निर्मन्थ्यं कुर्यान्निर्मन्थ्येन स्त्रीकुमारान्दहेयुरित्युक्तत्वादथ[९] ग्राम्येणालंकारेणालंकृत्य श्मशानं[१०] निर्हृत्य[१०] प्रेतं तत्रैव निधाय प्रेतमाख्यातं चिताया[११] उपकल्पनमपरेण[११] चितामग्निमुपसमाधाय

---

१) नाभिषि° G. २) °पतितानां M. ३) हि T. ४) om. T. ५) °स्रवणमियं T. ६) शौचं G. ७) जातानाम्निखनं M, अदन्तजातानाम्नि° G, निखनं T. ८) भवति M G T. ९) °कुमाराणान्द° M G, °कुमाराणान्दहेयुरित्युक्त्वाथ T. १०) om. E. ११) चितायामुपक° M G, चितामुपक° T.

संपरिस्तीर्य स्रुक्स्रुवं निष्टप्याज्यं[1] विलाप्योत्पूय[2] संमृज्य पर्णमयेन स्रुवेण मध्यमेन पलाशपर्णेन[3] वा तत्सवितुर्वरेण्यमित्यनुद्रुत्यैकादश कृत्वो गृह्णाति' प्रजापतये स्वाहेति प्रथमामाहुतिं[4] जुहोति' प्रेतायामुष्मै यमाय वैवस्वताय[5] स्वाहेति[5] द्वितीयां' दश वै पशोः प्राणा आत्मैकादशो यावानेव पशुस्तत्सर्वं जुहोतीति ब्राह्मणं' पर्णमयꣳ स्रुवं[6] प्रेतस्योपरिष्टान्निधाय भूरिति मनसा ध्यायन्नुपर्यापिद्भुव[7] इत्युपस्थानꣳ' सुवरित्यपो ऽवगाह्याप्सु निमज्ज्योन्मज्ज्योत्तीर्यैकमुदकाञ्जलिं[8] ददाति' न चास्यात ऊर्ध्वꣳ श्मशानं कर्तुमाद्रियेत' नोदकक्रियांयायुग्मे[9] दिवसे त्रीन्पञ्च सप्त वा ब्राह्मणान्भोजयेदेकमपि[10] वा[10] भवत्यमैर्वा मूलफलैर्वा[11] प्रदानमात्रꣳ हिरण्येन वा प्रदानमात्रꣳ' सर्वेषु पदेषु[12] स्वधास्थानेषु कुर्यादमुष्मा उपतिष्ठत्वित्यमुष्मा उपतिष्ठत्विति' ॥ ६ ॥

१) आज्यं om. M G T. २) om. M G T. ३) पलाश om. E T.
४) प्रथमाहुतिं E, प्रथममाहुतीः T. ५) om. T. ६) च ins. M G E.
७) °पायेत् भुव T. ८) Na °त्तीर्य G ins. आचम्य. ९) Zoo geëmendeerd; °क्रिया वायुग्मे de HSS. १०) Misschien is एकं geïnterpoleerd en moet men lezen अपि च. ११) वा om. E T. १२) होतृपदेषु G.

आपद्युक्तं प्रेतविधानमेवं शस्त्रविषरज्जुजलाचलमारुततरुपाषाणहुताशनानुच्छ्वासनादिना[१] मृतानां शरीरसंस्कारं वर्जयेद्देशान्तरमृते संग्रामहते व्याघ्रहते वा शरीरमादाय[२] विधिना दाहयेद्यदि तन्न[३] विन्देतैकाङ्गदर्शने ऽपराङ्गस्य[४] सप्त प्राणास्तदाश्रया[५] इति[५] मधुना सर्पिषा वाभ्यज्य विधिना दाहयेदथ यद्धस्तकौशलैः[६] पृथिवीशरीरं[७] कुर्यान्मधुना[८] सर्पिषा वाभ्यज्य विधिना दाहयेदथ[६][९] यद्यस्थान्यानीय[१०] तैः कृष्णाजिने पुरुषाकृतिं कृत्वा मधुना सर्पिषा वाभ्यज्य विधिना दाहयेद्यदि तानि न विन्देत पलाशवृन्तानां[११] त्रीणि[१२] षष्टिशतान्याहृत्य[१२] तैः[१३] कृष्णाजिने पुरुषाकृतिं कृत्वा मधुना

---

१) Het laatste woord onzeker; °नुच्छ्वसना° M, °नुच्छ्वासनादीनां G T, °नुचूवासनादीनां E. २) °माधाय E. ३) तावन्न् G. ४) परांग T. ५) Zoo M G; °पास्ताश्रेया इति E, °पात्तादाश्रेयानिति T. ६—६) Deze blijkbaar bedorven overgeleverde passage (van af अथ यठस्त°) komt niet voor in M, G voegt haar in na दाहयेद् (p. 35, r. 1), हस्त° G, यद्वस्त° E, यंत्रस्त° T. ७) पृथिवींशरीरं शिरः E T. ८) कृत्वा म° G. ९) om. T van af अथ tot en met दाहयेद् (p. 35, r. 3). १०) यथस्थानीय M E, °स्थान्याहृत्य G. ११) पलाशगृहीतान् M. १२) om. E. १३) वा ins. E.

सर्पिषा वाभ्यज्य विधिना दाहयेद्याज्ञिकानां[1] वा वृक्षाणां कुशाग्राणां वा प्रादेशमात्राणि तैः कृष्णाजिने पुरुषाकृतिं कृत्वा मधुना सर्पिषा वाभ्यज्य विधिना दाहयेद्यदि जीवन्पुनरागच्छेद्घृतकुम्भे निमज्ज्योत्तीर्य स्नापयित्वा जातकर्मादि संस्कारान्क्रियेरन्द्वादशरात्रान्तानि[2] व्रतानि[3] त्र्यहान्तानि[4] वाथ[4] स्नानं[4]' ततस्तामेव[5] जायां प्रतिपद्येत' तस्यामविद्यमानायामन्यां[6] कुमारीं विन्देताथाग्नीनाधाय[7] व्रात्यैनैन्द्राग्नेन पशुनेष्ट्वा गिरिं[8] गत्वायुष्मतीमिष्टिं[9] निर्वपेदीप्सितैर्यज्ञक्रतुभिर्यजेतेति[10] विज्ञायते[11] ॥ ७ ॥

आहिताग्निश्चेत्प्रवसन्म्रियेत पुनःसंस्कारविधिं व्याख्यास्यामो' दर्भान्समान्संस्तीर्य[12] तस्मिन्पलाशवृन्तैः पुरुषाकृतिं[13] करोति' चत्वारिंशता शिरः प्रकल्पयते[14]' दशभिर्ग्रीवां' विंशत्योरस्त्रिंशतोदरं' पञ्चाशतापस्था-

---

१) °श्वत्थिकानां M. २) °रान्क्रियेत द्वादशरात्रं T. ३) व्रतचारित्वात् दश T. ४) om. T. ५) ततस् om. G T. ६) अन्यां om. T. ७) °यग्नीनाधाय M, °याग्नींनान्याय E. ८) गृहं E T. ९) °युष्मतीति T. १०) °यज्ञक्रतुभिर्य° M, यत्रोदिप्सितैर्य° T. ११) om. T. १२) °समान् - - - नमं सं° E, समानं सं° T. १३) पुरुषविकल्पं T. १४) °कल्पयेत M G, कल्पयते E.

शतैकैकं[1] बाहुं' तेषामेव पञ्चभिःपञ्चभिरङ्गुलीरुपकल्पयते' ऽष्टाभिः[2] शिश्नं[3]' द्वादशभिर्वृषणꣳ' सप्तत्यासप्तत्यैकैकं[4] पादं' तेषामेव[5] पञ्चभिःपञ्चभिरङ्गुलीरुपकल्पयत[4][6] इत्येतानि[7] प्रोक्ष्याथ भूमौ हिरण्यं निधायारणी[8] निधाय यां दिशं यजमानो गच्छेत्तां दिशं प्रेक्षमाणो जपत्युपावरोह[9] जातवेद इति' विहारं कल्पयित्वा गार्हपत्य आज्यं विलाप्योत्पूय स्रुचि चतुर्गृहीतं गृहीत्वाहवनीये पूर्णाहुतिं[10] जुहोति सप्त ते[11] अग्ने[12] समिधः[13] सप्त[13] जीह्वा[13][14] इत्यथ प्रेतसꣳस्कारमर्हतीत्याह भगवान्बौधायनः[15]' ॥ ८ ॥

अथ गर्भिण्यामन्तर्वत्न्यां[16] मृतायामत[17] ऊर्ध्वं क्रि-

---

१) °शतैकै° M, °शता एकैकं T. २) ऽष्टभिः M E; G (cf. Hir. pi. sū. p. 60, 10) voegt vóór अष्टाभिः in de passage सप्तत्या° tot en met °पकल्पयते. ३) शिश्नू E. ४–४) om. M E van af सप्त° tot en met °कल्पयत. ५) ताभ्यामेव T (cf. Hir. pi. sū. p. 60, 10). ६) °ङ्गुलीभिरु° G. ७) वृन्तानि ins. G. ८) om. M T; °रणीच G. ९) जपतुपावरेनह E. १०) om. G. ११) om. T. १२) अग्न M G. १३) om. M G. १४) हुत्वा सप्त अथय T. १५) बोधा° de HSS. १६) Zoo M G; °न्तर्वत्नी E, °मंतर्वत्यां T. १७) मृतायेतात E.

येत' श्मशानं नीत्वा दहनं जोषयेताथ[१] चितामपरेण सव्येन[२] प्रेतस्य[३] वामोदरं[३] लिखेद्धिरण्यगर्भः समवर्तताग्र इत्यनुल्लेखनं[४]' कुमारं दृष्टमनुमन्त्रयते जीवतु मम पुत्रो[५] दीर्घायुत्वाय[६] वर्चस[६] इत्यथ[७] कुमार[८] स्नापयेयुर्हिरण्यमन्तर्धाय' जीवता ग्राममायान्ति[९]' यस्ते स्तनः शशय[१०] इति स्तनं प्रदाय तस्मिन्नुदरे ऽज्यानीर्जुहोति[११] शतायुधाय शतवीर्यायेति पञ्च' प्रयासाय स्वाहायासाय[१२] स्वाहेत्येतेनानुवाकेन[१३]' प्राणाय[१४] स्वाहा व्यानाय स्वाहेत्येतेनानुवाकेन[१५]' पूष्णो स्वाहा[१६] पूष्णो[१६] शरसे[१५][१६] स्वाहेत्येतेनानुवाकेनाथ[१७] सूच्याव्रणं[१४] कुर्यात्प्रेतं चितामारोप्य विधिना दाहयेदष्टधेनुं[१८]

---

१) Zoo geëmendeerd; जोषयेन्नस्य de HSS., zoo ook Pi. sāra p. 120. Pray. Mala III 54*b*. २) वा ins. M G E T. ३) प्रेतस्योद° T. ४) च ins. M G E. ५) पुत्र M T. ६) om. M T. ७) इति T. ८) कुमारं बालं G, बालं T. ९) °मानयन्ति E. १०) प्राश्न T. ११) ऽद्यानिनु° T. १२) om. M G T. १३) स्वाहेत्यनुवाकेना T. १४—१४) om. T van af प्राणाय tot en met °व्रणं. १५—१५) om. E van af स्वाहेत्ये° tot en met शरसे. १६) om. M G. १७) °केन चाथ M G. १८) दाहयेत् पिष्टधेनु G, °ष्टधेनु E, दहेयुरष्टां गां धेनु T.

तिलधेनुं[1] भूमिधेनुमिति[2] च[3] दद्यादिति[4]' प्रसिद्धमेकादश्यामेकोद्दिष्टं कुर्वन्ति' ॥ १ ॥

अथातो ऽस्थिसंचयनं व्याख्यास्यामो' निर्वृत्ते[5] ऽग्नौकरणे द्व्यहे त्र्यहे चतुरहे सप्ताहे[6] वा[7] नवं कुम्भमादाय श्मशानं गत्वा[8] पलाशशङ्कुनौदुम्बरशङ्कुना वा निहृत्याङ्गुष्ठेनोपकनिष्ठिकया वा[9] मध्यमया वा सर्वाभिरङ्गुलीभिर्वास्थानि[10] समुच्चित्य क्षीरेण प्रक्षाल्य[11] कुम्भे[11] निधाय[12] क्षीरेण[13] प्लावयित्वा[13] घृतं निनयेदिदं त आत्मनः[14] शरीरमयं त आत्मात्मनस्त[15] आत्मानश्शरीराद्ब्रह्म[16] निर्भिनत्ति भूर्भुवः सुवरसौ स्वाहेति' व्याहृतीभिरपि वा' त्रिवृतान्नेन कुम्भमभ्यर्च्याथ यदि न दहेयुरुल्मुकान्पुनर्दहेयुः

---

१) om. T. २) इति च धेनुं E, om T. ३) om E T. ४) दध्यादिति E. ५) निवृत्ते M G T. ६) om. T. ७) om. M. ८) नीत्वा तद्दूदेशं ins. E T. ९) om. M G. १०) ऽस्थीनि M, ऽस्थिनी G, सर्वास्थीनि E T. ११) °क्षाल्योदकुम्भे M G. १२) वाधाय E, वादाय T. १३) °रेणाप्लाव° M; na प्लावयित्वा E ins. घृतेन प्लावयित्वा. १४) आत्मा T. १५) आत्मनस्त M, आत्मनः G, आत्मात्मनस्तु E, अत्मात्मनस्त T. १६) शरीराद्ब्राह्म G.

अस्माच्चमधि जातो ऽस्ययं त्वदधि जायताम् ।
अग्नये वैश्वानराय सुवर्गाय[१] लोकाय स्वाहा ॥

इति ' तथैवापिधानात्कृत्वाथास्थिकुम्भमादाय[२] नदीतीर्थे[३] समुद्रे[४] वाप्यवह्रत्यपि वा पुरुषसंमितं गजसंमितं[५] वा[६] गर्ते[७] खात्वा तस्मिन्कुम्भं निधाय[८] पुनरभ्यर्च्य पुरीषेण प्रच्छादयेद्यावद्वसति[९] तावत्स्वर्गे महीयते ' ॥ १० ॥

अथातः परिव्राजकस्य[१०] संस्कारविधिं व्याख्यास्यामः ' प्राचीमुदीचीं[११] वा[१२] दिशमुपनिष्क्रम्य[१२][१३] ब्रह्मवृक्षस्याधस्तादवटं खात्वा[११] पृथिव्यामद्भिभ्यामोषधीभ्यामिति[१४] शरीरं निधाय[१५]

---

१) स्वर्गाय M. २) °पिधानात्कृयास्थिकु° M, °पिधानास्थिकु° E, °भिधानापस्थिकुं T. Na कुम्भम् volgt in M G E eene passage: प्राची° tot en met °स्थोन्ति, die uit de volgende kandikā (r. 8—9) geïnterpoleerd schijnt te zijn. ३) °तीर्थे M E T. ४) °समुद्रेषु de HSS. ५) पुरुषग° M om. T. ६) om. T. ७) वा ins. E. ८) अवधाय T. ९) °यावद्स्थि E. १०) °व्राजक Gopāla. १०—१०) van af प्राची° tot en met खात्वा door M G E in kandikā X verkeerdelijk ingelascht; E T laten hier deze passage weg. १२) Zoo M G; om. E. १३) अपरेण ग्रोपनि° E Gopāla. १४) °मन्तोभ्या° G E, °क्षित्यां Gopāla. १५) निदध्यात् Gopāla.

भूमिर्भूमिमगान्माता मातरमप्यगात् ।
भूयास्म पुत्रैः पशुभिर्यो नो द्वेष्टि स भिद्यताम् ॥

इत्युदपात्रं[१] निधायाथ दशहोतारमधीत्य[२] तस्य दक्षिणे हस्ते[३] कमण्डलुं निधाय[४] सप्तव्याहृतीभिर्यष्टिं[५] निदधाति[६] सखा मा गोपायेति' यदस्य पारे रजस इति शिक्यं[७]' येन[७] देवाः पवित्रेणेति जलपवित्रं[८]' भूमिर्भूमिमगादित्युदरे घटं[९] पूरयेदग्निनाग्निः समिध्यत इति' शेषसंस्कारो[१०] ऽश्वमेधफलमंत्रोदाहरन्ति[११] शृगालश्ववायसाः[१२] खादन्ति चेद्दोषमाहरेत्संस्कारकर्तुस्तस्माद्विशङ्कं[१३] वेदिं प्रच्छादयेदिति बौधायनः[१४]' ॥ ११ ॥

अथैषा[१५] पत्नी संवत्सरमधः शयीत' क्षारलवणमधुमांसानि कौशिधान्यं[१६] वर्जयेदन्यत्र तिलेभ्यः' सह-

---

१) °दकपात्रं E T Gopala. २) दश om. M E T. ३) दपडं ins. G. ४) निदधाति G T Gopala. ५) व्याहृतिभिः T. ६) ददाति E om. T tot p. 40, r. 7. ७) शिक्यन्नियत M, उशिक्ययेन E. ८) जलपात्रं E, Gopala. ९) ऽवटं G Gopala, देवयज्ञनं T. १०) शेषसंस्कारो E, यतिसंस्कारो Gopala. ११) °फलंतत्रो° E. १२) श्रगालश्वापदवायसाः G. १३) °हारयेत्संस्कारं कर्तुस्तस्माद्विशंकां M, °स्माद्विशंकां G, °समाचारयेत्कर्तुस्तस्माद्विशकं E, °हरेयुः कर्तास्तस्माद्विशंगा T. १४) बोधा° de HSS. १५) अथैतेषां M. १६) कोष्मिधान्यं T.

अदक्षिणो वा पितृमेधस्तस्यार्धं[१] कुर्वन्त्येतेन[२] विधिना प्रेतं दहन्ति' पश्यति पुत्रं पश्यति पौत्रं न शूद्रेषु जायते नानपत्यः[३] प्रमीयत[४] इति ह स्माह बौधायनः[५]' ॥ १२ ॥

अथैषा[६] पत्नी । अथातः परिव्राजकस्य । अथातोऽस्थिसंचयनं । अथ[७] गर्भिण्यामन्तर्वत्न्यां[८] । आहिताग्निश्चेत्प्रवसन्म्रियेत । आपद्युक्तं प्रेतविधानं । यथो एतन्न प्राक्रीडात् । अथ हैके तूष्णीमितरेषां । इममग्ने चमसं । यथा पिता पुत्रं पश्यति । अथाध्वर्युः प्राचीनावीती । अथातो द्विजातीनां दहनकल्पं । अथातो[९] द्विजातीनां[९] द्वादश[९] ।

इति पितृमेधे तृतीयः प्रश्नः ॥

---

१) °तस्य श्राद्धं E. २) कुर्वन्त्येकेन T. ३) om. M, नापत्यः G, नानापत्य T. ४) Zoo geëmendeerd; om. M, प्रजायत G, प्रमीत E, जाति T. ५) बौधायनः M G, भगवान् बौधायनः E T. ६) अथैतेषां M. ७) Vóór अथ ins. E T अथातो मृतपत्नीः. ८) °न्तर्वत्यां T. ९) om. E T.

KRITISCH-EXEGETISCHE AANTEEKENINGEN.

PRAŚNA II.

Kaṇḍikā 1.

yatho etad āhitāgner (p. 1. 2) etc. slaat op B. I p. 3. 1, cf. Gopāla, T. B. G.[1]) p. IV noot 2.

nirmāram (p. 1. 2) verwant met 't Perzisch bīmār (ziek) cf. W. Z. K. M. XI. p. 182.

abhisaṃtvārayed (p. 1. 4), aan deze lezing de voorkeur gegeven, omdat alleen het causat. in 't act. voorkomt, terwijl 't simpl. med. is.

sa u ced ahute etc. (p. 1. 7, 8), Gopāla citeert: sa u ced ahute prātar agnihotre 'niṣṭāyām amāvāsyāyāṃ tadānīm evāsya tūṣṇīm amāvāsyāṃ yādṛśīṃ kīdṛśīṃ ca yajeteti. cf. T. B. G. § 2.

yatho etan na payaḥ etc. (p. 1. 10) slaat op B. I p. 3. 3—4, cf. T. B. G. noot 325.

ity evedam uktaṃ bhavati (p. 1. 11), deze uitdrukking komt vaak voor b.v. Baudh. Karmānta II. 14: „atha yo viḍitaḥ kumbhas taṃ yācatīti dṛḍham ity evedam uktaṃ bhavati."

---

1) T. B. G.: »die Altindischen Todten- und Bestattungsgebräuche" von Dr. W. Caland.

yatho etad āsandyām (p. 1. 11) slaat op B. I p. 14. 18; āsandī cf. T. B. G. noot 68.

yatho etad antarvedi (p. 1. 12) slaat op B. I p. 15. 4—6. cf. T. B. G. § 43.

pātracayana (p. 2. 2, 3) T. B. G. § 27.

gorālambha (p. 2. 3, 4) cf. B. I p. 9. 2. T. B. G. § 21, 22; ālambha euphemistische uitdrukking voor het slachten, cf. Caland-Henry: „L'Agniṣṭoma" I pag. XXVI.

anustaraṇī, (p. 2. 4) de beschrijving in B. I p. 5. 13 sqq. cf. T. B. G. § 11.

gomayair, (p. 2. 4) gomaya meestal in plur. gebruikt. Pr. Mālā en Vaikh. echter slechts sing.

agner varma (p. 2. 5) etc. T. Ā. VI. 1. 4; sakalapāṭhena B. I p. 11. 11, Pray. II, Pr. Mālā fol. 13[b]; pratīkena, Gopāla, Hir. pi. sū. p. 39. 8; cf. T. B. G. § 28.

Kaṇḍikā 2.

prajāpatiḥ prajāḥ sṛṣṭvā (p. 2. 10) etc. T. B. I. 2. 6. 1; cf. T. B. G. § 52 noot 359.

tat pṛcchanti, (p. 2. 12) dat de pluralis moet gelezen worden blijkt uit den Aupānuvākyapraśna: tat pṛcchanti, waarbij brahmavādinaḥ subject is volgens den Comm. (Baudh. XIV. 1 : 152. 5).

caturhotar-spreuk (p. 2. 13) T. Ā. III. 1. cf. T. B. G. § 52.

ity eva brūyāt, (p. 2. 13) veel voorkomende uitdrukking b.v. in B. Karmānta sūtra.

graha (p. 2. 13) T. S. I. 4. 1—42.

homa (p. 2. 14) cf. T. B. G. § 6.

bhartṛsūkta (p. 2. 14) T. Ā. III. 14.

bharaṇa (p. 2. 14) T. B. G. § 13.

patnī-verzen (p. 2. 14) T. Ā. III. 9.

upasaṃveśana (p. 2. 14) T. B. G. § 23.

dakṣiṇā-verzen (p. 2. 14) T. S. I. 4. 43—45.

pratigraha (p. 2. 14) T. Ā. III. 10.

nimārga (p. 3. 1) T. B. G. § 24. De vorm nimārga is de juiste, daar 't ww. is nimārṣṭi, cf. Baudh. śr. sū. III. 6. (p. 75) cf. B. I. 9. 15.

hṛdaya-verzen (p. 3. 1) T. Ā. III. 11.

hiraṇyaśakala (p. 3. 1) T. B. G. § 26.

saṃbhāra-verzen (p. 3. 1) T. Ā. III. 8.

jyotiṣmatī-verzen (p. 3. 2) T. Ā. III. 19.

upoṣaṇa (p. 3. 2) T. B. G. § 30.

nārāyaṇa-verzen (p. 3. 2) T. Ā. III. 13.

brāhmaṇa ekahotā (p. 3. 2, 3) T. Ā. III. 7.

upasthāna (p. 3. 3) T. B. G. § 31.

prayāsāya svāhā (p. 3. 3) T. S. I. 4. 35, T. Ā. III. 20. 1.

ājyāhuti (p. 3. 4) T. B. G. § 32.

cittaṃ santānena (p. 3. 4) T. S. I. 4. 36.

havirāhuti (p. 3. 4) T. B. G. § 32.

mṛtyusūkta (p. 3. 4) T. Ā. III. 15.

anuśaṃsana (p. 3. 4, 5) T. B. G. § 34.

saumyā (p. 3. 5) T. Ā. III. 17; hoewel deze lezing in den tekst is opgenomen is waarschijnlijk de lezing der HSS. (saumyayā) de juiste.

saṃgāhana (p. 3. 5) T. B. G. § 36.

iyuṣ ṭe (p. 3. 5) T. Ā. III. 18.

avagāhana (p, 3. 5) T. B. G. § 37.
saurya-verzen (p. 3. 6) T. Ā. III. 16.
upasthāna (p. 3. 6) T. B. G. § 34. 36.
param brahma (p. 3. 6) T. B. III. 12. 5. 1. cf. T. B. G. noot 355.
ācārya, aśrotriya, aguru, (p. 3. 7, 8) cf. T. B. G. § 52 noot 359.
De brahmamedha behandeld Pr. Mālā. 63[a]—63[b].

Kaṇḍikā 3.

yatho etad dhaviryajñiyaṃ (p. 3. 9) slaat op B. I p. 17. 8; cf. Hir. pi. sū. p. 41. 14. T. B. G. § 59.
De ī of ĭ van °yajñiyaṃ is schoolonderscheid.
punardāha (p. 3. 9) cf. B. I p. 17—18, Hir. pi. sū. p. 42. 1. T. B. G. § 60.
kumbhāntam (p. 3. 10) etc. cf. Hir. pi. sū. p. 44. 12, 13.
nivapana (p. 3. 11) T. B. G. § 59.
somayājin (p. 3. 12) T. B. G. noot 402.
citi (p. 3. 12) T. B. G. § 72.
yadītaraṃyadītaram (p. 3. 12) cf. T. S. VI. 1. 9. 1—2, waaruit de juiste lezing blijkt, beteekenende „hetzij dit, hetzij dat".
āśauca (p. 3. 13) cf. T. B. G. § 39.
śānti (p. 3. 13) cf. T. B. G. § 62—71.
sapiṇḍa (p. 4. 3) cf. Baudh. Dh. śā. I. 11. 9.
saptama puruṣa, (p. 4. 4) de verwantschap tot in den 7den graad.
tarpaṇa (p. 4. 7) cf. Baudh. Dh. śā. II. 9. 1—II. 10. 6, Vaikh. sū. I. 4. T. B. G. § 39.
anusmaraṇa (p. 4. 7), „het noemen van den naam zonder meer".
punardahanamantra (p. 4. 11) T. Ā. VI. 2. 1.
dāruvat strīṇāṃ pātrāṇi bhavantīti (p. 5. 1, 2), beteekenis onzeker.

Kaṇḍikā 4.

iyaṃ nāri (p. 5. 4) T. Ā. VI. 1. 3. cf. B. I p. 9. 11. T. B. G. § 23.

udīrṣva nary abhi (p. 5. 4) T. Ā. VI. 1. 3. cf. B. I p. 9. 13. T. B. G. § 23, Hir. pi. sū. p. 38. 3.

suvarṇaṃ hastād (p. 5. 5) T. Ā. VI. 1. 3. cf. B. I p. 9. 15—16. T. B. G. § 24, Hir. pi. sū. p. 38. 4.

dhanur hastād (p. 5. 5) T. Ā. VI. 1. 3. cf. B. I p. 10. 1—3. Hir. pi. sū. p. 36. 5.

maṇiṃ hastād (p. 5. 5, 6) T. Ā. VI. 1. 3. cf. B. I p. 10. 3—5. T. B. G. § 24, Hir. pi. sū. p. 36. 5.

mainam agne vidahaḥ (p. 5. 6) T. Ā. VI. 1. 4. cf. B. I p. 12. 10—12. T. B. G. § 30.

śṛtaṃ yadā karasi (p. 5. 6, 7) T. Ā. VI. 1. 4. cf. B. I. p. 12. 13. T. B. G. § 30.

ajo bhāgas (p. 5. 7) T. Ā. VI. 1. 4. cf. B. I p. 12. 17—19. T. B. G. § 31, Hir. pi. sū. p. 39. 14.

ayaṃ vai tvam (p. 5. 7, 8) T. Ā. VI. 1. 4. cf. B. I p. 13. 3—4. T. B. G. § 32 noot 237.

idaṃ ta ekam (p. 5. 8) T. Ā. VI. 3. 1. Hir. pi. sū. p. 41. 8.

yau te śvānau (p. 5. 8, 9) T. Ā. VI. 3. 1.

yat te kṛṣṇaḥ (p. 5. 9) T. Ā. VI. 4. 2. cf. B. I p. 16. 7, Hir. pi. sū. p. 52. 7—8.

uttiṣṭha (p. 5. 9) T. Ā. VI. 4. 2. cf. B. I p. 17. 6—7. T. B. G. § 58, Hir. pi. sū. p. 41. 12.

asmāt tvam (p. 5. 9) T. Ā. VI. 2. 1. cf. B. I p. 18. 5—6. T. B. G. § 60, Hir. pi. sū. p. 42. 6.

apeta vīta (p. 5. 10) T. S. IV. 2. 4. cf. B. I. p. 8. 6—8; p. 21. 5—6. T. B. G. § 16.

ucchmañcasva (p. 5. 11) T. Ā. VI. 7. 1. cf. B. I p. 23. 16. T. B. G. § 58.

mṛtapatnīkaḥ kratūn (p. 5. 11, 12) etc. cf. T. B. G. noot 343.

tasmād eko dve jāye (p. 5. 13) cf. T. S. VI. 6. 4. 3.

punaragnyādheyam (p. 6. 1), cf. Hillebrandt, Rituallitteratur („Grundriss der Indo-Ar. Philologie") § 59.

āhitāgnim agnibhir dahanti (p. 6. 2) cf. B. I p. 15. 14.

tayor yaḥ pūrvo (p. 6. 4) cf. Hir. pi. sū. p. 59. 8 sqq. T.B.G. § 47.

saha pramītayoḥ (p. 6. 5) cf. Pr. Mālā fol. 57b (sahagamanaprayogaḥ Pr. Mālā fol. 56b—57b).

aupāsanenānā° etc. (p. 6. 7) cf. Hir. pi. sū. p. 44. 11.

ity evedam uktaṃ bhavati (p. 6. 8) nl. B. I p. 15. 14—15.

brāhmaudanika (p. 6. 13) speciaal bij het agnyādheya cf. Hillebrandt l. c. § 59.

evopāsyād (p. 6. 13, 14) (als de in den tekst opgenomen lezing de juiste is) schijnt een onregelmatige vorm te zijn van ās.

vanaṃ ced ātiṣṭhed (p. 6. 13), over den vanaprastha cf. Jolly, Recht u. Sitte (Grundriss d. Indo-Ar. Philologie) p. 150, 151.

yatho etad gṛhān (p. 7. 1) slaat op B. I p. 27. 7 sqq.

na śuciḥ kāmyaṃ (p. 7. 3) cf. T. B. G. § 39 noot 305.

katham u khalu prācī° (p. 7. 5) cf. T. B. G. noot 100.

pitṛṇām (p. 7. 7) door de Taittirīyas wordt in den gen. plur. de korte ṛ inplaats van de lange ṝ gebruikt.

ādadhyuḥ (p. 7. 8, 9) cf. B. I p. 10. 5.

Kaṇḍikā 5.

atha yadi naṣṭāgnir (p. 7. 10) cf. Hir. pi. sū. p. 57. 11—12, Gaut. pi. sū. I. 24 en noot T. B. G. § 45.

alaṃkarmiṇaḥ (p. 7. 12) is één woord, tot dusverre slechts bekend uit Pāṇini V. 4. 7.

uddhatyāvokṣya (p. 7. 12) cf. Hir. pi. sū. p. 57. 5—6.

ye 'syāgnayo (p. 8. 3—6); deze mantra niet geciteerd in Bloomfield's Vedic Concordance; sakalap. Hir. pi. sū. p. 57. 7—8, Pray. I en II, Gaut. pi. sū., Pr. Mālā fol. 45[a], cf. T. B. G. § 45 en noot 336, 338.

puruṣasūkta (p. 8. 8) R. V. X. 90, T. Ā. III. 12. 13.

atha yady ātmani samārū° (p. 8. 11) cf. Pr. Mālā fol. 64[a]: athātmany agnau samārūḍhe pretasya dakṣiṇahastam upāvaroheti laukikāgnau pratiṣṭhāpya tata aurdhvadehikaṃ kuryāt; T. B. G. § 46.

upāvaroha (p. 9. 4—7). Deze spreuk is ūha van T. B. II. 5. 8. 8. cf. T. B. G. noot 341. De lezing van Baudh. volgen Pray. II, Pr. Mālā. De lezing van Hir. pi. sū. p. 58. 2 en die van Gopāla zijn eensluidend.

hiraṇyagarbhaḥ (p. 9. 10, 11) T. S. IV. 1. 8. 3.

ity āntād anuvākasya (p. 9. 11) cf. über das rituelle sūtra d. Baudh. p. 10 (Abhandl. f. d. K. d. Morgenlandes XII. 1).

sapta te agne (p. 9. 12) T. S. I. 5. 3. 2[k].

Kaṇḍikā 6.

yatho etat parokṣa° (p. 10. 4) slaat op B. I p. 14. 12, cf. T. B. G. § 42 en noot 328, cf. Vaikh. śr. sū. XIX. 23: deśāntaragatasya

maraṇāt pratyāpannasya vā pāthikṛtīṣṭiḥ kāryā deśāntare mṛtasya śarīraṃ tailadroṇyām avadhāya śakaṭena nirhare(d a)gnimadhyena (sic) dagdhvā vā kṛṣṇājine 'sthīny upanahyāhatena vāsasā saṃveṣṭya dīrghavaṃśe prabadhyānadho ni(da)dhānāḥ prayātān (sic) mṛnmayapātrābhājinas tam āhareyur.

asthāni (p. 10. 4), Baudh. I, Pr. Mālā, Hir. pi. sū., Gaut., Vaikh. sū. lezen steeds asthīni.

śirastaḥ prathamam (p. 10. 5). Pr. Mālā fol. 44[b] duidt de indeeling der beenderen nader aan: śirastaḥ prathamaṃ gṛhītvāthorasto 'tha jaṭharato 'thorubāhubhyām atha patta iti trayastriṁśad asthīni gṛhṇātīti vijñāyata iti || eteṣūktanavasthāneṣu trayastriṁśad asthīni yathā kathaṃ cid gṛhītvātha vā śirasta ekam anyebhya urojaṭharorudvayabāhudvayapādadvayānīty aṣṭasthānebhyaś catvāricatvarīti trayastriṁśad asthīni gṛhītvā jalena prakṣālyājyenābhyajyātha kṛṣṇājinaṃ prācīnagrīvam adharalomāstīrya tasminn asthīni saṃbhṛtya puruṣākāraṃ karoti ||

kṛṣṇājina (p. 10. 8), 't zwarte antilopevel, dat bij een brahmaan behoort cf. C.-H. „l'Agniṣṭoma" p. 400.

prācīnagrīva / *adharaloma* } (p. 10. 9) cf. T. B. G. p. 173 n°. 7.

indro dadhīco (p. 10. 9, 10) T. B. I. 5. 8. 1[a] cf. Pr. Mālā fol. 44[b].

tayādevataṃ karoti (p. 10. 10) cf. B. I p. 24 : 1 tayādevataṃ kṛtvā Pr. Mālā fol. 44[b].

tayā devatayāṅgirasvad dhruvā sīdeti (p. 10. 11) cf. B. I p. 25, 20, T. B. G. noot 569. tayā .... diva iti Baudh. śr. sū. III. 6 (pag. 74).

tā asya sūdado° (p. 10. 12, 13) T. S. IV. 2. 4. 4. Over de sūdadohasa-formaliteit cf. T. B. G. noot 569.

mṛnmaya (p. 11. 1), grammaticaal juist zou zijn mṛṇmaya, zooals Gopāla, Pray. I, Vaikhānasa sūtra hebben. T. S. IV. 1. 5. 4. leest echter dentalen n. Hetgeen van leem is, is aan de pitaras gewijd cf. Oldenberg, Rel. d. Veda p. 419.

bhojinaḥ (p. 11. 1), zoo lezen ook Gopāla, Baudh. Dh. śā. Appendix II.

tāni grāma° (p. 11. 2) cf. Hir. pi. sū. p. 58. 12—59. 2.

pravatsyan (p. 11. 5) cf. Baudh. Dh. śā. III. 13—14, T. B. G. noot 329 en Addenda.

yadi dig eva prajñāyate (p. 11. 6, 7) cf. B. I p. 15, 8 sqq.

imāṃ diśam (p. 11. 11) nl. de Z.-O. richting, cf. Ueber das rituelle sūtra d. B. p. 4; imāṃ schijnt er op te wijzen, dat de richting (Z.-O.) werd aangewezen, en wel door den spreker.

nāmagrāham evāhūya (p. 11. 12), „eva" om de herhaling aan te duiden; blijkens nadere collatie behoort het ook B. I p. 15. 12 in den tekst.

Kaṇḍikā 7.

yady evaṃ kṛte (p. 12. 3) cf. Pr. Mālā fol. 46ᵃ—46ᵇ:

yady evaṃ kṛte 'gninā yajamānaḥ punar āgacchet kathaṃ tatra kuryād yājñiyāt kāṣṭhād agniṃ mathitvā śrotriyāgārād vāhṛtya vyāhṛtibhir nyupyopasamādhāya saṃparistīryāgnimukhāt kṛtvā pakvāj juhoti hiraṇyagarbho yaḥ prāṇata iti dvābhyām athājyāhutīr upajuhoti sahasraśīrṣā puruṣa ity etenānuvākena pratyṛcaṃ hiraṇyagarbhaḥ samavartatāgra ity antād anuvākasya pratyṛcam sviṣṭakṛtprabhṛti siddham ā dhenuvarapradānād apareṇāgniṃ sauvarṇena pātreṇa vā ghaṭena vā mṛnmayena vā

kṛṣṇājinena vā dravībhūtena ghṛtenādbhiḥ pūrayitvā tatra hi vasati jīvaḥ pituś cet pitābhimantrayate pitṛsamo vā viṣṇur yoniṃ kalpayatv iti svayam eva vāthainaṃ praveśayati tāṃ pūṣaṃ cchivatamām erayasveti garbhasthaśiśuvan muṣṭīkaroti vācaṃ yacchatīti brāhmaṇam athethth asado(sic) bhūtvā kṛṣṇājine ghaṭe vaikāṃ rātriṃ vasati vyuṣṭāyāṃ puṃsavanaprabhṛty ā jātakarmaṇaḥ kārayitvā tasya jaghanād ātmānam apakṛṣya jāyeta jātasya jātakarmaprabhṛti saṃskāraṃ kārayitvā dvādaśarātram etad vrataṃ caret tayaiva bhāryayāgnīn ādhāya vrātyena paśunā yajetetyādi sūtram ||

sahasraśīrṣā (p. 12, 6, 7) T. Ā. III. 12.

jātakarmaprabhṛti (p. 13. 5) cf. Hir. pi. sū. p. 65. 5—7, Vaikh. śr. sū. XIX. 23 yady āgatas tato jātakarmopanayanāntaṃ karma kṛtvā pūrvām evopayacchetāgnīn ādhāya punaḥ somena yajeta vrātyena paśuneti vijñāyate ||

agnaye kāmāyeṣṭim (p. 13. 7) T. S. II. 2. 3. 1; cf. Caland, Altind. Zauberei (Verhandelingen Kon. Akad. v. Wetensch. deel X. 1) § 81, Baudh. śr. sū. XIII. 5.

āyuṣkāmyeṣṭi cf. Caland l.c. § 83, 169, Baudh. śr. sū. XIII. 5; XIII. 31—32.

śatakṛṣṇalā (p. 13, 7, 8) T. S. II. 3. 2. 1—2; cf. Caland l.c. § 100, 101, Baudh. śr. sū. XIII. 23. Baudh. śr. sū. XII. 19 noemt de 5 offeranden, waaruit deze bestaan moet.

diśām aveṣṭi (p. 13. 8) een bepaald offer bij 't ritueel van den rājasūya, cf. Baudh. śr. sū. XII. 19, Śat. Br. IX. 4. 3. 10.

hiraṇyagarbhaḥ saṃbhūto (p. 13. 11, 12) niet in den Vedic Concordance vermeld.

caturviṃśatiṃ (p. 13. 12). De HSS. lezen ten onrechte °śati, cf.

Whitney, Sanscr. Gramm. § 485, Delbrück, Altind. Syntax. § 50.

atha yadi yajamāne (p. 14. 2) cf. Pr. Mālā fol. 60[a]: atha yadi yajamāne mriyamāne patny anālaṃbhūkā (sic) syāt kathaṃ tatra prāyaścittaṃ dvādaśagṛhītena srucaṃ pūrayitvā durgā manasvatī vyāhṛtīr hutvāparaṃ caturgṛhītaṃ gṛhītvā apa pāpmānaṃ yasmin nakṣatra iti dvābhyāṃ pūrṇāhutiṃ hutvā mindāhutī vyāhṛtīś ca juhuyāt saiva tataḥ prāyaścittir yady arthino vinderan tebhyo dhenuṃ dadyād iti ||

durgā (p. 14. 4) T. Ā. X. 1. 64—68.

manasvati (p. 14. 4) T. Ā. X. 2, cf. Pr. Mālā fol. 56[a]: hutvā manasvatī durgā mahāvyāhṛtibhis tathā.

tad yamo rājā (p. 14. 4) is 't 2[e] gedeelte van den mantra T. Br. III. 1. 2. 11 beginnend met apa pāpmānaṃ bharaṇīr, cf. Pr. Mālā fol. 60[b]. Achter antevāsī vā moeten eenige woorden zijn uitgevallen b.v. 'laṃkarmīṇaḥ syāt. Het onmiddellijk volgende is niet duidelijk.

puroḍāśa (p. 14. 9, 10), een offerkoek, meestal van rijst, die op kapālas over 't gārhapatyavuur moet worden toebereid; 't aantal kapālas verschilt naar de godheden, voor wie de puroḍāśa bestemd is, b.v. een puroḍāśa voor Agni heeft 8 kapālas; cf. Caland, Alt-ind. Zauberei p. XIII.

tamaso vā eṣa tamaḥ (p. 14. 10) cf. Hir. pi. sū. p. 57. 4, Gaut. pi. sū. II. 7. 4 en noot.

śarīradāyādā ha vā agnayo (p. 15. 1) cf. T. B. G. § 47, B. I p. 15. 16.

tā sūryacandramasā° (p. 15. 5) T. B. II. 8. 9. 1[a].

udagayana° (p. 15. 7) cf. Hir. pi. sū. p. 56. 1.

dīkṣitapramītaprāyaścittavat (p. 15. 8, 9) cf. Baudh. śr. sū. XIV. 27.

ekāha, (p. 15. 9) cf. „Ueber das rituelle sūtra d. Baudh." p. 25; Caland-Henry „l'Agniṣṭoma" p. VI.; T. S. 7. 1. 1—3.

ahīna (p. 15. 9), cf. C.-H. op. c. p. VIII, IX. T. S. VII. 4. 2. 10.

PRAŚNA III.

Kaṇḍikā 1.

jātasya vai (p. 17. 2, 3) cf. T. B. G. Nachträge 14 noot 609. Pr. Mālā fol. 1[b]: jātasya vai manuṣyasya dvau saṃskārāv ṛṇabhūtau jātasaṃskāro mṛtasaṃskāraś ceti vijñāyate jātasaṃskāreṇemaṃ lokam abhijayati mṛtasaṃskāreṇāmuṃ lokaṃ tasmān mātaraṃ pitaram ācāryaṃ patnīṃ putraṃ śiṣyam antevāsinaṃ pitṛvyaṃ mātulaṃ mātāmahaṃ bhrātaraṃ pitṛvyaputraṃ sagotram asagotraṃ vā dāyam upayaccheta dāhasaṃskāreṇa saṃskurvanti ta eva śavahartāro 'nye samānagotrā eveti ||

Pitṛmedhasāra (ed. 1885) p. 88: jātasya hi manuṣyasya dvau saṃskārāv ṛṇabhūtau jātasaṃskāro mṛtasaṃskāraś ca jātasaṃskāreṇemaṃ lokaṃ jayati mṛtasaṃskāreṇāmuṃ lokam abhijayati tasmān mātaraṃ pitaraṃ ācaryaṃ putraṃ patnīm antevāsinaṃ pitṛvyaṃ mātulaṃ sagotraṃ ca dahanasaṃskāreṇa saṃskuryāt.

upayaccheta (p. 18. 1) optat. zonder voorw. conjunctie, cf. Delbrück, Altind. Syntax § 189 sqq.

Voor de uitdrukking „dāyam upayacchati" cf. Baudh. śr. sū. XXIV. 32: katham u khalu jīvapituḥ piṇḍadānaṃ bhavatīti'

yebhya eva pitā dadāti tebhyaḥ putro dadāti ' dvābhyāṃ jīvapitā dadāty ekasmai jīvapitāmaho dadāti ' na jīvantam atidadyād ity eke ' pitṛvyasya cet sagotrasya dāyam upayaccheta kathaṃ tatra piṇḍadānaṃ bhavatīti.

āhitāgnim agnibhiḥ (p. 18. 4) cf. B. II 4, B. I p. 15. 14.

gṛhastham aupāsanena (p. 18. 4, 5) cf. Gaut. I. 1. 19—22.

brahmacāriṇam (p. 18. 5) cf. T. B. G. § 47 en noot 347.

uttarato dakṣiṇā° (p. 18. 9) cf. Pr. Mala. fol. 9[b]: uttarato dakṣiṇāmukha upaviśya sruci caturgṛhītaṃ gṛhītvā sakṛj juhoti || oṃ mṛtyor adhiṣṭhānāya svāhā || mṛtyor adhiṣṭhānāyedam ||

dakṣiṇataḥ sakṛd ativālya (p. 18. 11), ativālya veel voorkomend in Baudh.; volgens den commentaar op Baudh.: upari nītvā, cf. Baudh. śr. sū. III. 6 waar het in verband met oṣadhi voorkomt.

vedyai (p. 18. 11), dativus pro genitivo, cf. Ueber das Rit. sū. p. 45.

aṅgulyā (p. 19. 4), ieder der 5 vingers aan eigen godheid gewijd; aan den dood is gewijd het deel tusschen duim en voorvinger, pitrya, cf. Baudh. Dh. śa. I. 8. 16, Manu V. 59.

yathāyatham (p. 19. 5, 6), vaak voorkomende uitdrukking, ook in Baudh. śr. sū. I b.v. p. 83, 193, etc.

dakṣiṇe karṇe (p. 19. 9) cf. Pray. I, Pr. Māla fol. 5[b], Vaikh. śr. sū. V. 1, T. B. G. § 5.

āyuṣaḥ prāṇam (p. 19. 9) T. B. I. 5. 7, Pr. Malā fol. 5[b]. sakalap.

saṃjñānaṃ vijñānam (p. 19. 10) T. B. III. 10. 1.

ṣoḍaśānuvākān (p. 19. 10) T. B. III. 10. 1—4. sakalap. Pr. Māla fol. 5[b]—6[a].

evam uttare (p. 19. 10), cf. Pray. I: evaṃ savyakarṇe āyuṣaḥ prāṇam° (sakalap).

prāṇeṣūtkrānteṣu (p. 19. 10, 11) cf. Pr. Mālā fol. 7[a]: prāṇeṣūtkrānteṣu mukhe hiraṇyaśakalaṃ nidhāya kartā snātvā gomayākṣatadarbhāś ca dadhyājyasikatās tilāḥ || śākhān (sic) anyāśca ādāya śavaṃ gacchet śmaśānakaṃ || sarvauṣadhaṃ codakumbhaṃ cāhataṃ vāsaḥ samūlaṃ barhir hiraṇyaśakalāṃś ca gāṃ rohiṇīṃ paraśuṃ cāśmānaṃ corṇāsūtram audumbaram talpam audumbarīṃ śākhāṃ dadhi madhu ghṛtaṃ payas tilataṇḍulāṃś ca yājñikāni ca kāṣṭhāni spandyāṃ śaṅkūn ity ete 'sya sambhārā upakḷptā bhavantīti ||

gāṃ rohiṇīm (p. 19. 13), cf. T. B. G. noot 96.

Kaṇḍikā 2.

sarvauṣadha (p. 20. 5), met „parfum" te vertalen; cf. Pr. Mālā fol. 11[a]: kartā sarvauṣadhenodakumbhaṃ pūrayitvā tena daśahotrā patnī gṛhasthaṃ snāpayatīti || sarvauṣadhaṃ tu || tilamāṣavrīhiyavagodhūmāṇupriyaṅgavaḥ || kulitthaś cāṣṭa grāmyā syur vanyā śyāmākajāstilāḥ (sic) || gavedhukākuruvidānīvārāgārmukāś (sic) ca ṣaṭ || iti sarvauṣadhāni |

*daśahotar*spreuk (p. 20. 6) T. Ā. III. 1.

grāmyeṇālaṃkā° (p. 20. 7) cf. Hir. pi. sū. p. 34. 11. Vaikh. śr. sū. V : 2.

naḷadam (p. 20. 7), nardus; de echte soort groeit op de bergen in Indië; de Ital. soort is onze lavendel.

aṅguṣṭhabandhaṃ karoti (p. 20. 8) cf. Gopāla, Vaikh. V. 2; T. B. G. § 7 en noot 66.

saṃmukham (p. 20. 9) evenzoo voorkomend Āpast. śr. sū. XV. 20. 6. = sahamukha; Baudh. śr. sū. I p. 201, 208 etc.

upavājayantas; (p. 20. 12. 13) de juiste vorm van dit verbum te vinden bij Lāṭyāyana III. 5. 3 (upavājayamāna), Drāhyāyaṇa śr. sū. IX. 1. 3 (upavājayamānā).

vātās te (p. 21. 1—4) niet vermeld in den Vedic Concordance; sakalap. Pr. Mala fol. 12[a], Gaut. I. 2. 41, 4. 1, Pray. I, II, cf. T. B. G. § 13.

dahanaṃ joṣayate (p. 21. 6) cf. B. I p. 7. 13 sqq., Hir. pi. sū. p. 33. 2 sqq., Gaut. I. 2. 5—6, Gopāla; T. B. G. § 14.

apeta vīta (p. 22. 1—3) T. Ā. VI. 6. 4. sakalap. B. I. p. 8. 6—8, Pray. II. Pr. Mālā fol. 12[b].

udasitvā, (p. 22. 4) merkwaardige vorm: een compositum met uitgang van 'n simplex; cf. Whitney Sanscr. Gramm. § 990[a].

adād idam (p. 22. 5. 6) T. S. IV. 2. 4 — dit is de 2[e] helft van den mantra, waarvan de 1[ste] helft gelijkluidend is met die van T. Ā. VI. 6. 4. cf. T. B. G. noot 138, cf. Pr. Mala fol. 12[b]. Pray. I.

apasarpata, (p. 22. 8, 9) de lezing zonder saṃ beter wegens de maat; sakalap. Pray. I en II, cf. T. B. G. noot 139.

pāti (p. 22. 9) cf. Whitney Sanscr. gramm. § 842—844. Delbrück Alt-ind. Syntax § 157.

kṛṇuta, (p. 22. 9) de vedische vorm ook in Nārāyaṇapaddhati fol. 3[a]. Pr. Mala 12[b]: apasarpata preta ye ke ceha pūrvajā svasti naḥ vidhūtapāpā virajā viśokās taṃllokān gachatu gatiṃ nākapṛṣṭhe svadhā nama iti || taṃ deśaṃ dakṣiṇāmukhaḥ praviśya paraśunā dakṣiṇāpavargās tisraḥ karṣūḥ khātvā muṣṭiparimitatilataṇḍulān gṛhītvā || yamāya dahanapataye pitṛbhyaḥ svadhā nama iti prathamarekhāyāṃ || kālāya dahanapataye pitṛbhyaḥ svadhā nama iti madhyarekhāyāṃ mṛtyave dahanapataye

pitṛbhyaḥ svadhā nama iti dakṣiṇarekhāyāṃ vikīryāthātiśiṣṭāṃs tilataṇḍulān sarvatas trir apradakṣiṇaṃ saṃpratikiranti ||

tisraḥ karṣūḥ khātvā (p. 22. 10, 11) cf. Gaut. I. 2. 15, 19, 20. Pray. I; in plaats van dahanapataye pitṛbhyaḥ leest Gaut. dahanādhipataye pretāya.

svadhā (p. 22. 12) cf. Max Müller „Anthropological Religion" p. 293; in offers aan de dooden wordt svadhā gebruikt.

athātiśiṣṭāṃs (p. 23. 1) cf. Gaut. I. 2. 21: avaśiṣṭāṃs° sarvataḥ prasavyaṃ prakīrya.

Kaṇḍikā 3.

yathā pitā (p. 23. 4, 5) cf. Pr. Mālā fol. 12^b—13^a, Pray. I, T. B. G. § 16. Pr. Mālā: yatra pitā putraṃ paśyati sakhā mā (sic) sākhim āgataṃ || evam imaṃ pūrvasaṃklinnāḥ pretāḥ paśyata mānyathā iti | tad upari dakṣiṇāgrān darbhānt saṁstīrya dakṣiṇāgrair yājñikaiḥ kāṣṭhair vāyavyāgneyakoṇāyatāṃ citiṃ kṛtvā tatra dakṣiṇagrīvam adharalomakaṃ kṛṣṇājinam āstīrya nivītibhir vāhakair dakṣiṇāśirasam uttānaṃ pretaṃ nidhāyāpasalaiḥ paristīrya citim ūrṇāsūtreṇāpasalena pariveṣṭya tat paścimabhāge 'gniṃ pratiṣṭhāpyāpasavyaṃ paristīrya citāṃ ca paristīryāgner dakṣiṇato dakṣiṇāgreṣu darbheṣu sthālīṃ sruvaṃ srucaṃ prokṣaṇīm ity ekaikaśaḥ sādayitvā ekapavitreṇa darbheṇa saṁskṛtābhir adbhir uttānāni pātrāṇi kṛtvā pātrāṇi pretaṃ citiṃ ca prokṣyājyaṃ saṃskṛtya sruksruvau niṣṭapya saṃmṛjya sruci caturgṛhītaṃ gṛhītvā vyāhṛtīr vigrāhaṃ hutvā pretapatnīm citām āropayati ||

sakhim, (p. 23. 4) eigenaardige acc. in plaats van sakhāyam.

pūrvasaṃklinnāḥ (p. 23. 5) moet hier eene bijzondere beteekenis hebben.

dakṣiṇāgrān (p. 23. 11) cf. B. I p. 8. 11.

athāsya saptasu prāṇā° (p. 24. 1) cf. Pray. I, T. B. G. § 26 en noot 185, Hir. pi. sū. p. 38. 7. Pr. Mālā fol. 13ᵃ: atha mukhādisaptasthāneṣu hiraṇyaśakalān dadhāti ‖ ājyabindūn vā. Gaut. I. 2. 31.

mukhe prathamam (p. 24. 3) cf. Hir. pi. sū. I. 2. 33.

atha daśahotāram (p. 24. 4, 5) cf. T. B. G. noot 191 § 26. Vaikh. śr. sū. V. 4: tilataṇḍuladadhimadhukṣīrāṇāṃ yathālābhaṃ miśraṃ kṣipet tad āsyaṃ darbheṇa spṛśan dviḥ caturhotāraṃ japati pṛthivī hotā dyaur adhvaryuḥ rudro 'gnīd bṛhaspatir upavakteti catvāry āsīdantāni caturhotraṃ | tathā nāsikāpuṭayor daśahotraṃ citti sruk cittam ājyaṃ vāg vedir adhītaṃ barhiḥ keto agniḥ vijñātam agnir vākpatir hotā mana upavaktā prāṇo havis sāmadhvaryur ity etāni daśāsīdantāni daśahotram | tathākṣṇoś ṣaḍḍhotāraṃ sūryaṃ te cakṣur vātaṃ prāṇo dyāṃ pṛṣṭhaṃ antarikṣam ātmā aṃgair yajñam pṛthivīṃ śarīrair ity etāni ṣaḍ āsīdantāni ṣaḍḍhotāram | tathā karṇayoḥ pañcahotāram agnir hotā aśvinādhvaryū tvaṣṭāgnīn mitra upavaktā somas somasya puroṡeti (sic) (l. purogā iti) pañcāstāmāsīdantāni pañcahotraṃ tathā kīkasāsu saptahotāraṃ mahāhavir hotā satyahavir adhvaryur acyutapājā agnīd acyutamana upavaktā anādhṛṣyaś cāpratidhṛṣyaś ca yajñasyābhigarau ayāsya udgāteti saptāstāmāsīdantāni saptahotram |

Wat den ṣaḍḍhotarspreuk (p. 24. 8) betreft, wijkt Vaikh. af van Baudh.

kīkasāsu (p. 24. 8) cf. Hoernle, Studies in ancient Indian medi-

cine (Journal of the Royal Asiatic Society 1906—1907); plurale tantum = wervelkolom.

*saptahotar*spreuk (p. 24. 8) T. Ā. III. 5.

pātrāṇy upacinoti cf. T. B. G. § 27.

pātracayanam, behandeld in B. I p. 10. 10 sqq., Hir. pi. sū. p. 38. 7 sqq., Gaut. II. 7. 13. sqq., Pray. I en II, en Vaikh. su. V. 4 (med.): sphyaṃ juhūṃ dakṣiṇe haste nidadhyād | rājasanīty upabhṛtaṃ savye | viśvaṃ didhukṣur iti dhruvām urasi | tatraivāgnim | aśvatthād ity araṇīm agrāgrāṃ | yā lokā ity agnihotrahavaṇīm | āsyatām ity ājyasruvau nāsikāpuṭayor | vāruṇāv ity ājyasthālīṃ kaṇṭhe | karāv iti prāśitraṃ bhittvaiva karṇayor | muhur arāṇa ity ulūkhalamusalau hanvor | vāryam iti grāvāṇa eko datsu yadi tau syātāṃ | ṣaḍ aṣṭakam iti kapālāni śirasthāne | lalāṭa ekakapālaṃ | viṣṇo rarātam iti procya (l. prokṣya) piṣṭasaṃyaminīṃ (sic) udare | paraśum uditemedi (sic) chitvā caikam | śūrpaṃ pārśvayor | āsye sānnāyyakumbhaṃ vakṣane yadi saṃnayet | satyavrateti dṛṣadupale 'ṇḍayos satyam bahir jyotir jyotiṣety agnihotrasthālīm anvāhāryapacanaṃ ca pṛṣṭhayor | indrasenety upāvaharaṇīṃ pādayor | yan manīṣinīṃ maladeti vedaṃ kūrcaṃ cūḷikāyām | candramāprasāvetīḍāpātraṃ śirasthāne | tatraiva tathopasādanīkam | evaṃ yathāsthānam arpayitvāvaśiṣṭāni prakṣepaṇyādīni laukikasaṃbhārabhāṇḍāni dhenur vahānām ity antarā sakthinī kṣipet | sphyādīni yajñapātrāni mamāgne camasam iti nirvaped ity eke ||

Over verschil in 't pātracayana cf. H. Oertel: Jaiminīya Brāhmaṇa 28 (Journal of the American Oriental Society vol. XIX p. 106 sqq.).

datsu grāvṇo yadi grāvāṇo bhavanti (p. 25. 4, 5) ontbreekt in

B. I, cf. T. B. G. noot 5. In Caland-Henry: „l'Agniṣṭoma" p. 254—256 wordt eene duidelijke beschrijving gegeven van de pātrāṇi, die op pl. I—III door heldere photographische afbeeldingen worden weergegeven.

piṣṭasaṃyavanīm (nl. pātrīm) (p. 25. 6) en piṣṭodvapanīm verschillende voorwerpen; cf. Oertel l.c.; piṣṭasaṃyavanīm: udare Hir. pi. sū. p. 38. 13 en piṣṭodvapanīm: aṃse savye Baudh. I (p. 10. 15).

Kaṇḍika 4.

imam agne (p. 26. 1—3) T. Ā. VI. 1. 4. sakalap. B. I p. 10. 13. Pray. I en II. Pr. Mala fol. 13[a]; pratīkena Gopāla, Vaikh. V. 5. cf. T. B. G. § 27.

sigvāta (p. 26. 6) cf. T. B. G. § 29.

Vaikh. sū. V. 5: bāndhavāḥ kaniṣṭhaprathamās trayas sarve vā sigvātena pūrvavat savyāpasavyam upavājayanti | yasmāt sigvātād eṣa pathi sukhaṃ yātīty āmananti | patnī putras sanābhir anyo vā samāno jalapūrṇaṃ kuṃbham ādāya śirasthaḥ prasavyaṃ siñcan paryeti | pṛṣṭhato 'dhvaryur āsthitaś śirasthaṃ paraśunā ghaṭaṃ kiṃcid bhinatti | tāṃ dhārām anumantrayata imā āpo madhumatya asmiṃs te loka upaduhyantām iti | dvitīyaṃ paryeti madhyato bhinatti | tāṃ dhārām anumantrayata imā āpo madhumatyas svarge te loka upaduhyantām iti | tṛtīyaṃ paryeti tata upariṣṭād bhinatti tāṃ dhārām anumantrayata imā āpo madhumatyas svarge te loka upaduhyantām iti | tatas sa kuṃbhaṃ pṛṣṭhataḥ kṣipati yadā pūrvataḥ kṣipen na śarmaṇe kulasyeti.

trir apasalaiḥ pariṣiñcati (p. 26. 7) cf. Pr. Māla fol. 13[b]; trir

apradakṣiṇaṃ kṛtvātha tat kuṃbham aśmanā paraśunā vā kiṃcid adhastāt praharati tāṃ dhārām anumantrayate || imā āpo madhumatyo 'smiṃs te loka upaduhyantām iti prathamaṃ paryāgatāyāṃ || dvitīyaṃ praharati || tāṃ dhārām anumantrayate || imā āpo madhumatyaḥ svarge te loka upaduhyantām iti dvitīyaṃ paryāgatāyāṃ || tṛtīyaṃ praharati || tāṃ dhārām anumantrayate || imā āpo duhyantām iti trir apradakṣiṇaṃ kṛtvātha pretaśirodeśe uttarābhimukhaḥ sthitvā svapṛṣṭhabhāge taṃ kuṃbhaṃ saṃbhinatti ||

śirṣann adhinidhāya (p. 26. 6, 7) cf. Pray. I, Gaut. I. 3. 2 sqq. en noot p. 73.

imā āpo (p. 26. 8, 9) cf. Pray. I en II, Gaut. I. 3. 4 sqq. sakalap.

yadi purastāt (p. 26. 14) cf. Gaut. I. 3. 8.

ārdrān oṣadhivanaspatīn ālabhya (p. 27. 1, 2) cf. Pray. I, Gaut. I. 3. 10.

divi jātā (p. 27. 3) T. B. III. 7. 12. 6; cf. Pray. I, Pr. Mālā fol. 13[b].

gāṃ paśyati (p. 27. 4) cf. Gaut. I. 3. 11, Pr. Mālā fol. 13[b]: atha gobrāhmaṇahiraṇyāni ca dṛṣṭvātha tam agnim ādāya. Vaikh. sū. V. 5.

hiraṇyam ālabhate (p. 27. 4) cf. Gaut. I. 3. 12; 't verbum ārabhate zooals T heeft, wordt meer in figuurlijken zin gebruikt.

atra gurave varaṃ dadāti (p. 27. 5) cf. Vaikh. sū. V. 5, Gaut. I. 3. 23; T. B. G. § 33 en noot 248.

aṇguṣṭhabandhaṃ visrasya (p. 27. 6, 7) cf. Pray. I, Vaikh. V. 5; Pr. Mālā 13[a].

bhūḥ pṛthivīṃ (p. 27. 7) Pr. Mālā 13[b]: oṃ bhūḥ pṛthivīṃ

gacchatu iti śirodeśe || ōṃ bhuvo 'ntarikṣaṃ gacchatv iti nābhideśe || ōṁ suvar divaṃ gacchatv iti pādadeśe.

aindriyām āhavanīyaṃ (p. 27. 9) cf. T. B. G. § 33 en noot 248, waar de parallelplaats uit Vaikh. V. 5 in haar geheel is opgenomen.

upasthāna (p. 27. 12) cf. T. B. G. § 31, cf. § 34. g.

ayaṃ gharmo (p. 28. 1—4) cf. T. B. G. noot 269; deze mantra niet geciteerd in den Ved. Conc.; deze geldt voor een āhitāgni — indien hij geldt voor een anāhitāgni, dan luidt de 2e helft anders — cf. Āp. śr. sū. IV. 7. 2 ayaṃ sruvo.

Over abhijiharti cf. Bloomfield, Corrections and conjectural emendations of Vedic texts (American Journal of Philology, Vol. XXVII n° 4).

athāpratikṣāḥ (p. 28. 10) cf. T. B. G. § 36, B. I p. 14. 1, Vaikh. sū. V. 6.

gotramaithuno (p. 28. 10, 11) cf. Gaut. II. 4. 4—6. T. B. G. noot 286.

keśān opyātura° (p. 28. 12, 13) cf. T. B. G. § 37 en noot 288, Gaut. II. 4. 7.

dakṣiṇāmukhāḥ (p. 28. 13) cf. Gaut. II. 4. 7, Vaikh. sū. V. 6, Pārask. gṛ. sū. III. 10. 20.

savyaṃ jānu nipātya (p. 29. 3) Pr. Mala fol. 15a—15b: savyaṃ jānuṃ (sic) nipātya dakṣiṇam uddhṛtya tiladūrvāmiśritajalam añjalau gṛhītvāmukagotraśarman pretedaṃ te tilodakam upatiṣṭhatu iti pretaśilāyāṃ tilodakaṃ trir dattvā evam eva sarve jñātayo 'pi tristrir udakāñjaliṃ dadyuḥ || punaḥ snātvottīryācamyādityam upatiṣṭhate || ud vayaṃ tamasas parīti || tataḥ saṃ tvā siñcāmīti śāntim uktvā taṃ deśaṃ apratīkṣamāṇaḥ gṛham āgatya dvāri sthitvā nimbapatrāṇi praśyācamya gomayaṃ suvar-

ṇajalāgnitilagaurasarṣapān spṛṣṭvā pāṣāṇe pādaṃ dattvā kaniṣṭhapūrvā gṛhaṃ jyotiṣā praviśya etc.; cf. Gaut. II. 4. 7.

tṛtīyaṃ ca kṛtvā (p. 29. 5) cf. Pr. Māla fol. 20[b]—21[a]: trir udakaṃ dattvā punaḥ snātvottīrya śikhāṃ baddhvā ācamya pūrvavat pretaśilāyāṃ tiladūrvāmiśritajalam añjalair gṛhītvā punaḥ snātvā ācamya ud vayam iti sūryam upasthāya || saṃ tvā siñcāmīti śāntiṃ paṭhitvā taṃ deśam apratīkṣamāṇo gṛham āgatya dvāri sthitvā nimbapatram prāśyācamya pūrvavad gomayasuvarṇādīn spṛṣṭvā pāṣāṇe pādaṃ dattvā kaniṣṭhaprathamā gṛhaṃ praviśyācamya prāṇān āyamya saṃcayanāṅgam āmaśrāddhaṃ kariṣye ||

saṃ tvā siñcāmi (p. 29. 6) T. S. I. 6. 1.

ādityam upatiṣṭhata (p. 29. 7) cf. B. I p. 14. 3—4. Pray. I, cf. T. B. G. § 37.

ud vayaṃ tamasas (p. 29. 7) T. S. IV. 1. 7. 4, cf. B. I p. 14. 3; p. 17. 16, p. 27. 3; sakalap. Pray. I.

aśmani tiṣṭhanti (p. 29. 9, 10) B. I p. 16. 11. Gaut. II. 4. 16, Pārask. gṛ. sū. III. 10. 24. 't Stappen op een steen komt ook voor in 't huwelijksritueel cf. Winternitz „Hochzeitsrituell" p. 56, 62. Pārask. gṛ. sū. I. 7. 1.

yatra ca pretasya prāṇā (p. 29. 10) cf. T. B. G. § 38.

akṣāralavaṇa (p. 29. 13) cf. B. I p. 14. 8, cf. Pārask. gṛ. sū. III. 10. 29. 30.

Over *āśauca* cf. T. B. G. § 39, Baudh. Dh. śā. 1. 11. 1 sqq., B. I p. 14. 8—10.

eṣa (p. 30. 3), eigenaardig gebruikt bij Baudh., eṣa — bepalend lidwoord, b.v. Baudh. śr. sū. V. 16 (p. 151. 5): eṣa pratiprasthāta.

ekoddiṣṭam (p. 30. 4) cf. Caland „Altind. Ahnencult" p. 34—36,

216—217, Totenverehrung § 3. 4, Pr. Mālā fol. 32b—34b, Vaikh. sū. V. 13.

Kaṇḍikā 5.

atha haike tūṣṇīm (p. 30. 6) slaat op B. II. 3.

'nupeta unmatto (p. 30. 9) cf. Pr. Mālā fol. 61a: gṛhyasūtrakāras tu jaḍakuṣṭhyādimaraṇe ‖ jaḍānupetonmattamūkāndhabadhirasaṇḍakilāsakuṇikuṣṭhikubjakhañjahīnāṅgādhikāṅgavasyasanipradyatānām aprajātavaṃdhyākutsitavidhavānāṃ mṛtānām āsye suvarṇaṃ prāsya snāpayitvā apeta vīteti śākhayā bhūmiṃ saṃmṛjya tatra tilataṇḍulāṃś ca tūṣṇīṃ vikīrya citāṃ kalpayitvā tatra pretaṃ nidhāya saṃskṛtaṃ ghṛtam āsye juhuyād idaṃ ta ekam iti ‖ asmāt tvam adhi jāto 'sy ayaṃ tvad adhi jāyatām iti vā ‖ tato vātās te vāntv iti sigvātenopavījyodakumbhena trir apasavyaiḥ pariṣicyāsmāt tvam adhi jāta iti punardahanamantreṇa dāhayet siddham ata ūrdhvam iti ‖ asya prayogas tu kṛtaprāya evety alam ‖ iti kuṣṭhyādimaraṇaprāyaścittam ‖

idaṃ ta ātmā (p. 31. 5) 2 maal geciteerd bij Pr. Mālā nl. fol. 14b, 62a.

asmāt tvam (p. 31. 9, 10) T. Ā. VI. 2 de punardahanamantra.

vasubhyo rudrebhyaḥ (p. 31. 11) pratīkena Pr. Mālā fol. 14b.

Kaṇḍikā 6.

yatho etan na prāk caudāt (p. 32. 3) slaat op B. II. 3; cf. T. B. G. § 49.

sacelo (p. 32. 8) = met één kleed.

ā dantajananān nikhananaṃ (p. 32. 8) cf. Pr. Mālā fol. 61a: jananānantaraṃ dantotpattiparyantaṃ bālamaraṇe saṃsnāpya japākusumair alaṃkṛtya śmaśānaṃ nītvā dakṣiṇottarāyatagartaṃ

khātvā gomayodakena prokṣya dakṣiṇāgrān darbhānt saṁstīrya tatra mṛtaṃ bālaṃ praṇavena nidhāyopari darbhaiḥ pracchādya mṛdbhiḥ pūrayitvā snātvā gṛhaṃ gatvā sūtakānte puṇyāhaṃ kuryāt || iti praṇavasaṃskāraḥ ||

atha dantotpatyanantaraṃ cauḍāt prāñ mṛtau vyāhṛtisaṃskāraḥ || ūnadvivarṣasya tu khananam eva || ūnadvivārṣikaṃ mṛtaṃ bālaṃ ghṛtenābhyajya snāpyālaṃkṛtya śmaśānaṃ nītvā gartaṃ khātvā gomayodakena prokṣya tatra bhūr iti śavaṃ dakṣiṇāśirasaṃ nidhāya bhuva ity upasthāya darbhaiḥ pracchādya mṛdbhiḥ pūrayitvā tīrthaṃ gatvā suvar iti snātvā gṛhaṃ gatvā sūtakānte puṇyāhaṃ kuryāt ||

ā dantajananād Baudh. Dh. śā. I. 11. 4; cf. Pārask. gṛ. sū. III. 10. 5.

tasya (p. 32. 9) . . . deze uitdrukking vaak in het Karmāntasūtra.

nirmanthyena (p. 32. 10) cf. B. II. 3.

madhyama (p. 33. 2) cf. Caland, das Palāśablatt im Ritual (Zeitschrift der Deutschen morgenländischen Gesellschaft. Band 53 p. 212 vlg.).

tat savitur vareṇyam (p. 33. 2, 3) T. S. I. 5. 6. 4; pratīkena B. Dh. śā. II. 17. 14.

ekam api (p. 33. 11) cf. Caland Totenverehrung p. 23.

’t Geven van voedsel aan één Brahmaan komt ook elders voor: cf. Pārask. I. 2. 13 (bij ’t aanleggen van ’t huisvuur); Pārask. I. 10. 5; I. 12. 5; cf. Baudh. Dh. śā. II. 15. 10.

Kaṇḍika 7.

āpady uktaṃ pretavidhānam (p. 34. 1) cf. Vaikh. sū. V. 11: atha dāhyān vyākhyāsyāmo na dāhye tulyo bhavati tulyo ’pāpa-

rogānvitaḥ rajjuśastraviṣavibhramapratisiddhahataś cātmaghātī brāhmaṇādihīnahato 'gnidagdho 'psu mṛto vyāḷahastipaśumattahatasvakilbisāśanibhūtasaṃpātabhṛgupatanamaghaughaparisarpiṇamahādhvagamanapravāsadurgavyādhyupekṣavyarthaprāyopaveśaneṣu mṛto na dāhyo bhavaty ā dantajananān nāgnir ācauḷakaṃ cety ā pañcamād varṣād dārakasyā saptamāt kanyā vānāgni tūṣṇīṃ bhūmau baliṃ nirvapanam ity eke ||

Pr.Māla 63[b]: śastrahatasya tu caturdaśyāṃ pratipadi vaikoddiṣṭavidhānena śrāddhaṃ kuryāt || yadi deśāṃtare yuddhena vyāghreṇa vā pramādena hataṃ madhunā sarpiṣābhyajya vidhivad dahet || śarīraṃ cen na dṛśyeta kim apy aṅgaṃ dṛṣṭvā dāhayet || asthīni vā deśāṃtarād agnidārasamīpam ānīya tair ajine puruṣākṛtiṃ kṛtvā yathāvad dahet || asthnām apy abhāve mṛnmayaṃ vā yajñiyaṃ yajñiyadārumayaṃ vā darbhamayaṃ vā palāśavṛntamayaṃ vā śarīraṃ kārayitvā ghṛtenābhyajya yāṃ diśaṃ gatas tadabhimukhas tiṣṭhan nirṛtidiṅmukho vā asā unneheti nāmagrāham āhūya śmaśānaṃ tathaiva nītvā vidhivad dahet || iti durmaraṇavidhiḥ ||

puruṣākṛtim (p. 34. 8, 9) cf. Hir. pi. sū. p. 60. 6 sqq.
yadi jīvan punar (p. 35. 3, 4) cf. B. II. 7.
jātakarmādi (p. 35. 4) cf. B. II. 7.

Kaṇḍikā 8.

De punaḥsaṃskāra (p. 35. 10) cf. T. B. G. § 60 (noot 402) cf. Gaut. II : 1. 1 sqq.

De indeeling der blaren cf. Hir. pi. sū. p. 60. 7—11. Gaut. II. 1. 8—12. cf. T. G. B. § 43.

Pr. Māla fol. 45[b]: deheṣv avidyamāneṣu śākhayā saṃskṛtir bhavet || śākhā puruṣaparyāptā palāśī syad anuttamā || natisuk-

ṣmā na ca sthulā sārdrā carjvī śubhāvahā || triśatāni ca parṇāni ṣaṣṭiyuktāni tāni vai || bhūmau nidhāya tac chākhāṃ prāgagrām upalepite || kārpāsatantubhis tasyāṃ parṇāny aṅgeṣu bandhayet || iti || yady asthīni na labhyante tadā śakhāsaṃskāraḥ kāryaḥ || yathā | tithivāranakṣatramāsādikaṃ suvicārya bhūmau kṛṣṇājinam adharalomāstīrya tasmin samūlān darbhān saṁstīrya tasmin palāśavṛntaiḥ puruṣākṛtiṃ karoti || yathā || catvāriṃśadbhiḥ śiraḥ || daśabhiḥ kaṃṭhaṃ || viṃśatyā vakṣas triṁśadbhir udaraṃ paṃcacatvāriṃśatā dakṣiṇaṃ bāhuṃ pañcabhir daśāṅgulīs tathaiva paṃcacatvāriṃśatā vāmabāhum pañcabhir aṅgulīḥ pañcaṣaṣṭyāpañcaṣaṣṭyā pādadvayaṃ pañcabhiḥ-pañcabhir daśāṅgulīr aṣṭabhiḥ śiśnaṃ dvādaśabhir vṛṣaṇam iti ṣaṣṭyuttaratriśatā palāśavṛntaiḥ puruṣākṛtiṃ kṛtvā darbhaiḥ prachādyātha kuśataruṇakair yajñikavṛkṣasamidbhir vā kṛṣṇājine darbhān āstīrya puruṣākṛtiṃ pūrvavat kṛtvā darbhaiḥ prachādya prokṣya tatra bhūmau hiraṇyaṃ nidhāya yāṃ diśaṃ yajamāno gacchet tāṃ diśaṃ prokṣamāno japati || upāvaroha jātaveda imaṃ taṁ svargāya lokāya prajānan || āyuḥ prajāṁ rayim asmāsu dhehi pretāhutīś cāsya juṣasva sarvāḥ || iti ||

sapta te agne (p. 36. 8, 9) Pr. Mālā 46[a] pratīkena.

Kaṇḍika 9.

atha garbhiṇyām antarvatnyāṃ (p. 36. 11) cf. Chandoga Pariśiṣṭa 2. 7 (een onbekende, onuitgegeven sāmagṛhyapariśiṣṭa: N°. 178 of the Catalogue of a collection of Sanskrit manuscripts by A. Burnell, London 1870): atha garbhiṇīsaṃskāravidhiṃ vyākhyāsyāmaḥ garbha hy antarvatnī mriyeta yadi śmaśānaṃ nītvā dahanadeśaṃ joṣayet | citeḥ paścāt tiṣṭhan pretāyās savya-

pārśvodare hiraṇyagarbhas samavartatāgre bhūtānāṃ jātaḥ patir eṣa āsīt sa dadhāra pṛthivīṃ dyām utemāṃ tasmai ta indro haviṣā vidhema svāhety anena likhet | kumāraṃ dṛṣṭvānumantrayeta jīvatām mama putraka iti atha bālaṃ snāpayet pretāyā udare hiraṇyaśakalam antardhāya yadi jīveta bālaṃ grāmam ānayed yas te stanaś śaśayo yo mayobhūr yena viśvā puṣyasi vāryāṇi yo ratnadhā vasuvid yas sudatra sarasvati tam iha dhātaveka iti bālasya anyastanaṃ pradāya śmaśānam āgatya pretāyā udare śatāyudhāyeti . . . syona svāhetyantaiḥ pañcabhir mantrair ājyāhutīr juhuyāt | prayāsāya svāhā āyasāya svāhā viyāsāya svāhā saṃyāsāya svāhā udyāsāya svāhā vayāsāya svāhā śucaye svāhā śakāya svāhā tapyate svāhā ātapate svāhā tapase svāhā brahmahatyāyai svāhā sarvasmai svāhā iti dvādaśabhir hutvā atha prāṇadi caturdaśāhutīr juhuyāt | prāyāya svāhā vyānāya svāhā apānāya svāhā cakṣuṣe s. śrotrāya s. manase s. vāce sarasvatyai s. pūṣṇe s. pūṣane śirase s. pūṣṇe prapathyāya s. pūṣṇe narajiṣāya s. pūṣṇe ghṛṇaye s. pūṣṇe naruṇyāya pūṣṇe sāketāya s. oṃ svāhety antarājyāhutīr juhuyāt | udaram avraṇaṃ kṛtvā pretaṃ citāyām āropya pūrvavad dahet | taddoṣaparihārārthaṃ aṣṭame divase dhenuṃ bhūmiṃ brāhmaṇāya dadyāt | śiśumṛtipakṣe citer uttaradeśe khananam eva saṃskāraḥ ||

Pr. Mālā fol. 54[a]—55[a]: gṛhyakarikāyāṃca yadā garbhavatī nārī saśalyā saṃsthitā bhavet || kukṣiṃ bhittvā tataḥ śalyaṃ nirhared yadi jīvati || pramītaṃ nikhanet tāṃ tu prāyaścittam ataḥ paraṃ || sā trayastriṃśatā kṛchraiś śudhyet tacchalyadoṣataḥ sagarbhadahane tasyā varṇajaṃ vadhapātakaṃ || prāyaścittaṃ caritvā tu śudhyanti pāpakāriṇaḥ || dagdhvā tu garbhasaṃyuktaṃ tryabdaṃ vai kṛcchram ācaret || iti || śaunakas tu || garbhiṇīmaraṇe

prāpte gomūtreṇa jalaiḥ saha || āpohiṣṭhādibhir maṃtraiḥ prokṣya bhartā samāsthitaḥ || pretaṃ śmaśānaṃ nītvāthollikhya savyodaraṃ tataḥ || putram ādāya jīvaṃś cet stanaṃ dattvā sutāya tu || yas te stanaḥ śaśaya ity ṛcā grāme nidhāya ca || udaraṃ cāvraṇaṃ kuryāt pṛṣadājyaṃ prapūrya ca || mṛdbhasmakuśagomūtrair āpohiṣṭhādibhis tribhiḥ || snāpya cācchādya vāsobhiḥ śavadharmeṇa dāhayet | sūtre tu || atra yadi puṃsavanād ūrdhvaṃ garbhiṇī mriyeteti || atha garbhādhānaprabhṛti māsatrayād ūrdhvaṃ garbhiṇīmṛtau tasyāḥ karṇamaṃtrādi sarvaṃ kṛtvā śmaśānaṃ nītvā citāropaṇāt prāk kṛtvā citipaścimadeśe śavaṃ nidhāya || nābher upari vāmapārśve udaraṃ kṣureṇa vidārya hiraṇyagarbhaḥ . . . vidhemeti || tato darbhaṃ gṛhītvā yadi jīvati jīvatu mama putra ity uktvā yas te stana iti pretāyāḥ stanaṃ pāyayitvā kalaśe hiraṇyaṃ nidhāya tena jalena snāpayitvā gṛhaṃ nayet || yadi na jīvati tatraiva bhūmau nikhanet || atha mṛttikābhasmakuśamiśrajalena śavaṃ snāpayati āpohiṣṭhetyādibhis || tataḥ saṃkalpya garbhākarṣaṇaprāyaścittārthaṃ trayastriṃśat krcchrāṇi pratyāmnāyarūpeṇācariṣya iti saṃkalpya gohiraṇyādikaṃ dattvājyaṃ saṃskṛtya tasyā udare juhoti || śatāyudhāya . . . iṃdrāyedaṃ || ye catvāraḥ . . . dyāvāpṛthivībhyāṃ devebhya idaṃ || grīṣmo hemaṃta . . . ṛtubhya idaṃ || iduvatsarāya parivatsarāya . . . saṃvatsarāyedaṃ || bhadrān naḥ śreyaḥ . . . devebhya idaṃ || prāyāsāya svāhā || prāyāsayedaṃ || āyasāya svāhā || āyasāyedaṃ || viyāsāya sv. || viyāsāyedaṃ || saṃyāsāya svāhā || udyāsāya . . . . iti daśabhiś ca tat kukṣau hutvā || sūcyā kukṣiṃ baddhvā citām āropya vidhivad dagdhvāthāṣṭame 'hani tadutpannadoṣaśāṃtyarthaṃ gobhūtilahiraṇyādikaṃ dadyāt | śeṣaṃ samānaṃ || iti garbhiṇīmaraṇaprāyaścittaṃ samāptaṃ ||

Eene pitṛmedhasūtrakārikā, gevonden achter de copie van HS. Egmore (zie Inleiding): atha garbhiṇīsaṃskāravidhiṃ vyākhyāsyāmo garbhiṇyantarvatnī mriyeta śmaśānaṃ nītvā dahanadeśaṃ joṣayet citeḥ paścāt tiṣṭhan pretāyās savyapārśvodaraṃ hiraṇyagarbhas samavartatāgre bhūtasya jātaḥ patir eka āsīt | sa dādhāra pṛthivīṃ dyām utemāṃ kasmai devāya haviṣā vidhema svāhety anena vilikhet | kumāraṃ dṛṣṭānumaṃtrayeta jīvatu mama putraka iti || atha bālaṃ snāpayet pretāyā udare hiraṇyam antardhāya yadi jīved bālo grāmaṃ nayet | pavamāno ajījanad divaś citraṃ na tanyatuṃ jyotir vaiśvānaraṃ bṛhad iti | yas te stanaś śaśayo yo mayobhūr yena viśvā puṣyasi vāryāṇi | yo ratnadhā vasuvidyas sudatras sarasvati tam iha dhātavekaḥ | ity anyasyāḥ stanaṃ prāśayitvā śmaśānam āgatya pretāyā udare śatāyudhāyeti syona svāhetyantaiḥ pañcabhir maṃtrair ājyāhutīr juhuyāt punaś codare prayāsāya svāhā — ayāsāya svāhā — viyāsāya svāhā — saṃyāsāya svāhā — udyāsāya svāhā — avayāsāya svāhā — śuce svāhā — śokāya svāhā — tapyatvai svāhā — tapate svāhā — brahmahatyāyai svāhā — sarvasmai svāhā — prāṇāya svāhā — vyānāya svāhā — apānāya svahā — cakṣuṣe svāhā — śrotrāya svāhā — manase svāhā — vāce sarasvatyai svāhā — pūṣṇe svāhā — pūṣṇe śarase svāhā — pūṣṇe prapathyāya svāhā — pūṣṇe narandhiṣāya svāhā — pūṣṇe 'ṃghṛṇaye svāhā — pūṣṇe naruṇāya svāhā — pūṣṇe sāketāya svāhā — ity etāv anuvākābhyām ājyāhutīr juhuyāt tataḥ praṇavaṃ yathāśakti astāviṃśatiraṣṭottaraśatam aṣṭottarasahasram ayutaṃ niyutaṃ arbudaṃ vā japet — udaram avraṇaṃ kṛtvā pretam citām āropya pūrvavad dahet — tad doṣaparihārārtham aṣṭadhenuṃ vā tiladhenuṃ va bhūmidhenuṃ vā brāhmaṇāya dadyāt — śiśor mṛtipakṣe

citer uttaradeśe khananam eva saṃskāras sarvaṃ samānam ity āha bhagavān kauśikaḥ ||

Vaikh. gṛ. sū. VII. 4:

sagarbhāyā maraṇe syandamānenodareṇa jīvaṃtaṃ garbham ālakṣya bhartā putraḥ anyo baṃdhur vā vaidyaśalyābhyām nābhyupasthayor antaraṃ gavyaṃ pariharan hiraṇyagarbha iti śastreṇotpāṭayati śastrasparśanād garbhasya maraṇe patito bhavati jīvantam apatyam unmucya snāpayitvā dhātrīṃ lokamātaram abhyarcya tasyānyām mātaraṃ kalpayati pretāyāḥ kukṣāv ājyena prāṇāya svāhā apānāya svāheti hutvā nirvraṇaṃ kṛtvā tāṃ snāpayitvā vidhivad dahanaṃ karoti kumārasya jātakāgnau pūrvavaj jātakaṃ kuryāt sūtakapretakayor ekāhe saṃnipāte tantrayitvā vāstuhomaṃ kṛtvā pṛthag evotthānahomaṃ piṇḍanirvāpaṃ ca karoti.

garbhiṇī (p. 36. 11) cf. T. B. G. § 51.

yas te stanaḥ (p. 37. 5, 6) T. A. IV. 8. 2.

ajyāniḥ (p. 37. 6), Āpast. śr. sū. VI. 29. 12 geeft de spreuk met de benaming ajyāniḥ; zij komt ook voor Baudh. śr. sū. p. 82. 8; cf. Baudh. Dvaidha sū. I. 22: ajyānīnāṃ homa.

śatāyudhāya (p. 37. 7) T. S. V. 7. 2, 3d—h.

prayāsāya svāhā (p. 37. 7, 8) T. S. I. 4. 35; pañca prayāsāya sv. nl. prayāsāya sv., viyāsāya sv., saṃyāsāya sv., udyāsāya sv., avayāsāya sv.

prāṇāya svāhā (p. 37, 8, 9) T. Ā. IV. 15.

pūṣṇe svāhā (p. 37. 9) T. Ā. IV. 16.

Over *aṣṭakā* cf. Caland, Altind. ahnencult p. 166 sqq.; Hillebrandt, Rituall. p. 94 sqq. Bij de 2de aṣṭakā wordt eene koe geofferd.

Kaṇḍikā 10.

asthisaṃcayana (p. 38. 3) T. B. G. § 53—60. B. I. p. 16.

trivṛd annam (p. 39. 11) 3-soortig voedsel: madhu, dadhi, ghṛtam; zoo ook dvivṛt, caturvṛt; trivṛt cf. B. Dh. śā. II. 17. 12.

punar daheyuḥ (p. 38. 12) cf. B. I. p. 17—18.

tathaivāpidhānāt (p. 39. 3) cf. B. I. p. 18. 13 = „tot aan het bedekken".

asthikumbham ādāya (p. 39. 3) cf. T. B. G. § 59 en noot 393.

yāvad vasati° (p. 39. 6) cf. Gaut. pi. sū. I. 5. 31. T. B. G. noot 389.

Kaṇḍikā 11.

parivrājaka (p. 39. 7) cf. Jolly, Recht u. Sitte p. 151, T.B.G. § 50. De saṃnyāsividhi. B. Dh. śā. II. 17. 1—18. 27.

yatisaṃskāra Pr. Mālā fol. 65[b]: yatisaṃskāraṃ vyākhyāsyāma iti.

Vaikh. dh. sū. III. 8: sannyāsino 'nāhitāgner deham mṛtaṃ putro 'nyo vā tṛṇair antarikṛtya śuddhair brāhmaṇair yantreṇa vā sannidhāya samudragāmyāṃ nadyaṃ tīre vā saikate deśe sṛgālādibhir aspṛṣṭvā yathā tathāvaṭaṃ khanati | gāyatryā snāpayitvā tayā tatrāsayitvā dakṣiṇe haste vaiṣṇavair mantrais tridaṇḍaṃ sannyasya savye yad asya pāre rajasa iti śikyam appavitram udare sāvitryā bhikṣāpātraṃ guhyapradeśe bhūmir bhūmir iti kāṣāyaṃ gṛhīṇīṃ (sic) kamaṇḍaluṃ ca sannyasya pidadhyāt | tasmin pradeśe sṛgālādibhis spṛṣṭe tat kartā pāpīyān bhavati ahitāgner agnīn ātmany āropya sannyasino mṛtaṃ dehaṃ gāyatryā snāpayitvā pūrvavad dāhayitvā śuddhe deśe nidhāya laukikāgnim upāvarohety avaropya pavitraṃ ta iti

ghṛtaṃ kṣīram āsye prakṣipya pūrvavat tridaṇḍaṃ saṃnyasya brahmamedhavidhinā pitṛmedhavidhinā vāhitāgnimantrais tad agnibhir dahanam ācarati tayor āśaucodakabalidānair ekoddiṣṭādīni naiva kuryāt nārāyaṇabaliṃ karoti tad vahanaṃ khanitvāpidhānaṃ dahanaṃ ca nārāyaṇabaliṃ vā yaḥ kurute so 'śvamedhaphalam āpnuyāt ||

Vaikh. gṛ. sū. V. 8: yo ha vai dharmādharmau parityajya dakṣiṇe devān adakṣiṇe pitṝn samāropya sarvam ātmani paśyan yatir ātmātmayājanas tasya vedāgnir iti brahmavādino vadanti tathā yogivedāsayujyakaṃ parakāyapraveśīty ete 'py anagnayaḥ śarīram etan na spṛśya kāṣṭhair aṃtarīkṛtya rajjubhir baddhvā samudragāṃ nadīṃ nītvā vālukapradeśe śvabhraṃ khanati tatrāsayitvā vālukair apidadhyād atra gāthā bhavanti | yathā sannyāsināṃ kāyaṃ ye vahanti dvijātayaḥ | pade pade yajñaphalaṃ labherann ānupūrvataḥ || anādhānāṃ śavaṃ caiva ye vahanti dvijātayaḥ | yat saṃskārakṛto ye ca ye ca śrāddhāni kurvate | teṣāṃ eva phalaṃ proktam aśvamedhasya dharmataḥ | mṛtaṃ śarīraṃ yad agner havir iti smṛtaṃ | tasmāt puṇyaśarīrāṇi vahan sadyaś śucir bhavet | paradeśagatasyāpi sadyaś śaucaṃ vidhīyata iti dahanaṃ vijñāyate ||

Gopāla citeert de plaats uit Baudh. op de volgende wijze:

athātaḥ parivrājakasaṃskāravidhiṃ vyākhyāsyāmaḥ prācīm udīcīm apareṇa vopaniṣkramya brahmavṛkṣasyādhastād avaṭaṃ khātvā prokṣet pṛthivyām akṣityām oṣadhībhyām iti śarīraṃ nidadhyāt bhūmir bhūmim agān mātā mātaram apyagāt | bhūyāsma putraiḥ paśubhir yo no dveṣṭi sa bhidyatām ity udakapātraṃ nidhāya hotāram adhītya tasya dakṣiṇe haste kamaṇḍaluṃ nidadhāti saptavyāhṛtibhir yaṣṭiṃ nidadhāti sakhā mā

gopāyeti yad asya pāre rajasa iti śikyaṃ yena devāḥ pavitreṇeti jalapātraṃ bhūmir bhūmim agān ity udare 'vaṭaṃ pūrayed agnināgniḥ samiddhyata iti yatisaṃskāro 'śvamedhaphalas tatrodāharanti sṛgālapañca (!) vāyasāḥ khādanti ced doṣam āharet saṃskārakartus tasmād vediṃ prachādayed iti.

Pr. Mālā fol. 65[b]—66[a]: prācīm udīcīṃ gatvā vā śuddhadeśaṃ samāśrayet ¦ nadītīre 'svatthamūle goṣṭhe devālaye 'pi vā ‖ iti araṇye brahmavṛkṣasya mūle vā bhūmiṃ vyāhṛtibhiḥ prokṣya yatidaṇḍapramāṇam avaṭam khātvā vyāhṛtibhiḥ prokṣya prāgagrān udagagrān vā darbhān āstīrya tatra kim cil lavaṇaṃ nikṣipya gāyatryā yatiśarīraṃ prakṣālya punaḥ puruṣasūktenābhiṣicya gandhādibhir alaṃkṛtya viṣṇubudhya phalādikaṃ nivedya viṣṇo havyaṃ rakṣasveti garte śarīraṃ nidhāya idaṃ viṣṇur iti daṇḍaṃ tridhā bhaṃktvā dakṣiṇahaste nidhāya om iti savyahaste kamaṇḍaluṃ nidhāya haṁsaḥ śuciṣad iti trivāraṃ hṛdayaṃ spṛṣṭvā japet ‖ bhūmir bhūmim agān mātā mātaram apyagāt ‖ bhūyāsma putraiḥ paśubhir yo no dveṣṭi sa bhidyatām iti mūrdhānaṃ nārikeraphalaṃ (l. °lena) bhindyāt ‖ aśmanā paraśunā vā | evam api kartum aśakyaṃ cet guḍapiṃḍaṃ tasya mūrdhni nidhāya bhindyāt ‖ tato mūrdhānaṃ praṇavena vyāhṛtibhiś cābhimṛśya japitvā darbhaiḥ pracchādya devayajanaṃ lavaṇena pūrayitvāgninagniḥ samidhyata ityādicatasṛbhiś citti srug iti daśa vākyāni pṛthivī hoteti catvāri agnir hoteti catvāri sūryaṃ te cakṣur iti ṣaḍ mahāhavir hoteti ṣaḍ ity etair abhimantrya ‖ ato devā avantu no yato viṣṇur vicakrame ‖ pṛthivyās sapta dhāmabhiḥ | idaṃ viṣṇuḥ . . . trīṇi padā vicakrame | viṣṇoḥ karmāṇi paśyata . . . tad viṣṇor iti ṣaḍbhiḥ praṇamya mṛdbhiḥ prachādya nātra saṃskāraviśeṣaḥ | sṛgālaśvādibhir yathā na bhakṣyate tathā dṛḍhaṃ

prachādayet | sṛgālo vātha kāko vā śvā vā khāditi cet tadā | kartur doṣo mahāṃś caiva deśe nāvṛṣṭir udbhavet | tasmād bhūmiṃ samyak prachādya tatrāśvatthaṃ bilvaṃ vā sthāpayet | śivālayam āḍhyaḥ kuryāt | tad uktaṃ śarīrakabhāṣyaprakāreṇa | praiṣamātraṃ samuccārya tatkṣaṇe tu mṛto yadi | tasya kāṣāyavastraṃ ca sakamaṇḍaludaṇḍakaṃ | tantreṇa sarvaṃ kṛtvātha tenaiva saha-nikṣiptabhūmer ūrdhvaṃ tu śivasthānaṃ tu kārayet | suvarṇaiḥ kārayed yas tu dhanāḍhyo devatālayaṃ | mṛdā daridraḥ kurute tayoḥ puṇyaṃ samaṃ smṛtam iti | kartur nāśaucaṃ nodakakriyā sadyaḥśuddhir evāthāpa upaspṛśet | ya evaṃ saṃskuryāt so 'śvamedhaphalam āpnotīty āha bhagavān bodhāyanaḥ ||

bhūmir bhūmim (p. 40. 1, 2) sakalap. B. Dh. śā. I. 6. 7.

sakhā mā gopāya (p. 40. 5) T. B. I. 4. 8. 6[a], B. Dh. śā. II. 17. 32. III. 2. 7 (pratīkena).

agnināgniḥ sam° (p. 40. 7) T. S. III. 5. 11. 5.

yad asya pāre rajasaḥ (p. 40. 5) T. S. IV. 2. 5. 2*f* B. Dh. śā. II. 17. 33 (pratīkena).

Kaṇḍikā 12.

athaiṣā patnī (p. 40. 11) cf. T. B. G. § 39, B. Dh. śā. II. 4. 7.

patnī (p. 40. 11) — verschil tusschen patnī en bhāryā; patnī = de voornaamste vrouw, de wettige echtgenoote, cf. Jolly: „Recht u. Sitte" § 19.

AANTEEKENINGEN VAN ETHNOLOGISCHEN AARD.

De aan Baudhāyana toegeschreven tekst deelt menig belangrijk gebruik mede, waarvan men ook bij andere volken parallellen kan vinden.

I. Een der eerste punten van bespreking moge de behandeling der zwangere (B. III. 9) uitmaken. De vertaling luidt aldus:

„Wanneer eene zwangere gestorven is, moet men alles doen, wat uit 't gewone ritueel bekend is en daarop handelen (als volgt). Na (het lijk) naar het śmaśāna te hebben gebracht, moet hij (de verrichter, de kartar) de plaats van verbranding uitkiezen; achter den brandstapel moet hij met de linkerhand de linkerzijde van den buik van het lijk opensnijden; dit geschiedt onder het uitspreken van de strophe: „De goudkiem ontstond in den beginne"; wanneer hij het kind ziet, spreekt hij deze woorden erover uit: „Mijn zoon leve tot lang leven, tot roem". Nu moeten zij het kind wasschen [op den buik van de doode(?)] een stuk goud ertusschen gelegd hebbende. Wanneer het leeft, gaan zij ermee naar 't dorp; onder 't uitspreken van de woorden: „Welke onoverwinnelijke borst U...." geeft men het de borst en offert in den buik de ajyāni-offeranden nl. onder 't uitspreken van de vijf yajuṣ-spreuken: „Aan den honderdwapensdragenden, honderd-krachtenhebbenden"; (andere offeranden) onder 't uitspreken van het hoofdstuk beginnende met „prayāsāya svāhāya-

sāya svāhā", en van 't hoofdstuk beginnende met „prāṇāya svāhā, vyānāya svāhā", en van 't hoofdstuk beginnende met „pūṣṇe svāhā". Dan make hij met eene naald de wond dicht; het lijk op den brandstapel gelegd hebbende verbrandt men het volgens de regels, en geeft eene drachtige koe, eene van sesammeel gemaakte koe, en eene koe van aarde (?). Op de bekende wijze verricht men op den 11en dag 't ekoddiṣṭa".

't Gebruik het ongeboren kind te voorschijn te brengen was ook in zwang bij de Romeinen; de leges Regiae hadden deze bepaling: „negat lex regia mulierem, quae praegnans mortua sit, humari antequam partus ei excidatur" (Schrader, Reallexicon p. 627, vgl. M. Voigt, Leges Regiae).

Ploss in „das Kind" p. 109 vermeldt, dat in Malabar 't kind door excisie te voorschijn moet gebracht worden en naast 't moederlijk begraven worden.

Kruyt „'t Animisme in den Indischen Archipel" vertelt van de Karo-Bataks, dat zij den foetus of 't lijk van een kind tot 4 dagen oud onder het huis begraven (p. 242).

In onzen tekst wordt het kind gered en in 't leven gehouden. 't Zelfde geschiedt nog in Bombay; is het echter dood dan wordt het begraven (Crooke, Popular Religion I p. 272, vgl. Campbell, Notes 488), zoo ook de oude Hindoes (aant. op III 9. p. 28 midden).

Op Timor wordt het kind niet verwijderd maar levend of dood met de moeder op de voorgeschreven wijze begraven (Riedel, Deutsche Geogr. Blätter X p. 287).

Bij 't eene volk wordt het kind dus gered, terwijl het bij andere

volkstammen gebruikelijk is het kind met de moeder te begraven, daar 't nu toch al zoo onder den invloed van een boozen geest staat, dat het 't beste is dit tegelijk met de moeder te begraven, zooals in Malabar in één graf, bij de Bagandas (vgl. J. A. I. 32. p. 49)[1]) in 'n afzonderlijk graf, terwijl de Bhandaris van Bengalen beiden in één graf leggen (Crooke, Popular Religion I p. 272).

Algemeen verbreid bij de natuurvolken vindt men 't verschijnsel, dat eene zwangere vrouw bij hare nevenmenschen in ongunstige conditie staat.

Zij is door haar toestand een voorwerp van vrees geworden en oefent een ongunstigen invloed uit op den gang van zaken, die een gunstigen invloed vereischen; zoo maakte de aanraking van 'n kraamvrouw een bad in klêeren noodzakelijk; haar verschijning aan een krijgsman op weg naar 't oorlogsveld doet hem terugkeeren, daar hij nu toch geen succes kan verwachten (G. Fraser, Golden Bough s. v. taboo); vandaar, dat bij enkele volken deze vrouwen een afzonderlijken weg hebben te nemen naar de plaats, waar men 't water haalt.

Zoo mag een snātaka niet met eene kraamvrouw spreken (Caland, Inaugureele rede 1906. p. 14). — Fraser in zijn bovengenoemd boek geeft tal van voorbeelden van den schadelijken invloed dezer persoon.

Was zij dus tijdens haar leven een voorwerp van vrees en een onheilaanbrengende verschijning, haar lijk werd niet minder gevreesd en daaruit sproot voort eene bijzondere bezorging, van de normale afwijkend.

1) J. A. I. = Journal of the Anthropological Institute of Great Britain and Ireland.

In de „Hills" (Crooke, Pop. Rel. I p. 273) is 't gebruikelijk de kraamvrouw te bedekken met de vijf producten der koe; daarna wordt vuur op hare borst gelegd en wordt zij òf begraven òf in stroomend water geworpen. De plaats, waar zij gestorven, is wordt dan zorgvuldig geschoffeld en de aarde verwijderd. De plek wordt nu bezaaid met mosterd, die ook gesprenkeld wordt langs den weg, dien men met 't lijk genomen had naar de begraafplaats.

In Siam was 't algemeen gebruikelijk, degenen, die in het kraambed waren gestorven, voor een maand of twee te begraven, daarna weer uit te graven en dan eerst te verbranden (vgl. Globus 76. p. 63: A. Lasch, die Behandlung der Leiche des Selbstmörders).

Voor 't Westelijk gedeelte van Britsch-Indië kan men de volgende regelen vaststellen, dat de stammen, die de volwassen dooden verbranden, hèn begraven, die omkomen door gewelddadigen of onverwachten dood, waaronder dan ook gerekend worden de vrouwen, die in de kraam sterven (Crooke, Prim. Rites of Disposal, J. A. I. 29. p. 279). Van de Angāmis vindt men vermeld, dat zij die lijken naar buiten brengen door den achterkant van het huis en zonder eenige plechtigheid begraven (vgl. Census of India I p. 209).

Eene dergelijke behandeling deelt Kruyt mede in zijn „Animisme" van de Dajaks van Sihong, die alleen de lijken van gesneuvelden, kraamvrouwen, kleine kinderen, lijders aan besmettelijke ziekten en drenkelingen begraven (p. 331).

De Zee-Dajaks van Serawak begraven dadelijk zonder kist en zonder eenig ceremonieel haar, die in 't kraambed zijn gestorven (Kruyt l. c. p. 367), dit geldt eveneens van de Toradjas.

De Kols begraven de kraamvrouwen, niet rite verbrand, met

't gezicht naar beneden (F. Hahn, Kolsmission p. 83). In Tobah Tinging wordt echter de vrouw, die tijdens de zwangerschap of bij de geboorte van haar kind sterft, naar den adat verbrand, welke bezorging ook bij hare familie moge voorgeschreven zijn. Hare asch wordt in zee geworpen (Tijdschr. Ind. T. L. en Volkenk. 1883. p. 11. Hagen, Beiträge zur Kenntniss der Bataks).

In Corea nemen de zielen van de in kraambed gestorvenen onveranderlijk hare woning in boomen (Fraser l. c. I. 179 ed. 1900).

De Eastern Angamis, die zich den hemel voorstellen als eene plaats met een aantal vertrekken, denken, dat alle vrouwen in 't kraambed gestorven tezamen vergaderd zijn (J. A. I. 31 p. 309).

In Oost-Friesland werd vroeger de kist van die vrouwen aan touwen met de handen, inplaats van op den schouder, ten grave gedragen (Lüpkes, Ostfriesische Volkskunde p. 120).

In Overijsel wordt nu nog een wit lijkkleed inplaats van een zwart over de kist gelegd.

Een oud Friesch bijgeloof wil, dat de ziel van eene kraamvrouw, die niet bediend is, terugkomt, totdat voor 't heil van hare ziel gezorgd is (zie van Lennep, de Reisgenooten p. 66 ed. 1859).

II. Een tweede merkwaardig punt van bespreking levert de lijkbezorging van een rondtrekkenden askeet, in B. III vermeld, van welk hoofdstuk de vertaling aldus luidt:

„Nu zullen wij de regels voor het sacrament van eenen rondtrekkenden (bhikṣu) verklaren. In oostelijke of noordelijke richting uit (het dorp) gegaan zijnde graaft hij aan den voet van een brahmaboom [1]) een kuil en legt het lijk erin onder het uitspreken van de woorden: „op den grond, met de oogen (?), met de kruiden", en legt met de spreuk:

1) nl. de ficus glomerata, butea frondosa Roxb. (palāśa); hij wordt tot 15 M. hoog, en heeft gele of roode bloesems.

„De aarde is gegaan tot de aarde, de moeder tot de moeder;
Mogen wij rijkelijk voorzien zijn van zonen en van vee; wie
ons haat, die moge vergaan"

de waterschaal erin. Dan zegt hij de daśahotarformule, legt in zijne rechterhand den nap onder 't spreken der zeven groote woorden en legt den staf neer met de spreuk: „Als vriend bewaak mij"; hij legt het snoer neer onder 't uitspreken van de spreuk: „Wat in het uiterste van dezen dampkring"; de waterzeef met de spreuk: „Met welke zeef de goden"; met de spreuk: „de aarde is gegaan tot de aarde" moet hij den kuil (met zout) aanvullen met de spreuk:[1]) „'t Vuur wordt met het vuur aangestoken". 't Overige (?) van het sacrament van den askeet doet hetzelfde resultaat erlangen als het aśvamedha. Hier vermeldt men de volgende uitspraak: „Wanneer een jakhals of hond of vogels (hem) verslinden, zou hij de schuld brengen op den verrichter van het sacrament", daarom moet men zonder schroom de vedi bedekken, zoo zegt Baudhāyana.

Het lijk van den askeet wordt dus niet verbrand; het erlangt eene uiterst eenvoudige bezorging. Onder het uitspreken van enkele mantras, en wel dezelfde mantras, waarmede hij de orde intrad en deze voorwerpen aannam, worden zijne enkele bezittingen in het graf gelegd.

Baudh. Dh. śāstra (ed. Hultzsch) II. 17. 32—36 vermeldt:
sakhā mā gopāyeti daṇḍam ādatte.
yad asya pāre rajasa iti śikyaṃ gṛhṇāti.
yena devāḥ pavitreṇeti jalapavitraṃ gṛhṇāti.
yena devā jyotiṣordhvā udāyann iti kamaṇḍaluṃ gṛhṇāti.
saptavyāhṛtibhiḥ pātraṃ gṛhṇāti.

---

1) Dit schijnt (vgl. pag. 38) de zin van deze corrupt overgeleverde passage te zijn.

De school van Baudhayana schrijft dus voor, dat de askeet begraven wordt; zijne groote heiligheid, zijn bereiken van 't vierde stadium maakt 't crematiesacrament overbodig. Gold deze bezorging in vroegere eeuwen als passend, ook thans nog maakt men een onderscheid in de lijkbezorging van vrome priesters en heiligen, zoo in voor-Indië als elders.

Zoo vermeldt Crooke J. A. I. 29 „Primitive Rites of Disposal" p. 277, dat de lijken van heilige personen eene andere bezorging hadden; b.v. priesters, die onder een permanenten taboe waren.

Aan de Noordelijke grens van voor-Indië worden de lijken van zulke heilige personen in stukken gesneden en verspreid op de toppen van bergen als voedsel voor de vogels; de Pakariyas van Bengalen laten eenvoudig 't lichaam van een hunner Demanos of toovenaars onder een boom liggen.

In de kloosters van Spiti in den Lageren Himâlaya (zie Crooke ib. p. 283) worden den reizigers pilaren van metaalwerk getoond, die de lijken van abten bevatten, begraven in zittende houding en gekleed in hunne volledige priestergewaden. Wanneer een Guru van de Shenvi Brahmanen van Kanara sterft, wordt zijn lijk op eene stoel geplaatst en vereerd; en in zijne stoel gezeten wordt hij in 't graf geplaatst.

Eene bijna gelijke eerbetooning en begraving valt den Primaat van Rumenië te beurt, bijgezet in de Episcopale Kathedraal te Bucharest; zie London News 27 Febr. 1909.

't Begraven in zittende houding komt veelvuldig voor. Thurston in zijn Ethnographic Notes in Southern India p. 137 noemt verschillende stammen, bij wie 't gebruikelijk is, b.v. bij de Devânga en Karnabattu wevers, de Paththars of Acharapâkam Chettis, velen van de Kammâlans, de Lingâyats, bij wie echter eene uitzondering gemaakt wordt in 't geval, dat de persoon ongehuwd is, die dan in uitgestrekte houding begraven wordt, en nog bij verscheidene anderen (Thurston p. 138 sqq.).

De lijkplechtigheden van een Pishârati (tempeldienaar) in

Travancore zijn bijzonder en gelijken op die van een Sannyāsin. Het lijk wordt in zittende houding geplaatst en begraven in een gat met zout, asch en zand. Evenals in 't geval van een Sannyāsin, die bevrijd is van de dienstbaarheid van het vleesch, hoewel levend in 't lichaam, worden weinige plechtige handelingen volbracht. Maar op den 11en dag wordt er eene plechtigheid, beantwoordend aan 't ekoddiṣṭa śrāddha van den Brahmaan, volbracht. Een geknoopt stuk kuśagras, de vertrokken ziel voorstellende, wordt naar een naburigen tempel gebracht, waar eene aangestoken lamp wordt vereerd en gebeden worden verricht. Daar de Sannyāsin beschouwd wordt boven alle zonde te zijn, en voldoende verdienste voor behoud te hebben verkregen, wordt er geen śrāddha verricht (cf. Thurston l. c. p. 139 sqq.).

Zoo moeten alle Lama's in zittende houding sterven. Bij degenen, die ingemetseld zijn, wordt, om hen daartoe in staat te stellen, een houten raamwerk mede ingemetseld, waarin zij, zoodra zij zich onwel gevoelen, kunnen gaan zitten (zie Wetenschappelijke Bladen Oct. 1908 p. 87; „Van Sjigatse naar Gartrok", een deel van Sven Hedin's reis). Campbell Oman verhaalt in „The Mystics and Saints of India", dat hij tijdens zijn verblijf meermalen lijken van Sādhu's in een draagbaar vastgebonden zittende, naar een cirkelvormig graf zag dragen, waarin zij geplaatst werden rechtopzittend en overdekt met zout (p. 156, vlgg.).

Over de „Hockerbestattung" geeft R. Andree in het „Archiv für Anthropologie" een uitvoerig en zeer belangrijk artikel, waarin hij aantoont, dat deze wijze van begraven over alle werelddeelen verspreid is geweest (1907. p. 282—307).

Evenals de Sannyāsins worden de Byragees (d.w.z. Vairāgins) van Bengalen altijd begraven (J. A. I. Bombay III, p. 73).

R. Kipling verhaalt in zijn Second Jungle Book (p. 58) van een Sannyāsin, die dood gevonden wordt, zittende met gekruiste beenen, zijn kruk onder zijn oksel en 't gezicht naar 't N.-O. gekeerd, in welke houding hij ook werd begraven.

Bij de Mānbhāv, vrome bedelaars in Bombay, wordt 't graf gevuld met zout en aarde; de Lingāyats van Pūna plaatsen rondom 't lijk zooveel zout als zij kunnen verschaffen en vullen 't graf; de Gāvlis, eene klasse van schaapherders in Sholapur vullen 't graf met aarde op tot gelijke hoogte met den nek van 't lijk; daar 't hoofd heilig is, wordt dit bedekt met zout en daarna wordt aarde erover gestapeld; in Opper-Indië wordt de Gusāin bedelaar in zout begraven (Crooke, Prim. R. p. 273).

In Noord-Amerika worden de Shamanen bij de Thlinkit nooit verbrand maar bijgezet in kleine blokhuizen op eene afgelegen plaats, die ze zelf aangeven (Preuss, die Begräbnisarten der Amerikaner u. Nordostasiaten p. 160).

Van de stammen der staten van den Mekong wordt gezegd, dat men de priesters en hoofden verbrandde, hetwelk voor een meer eervolle behandeling gold dan hen te begraven (J. A. I. 26. p. 22).

Bij de Tunguzen stelt men de lijken van koningen en heiligen een jaar lang aan de buitenlucht bloot om ze slechts als geraamten te begraven; ze worden dus een spijs voor de bewoners van den hemel (Preuss. l. c. p. 129).

III. Het verzamelen van hetgeen overblijft na de verbranding.

B. III. 10 schrijft voor, na verloop van den 2en, 3en, 4en, 7en,

9en dag de beenderen uit de asch te verzamelen, te reinigen, af te wasschen, neer te leggen in de urn en na het uitspreken van enkele mantra's op den oever van eene rivier of in zee neer te leggen of in een kuil van bepaalde grootte de urn met de beenderen te plaatsen.

De Marāthas verzamelen op den 2en, 3en of 4en dag de asch; behalve enkele beenderen, die ergens dicht bij de verbrandingsplaats begraven worden, wordt de asch naar eene heilige plaats of rivier gebracht en daar in 't water geworpen (Census of India p. 99).

De Nāyādis van Malabar verzamelen op den 7en dag de beenderen, die zij in een pot bewaren; op den 10en dag gaan alle zoons van den overledene met hunne verwanten naar den naastbijzijnden stroom en begraven de beenderen op den oever (Thurston, Ethnographic Notes p. 150).

In sommige deelen van Malabar worden de beenderen op den 7en dag verzameld, maar het is niet orthodox dit te doen.

De Nāyars van Malabar verzamelen de beenderen op den 14en dag. De mannelijke leden van den taravād gaan dan naar de plaats van verbranding, en rapen daar de stukken beenderen, die ze nog onverbrand vinden, op en leggen deze in een aarden pot, die door de zon gedroogd is (niet in 't vuur gebakken op de gewone wijze), daarna bedekken zij de opening van dezen pot met een lap nieuw goed; en terwijl allen den oudste, die den pot draagt, volgen, gaan ze naar de naastbijzijnde rivier (deze moet stroomend water zijn), die nu de overblijfselen van den doode ontvangt. De mannen baden en gaan naar huis.

Nog beter dan de overblijfselen naar de naastbijzijnde rivier

te nemen is het, ze naar eene bijzonder heilige plaats, Benares, Gāya, Rameśvaram of naar een dichterbij gelegen heilig oord te brengen en neer te leggen. Indien de beenderen of de asch van wien ook naar Gāya zijn gebracht en daar in de rivier neergelegd, behoeven de overlevenden van den taravād de jaarlijksche plechtigheid voor dien persoon niet voort te zetten (Thurston l. c. p. 214, 215). Thurston vertelt in zijn meermalen aangehaald boek, dat de beenderen van een doode door Panta Reddis van de Tamil districten als postpakket aan een betaalden agent te Benares worden toevertrouwd en in den Ganges geworpen (p. 226).

De Myāsa Bedas (jagers) van Mysore strooien op den dag na de verbranding de asch over vijf tangedu boomen (Mysore Census Report 1891).

Op Lombok heeft de beenderen-inzameling plaats den dag na de verbranding. De asch wordt in eene houten kist verzameld, die rijkelijk met rood en goud geverfd is en vol lofwerk; deze wordt naar het strand gebracht, in eene boot in volle zee gevoerd en overboord geworpen (Eigen Haard 1897, Eene lijkverbranding op Lombok p. 135—139).

De Chamārs (Census of India p. 172) en de Bāgdis (ibid. p. 183) werpen de asch na de verbranding in een naburigen stroom of vijver; de Khāsis echter verzamelen de beenderen in een aarden pot, dien zij bij gelegenheid bijzetten in 't gewone graf van den stam, terwijl het overbrengen tot feestvieren gelegenheid geeft (ibid. p. 200).

Bij de Karo-Bataks, die gelooven, dat in alle menschenbeenderen zielestof is, pleegt men die asch van verbrande menschenbeenderen

als geneesmiddel tegen epilepsie aan te wenden (Kruyt, Animisme p. 19). Zoo heet het, dat bij eenige Kariben van Guyana de niet-geheel verbrande beenderen fijngemaakt worden en met water vermengd gebruikt kunnen worden voor 't inwrijven der beenen (cf. Preuss. l.c. p. 211).

Van de Talcotin's verhaalt Preuss, dat de weduwe de grootere beenderen na de verbranding moet verzamelen, in een omhulsel van berkenbast rollen en eenige jaren op haar rug dragen; de asch legt men in een graf, dat zij vrij van onkruid moet houden (p. 198, 199).

Volgens anderen draagt de vrouw bij de Takali's, of, wanneer de man er meer dan eene heeft gehad, elk van haar een deel van de asch in eene mand of in een zak twee of drie jaar, waarna deze aan een beschilderden paal opgehangen of in houten huisjes van twee meter hoogte bijgezet wordt (vgl. Preuss, t. a. p. p. 199, noot 1).

In Zuid-Amerika bewaren de Indianen van Careta op den Isthmus de beenderen en de asch van den gestorvene in een beschilderd aarden vat of eene urn (t. a. p. p. 210).

IV. De lijkbezorging van kleine kinderen.

In B. III. 6 wordt voorgeschreven, dat kinderen, die nog geen tanden hebben gekregen, zonder eenige plechtigheid begraven worden, maar dat kinderen, die al tanden hebben, met de heilige syllabe „Om" of onder het uitspreken der „groote woorden" worden begraven.

Manu V. 68 beval kinderen onder de twee jaar te begraven.

Crooke zegt in „Primitive Rites" (J. A. I. 29 p. 277), dat

kleine kinderen, in het algemeen als taboe beschouwd worden, omdat zij de wijding nog niet hebben ondergaan; daarom worden door geheel Opper-Indië hunne lijken in 't water geworpen of aan de dieren overgelaten.

Bij de Prabhus worden de kinderen, wier tanden niet afgevijld zijn, begraven en wel met het hoofd naar 't Zuiden gericht (Census of India, Ethnographic Appendices 1903, p. 89).

De Bāgdis begraven kinderen onder 3 jaar (ib. p. 183); de Nāyars begraven ieder, die jonger dan 16 jaar is (p. 138). De Angāmis begraven gewoonlijk zeer jonge kinderen in 't huis (p. 209).

De Koyis van 't Godāvari district begraven de lijken van kinderen, jonge mannen en vrouwen. Sterft een kind binnen de maand na zijne geboorte, dan wordt het gewoonlijk dicht bij huis begraven, zoo dat de regen, van het afdak vallend, op het graf kan vallen (Thurston, Ethn. Notes, p. 155).

De Coorgs begraven de lijken van vrouwen en jongens onder 16 jaar, terwijl zij die van mannen verbranden (ib. p. 205).

De Malayālis evenals de Khonds van Ganjam begraven kinderen onder 2 jaar (ib. p. 207).

Crooke (J. A. I. 29, p. 278) vermeldt van de Komārpaiks, dat deze, terwijl zij nog een 70 jaar geleden plachten te begraven, nu de volwassenen verbranden en slechts de kinderen begraven.

De Kādirs van Mysore verbranden de volwassenen, maar begraven de kinderen (ib. p. 280).

De Nagas van Oostelijk Assam begraven een kind of jong meisje in den aarden vloer van het huis zelf (J. A. I. 32, p. 462).

Plinius in zijn H. N. VII. 16 vermeldt: hominem priusquam genito dente cremari mos gentium non est.

In „the Hill Tribes of the Central Indian Hills" (J. A. I. 28, p. 245), deelt Crooke mede, dat de Dravidische stammen de kinderen begraven, waaronder gerekend zijn de ongehuwden en degenen, die nog niet de wijding hebben ontvangen. De Jugis van Bugal begraven alle ongehuwde meisjes. Bij de Bhuinhär Brahmanen worden alle knapen, aan wie het upanayana nog niet is voltrokken, begraven (J. A. S. Bombay III, p. 78).

Zoo verhaalt Fawcett (J. A. I. 33 p. 64), dat bij Kondayamkottai de lijken van ongehuwde personen worden begraven, terwijl die der gehuwden verbrand worden.

De Dajaks van Sihong begraven behalve de kraamvrouwen, gesneuvelden en drenkelingen, ook de jonge kinderen (Kruyt, Animisme p. 331).

Roscoe deelt mede van de Bagandas, dat zij het lijk van 'n zeer jong gestorven kind op een kruisweg begraven en doorntakken op 't graf plaatsen (J. A. I. 32, p. 30).

In Oost-Afrika worden, tot nu toe, kinderen in zittende houding begraven (J. A. I. 21, p. 368).

Bij de Irokezen en Huronen placht men, wanneer een kind spoedig na de geboorte gestorven was, om den vertoornden hemel te bevredigen, de meest vleeschrijke deelen van het lijk af te snijden, die men met de ingewanden terstond in een vuur wierp; 't overige werd in 't graf gelegd, (Preuss, l.c. p. 133 sq.).

Een bijzonder geval leveren de tweelingen.

Deze werden bij de Bagandas (cf. J. A. I. 31, p. 49) niet direct begraven, eerst werden hunne lichamen bij 't vuur gedroogd; de moeder moet iederen nacht daar bij slapen. Is de vader afwezig, dan moet men met de begrafenis wachten, tot hij terug gekeerd is.

Evenzoo was 't in Peru gebruikelijk, de tweelingen, die als kinderen van den bliksem beschouwd werden, gedroogd in 't huis der ouders te bewaren (Preuss, Begräbnisarten. p. 165).

De afkeer, dien men had tegen tweelingen, en de vrees, dat door hunne geboorte groote ongelukken zouden komen, maakten, dat men hen terstond doodde, zooals bij de Nagas gebeurt (cf. J. A. I. 26, p. 178).

V. In effigie verbranden.

Indien de yajamāna ver van huis is gestorven en men zijn lijk niet heeft gevonden, schrijft B. II. 6, en eveneens B. I. 10, voor, van parṇabladstelen eene menschengedaante te maken, deze op een zwart geitenvel te leggen, het offergereedschap er op te stapelen, ze met kuśagrassprietjes te bedekken en vervolgens te verbranden. B. I. 10, schrijft 360 parṇabladstelen voor. Hir. 11 deelt mede, hoe deze bladeren moeten verdeeld worden om de menschengedaante te vormen, evenzoo vermeldt B. III. 8 de indeeling van de menschengedaante van palāśabladeren (palāśa = parṇa), behoorende bij het voorschrift voor den punaḥsaṃskāra.

In den Census of India p. 83 wordt vermeld van de Rājputs, dat, wanneer er een Rājput ver van zijn volk sterft en zonder de gepaste plechtigheden verbrand of begraven is, zijn lichaam in effigie door zijne verwanten wordt verbrand, terwijl de andere plechtigheden op de gewone wijze verricht worden.

Evenzoo verbranden de Kaseras den gewelddadig gestorvene 6 maanden na zijn dood in effigie; de Audhiyas en de Barhais verbranden binnen een jaar in effigie de door ongelukken en ziekten omgekomenen (J. A. I. 28, p. 246, sq.).

Preuss (in zijne „Begräbnisarten der Am. u. Nordostas", p. 280) verhaalt, dat volgens Sahagun door de Mexicanen eene pop voor den gedooden krijgsman verbrand werd, daarop zegt hij echter, dat zij ook aan de vlammen prijs werd gegeven, wanneer de dood dezen te huis bereikte; evenzoo verbrandde men eene pop in de plaats van den op reis gestorven koopman, wiens lijk op een

berg werd neergelegd om daar te vergaan (Sahagun bei Bancroft II p. 616).

Het Ethnographisch Museum te Leiden bezit enkele effigieplankjes en effigieplaatjes van goud, en eene pop voor de lijkverbranding; photographische afbeeldingen van een effigieplankje en van een offertoestel met effigieplankje worden hierbij gegeven.

Ellis, the Tshi-speaking people of the Gold Coast p. 222—223, verhaalt van eene bepaalde ceremonie „Toh-fo" genaamd, die gehouden werd, wanneer een persoon gestorven was en men zijn lijk niet kon vinden, 't zij door verbranding of verdrinken. Er werd dan eene miniatuur-kist gemaakt met wit goed overdekt en, wanneer de persoon verdronken was, naar 't strand gedragen. Rum werd op de golven uitgestort en de naam van den doode werd driemaal luide uitgeroepen, terwijl de rouwdragers op eene welluidende maar treurige melodie weenden: „wij hebben u gezocht, maar kunnen u niet vinden". Eenig zand van 't strand werd in de kist gelegd, wat zeewater er in gegoten en met de gewone klachten werd de kist op het strand begraven. Is het lijk door vuur vernietigd, dan wordt wat asch van 't verbrande lichaam of van 't huis, waarin het was vergaan, in de kist gedaan onder dergelijke plechtigheden. Wordt er niets van 't lijk gevonden, dan wordt wat aarde, water of eenig stof van de plaats, waar de dood plaats vond, begraven.

VI. Terugkeer van een doodgewaande en kunstmatige wedergeboorte.

B. II. 7 begint: „Wanneer de yajamāna, nadat op de beschreven wijze met de vuren is gehandeld (d.w.z. de crematie in effigie heeft plaats gehad), terugkeert, hoe moet men dan handelen? Met een tot offer geschikt stuk hout vuur geboord hebbende en brandhout op het vuur gelegd hebbende, het omstrooid hebbende, tot aan het agnimukha verricht hebbende, brengt hij een offer van gekookt voedsel met de twee strofen: „De goudkiem ontstond in den beginne" en brengt toe-offers van gesmolten boter onder 't uitspreken van het hoofdstuk beginnende met „De 1000-hoofdige puruṣa" bij ieder vers één; van af



Effigieplankje in wit katoen gewikkeld. Evenzoo ingepakt als een lijk bij de verbranding. (Uit de verzameling Nieuwenkamp van Bali).



1. Effigieplankje van sandelhout met de voorstelling van eene vrouw.
2. Effigieplankje van sandelhout met de voorstelling van een man.



Offertoestel op Lombok gebruikt bij 't offerfeest ter eere van de gemeenschappelijke dooden. De pop van hout stelt de ziel voor. (Uitvoerige beschrijving in den „Gids voor Tentoonstelling van Ethnographische voorwerpen van Bali en Celebes" (p. 28—31).

Sviṣṭakṛt (de offerande aan Agni) tot aan het geven van de koe heeft het verdere plaats als gewoonlijk. Achter het vuur met een gouden schotel, een aarden kuip of een zwart antilopenvel met gesmolten boter en water gevuld hebbende, moet, wanneer zijn vader nog leeft, de vader den mantra daarover uitspreken: „Viṣṇu den schoot bereid hebbende". Daarop doet hij hem daar (in de kuip of 't vel) ingaan met „Pūṣan, maak deze zeer gelukkig". Als foetus vertoeft hij dien nacht in het zwarte antilopenvel of in de kuip. Den volgenden morgen moet hij, nadat hij het puṃsavana tot en met het jātakarma over zich heeft laten verrichten, door zich uit het achterste deel te verwijderen, geboren worden. Als hij geboren is, moet hij de sacramenten vanaf het jātakarma over zich laten verrichten en dan 12 dagen de volgende observantie op zich nemen. Met zijne vroegere vrouw de vuren aangelegd hebbende, moet hij offeren aan Indra en Agni een „observantie-bok"; na naar een berg gegaan te zijn moet hij aan Agni-kāma eene onbloedige offerande brengen, eene āyuṣkāmyeṣṭi (Altind. Zaub. § 83, 169) en eene śatakṛṣṇaleṣṭi (ib. § 100, 101) houden, of hij verrichte de diśām aveṣṭi. Hierop mag hij verrichten alle gewenschte soma-offers, zoo heet het. „De als goudkiem ontstane brāhmaṇa, die zijne geloften vervuld heeft, sta voor niemand op, want hij is gelijk aan een god", zoo heet het; daarom, wanneer een yajamāna op reis is, moet men 24 jaar op hem wachten en (zoolang) het agnihotra houden, wanneer er niets meer van hem gehoord wordt.

B. III. 7 (midden in) zegt: „Wanneer hij levend weer terug mocht komen, moet hij in een vat met ghṛta onderduiken, daaruit stijgen en zich baden, waarop het jātasaṃskāra en de

andere saṃskāras moeten verricht worden; de observanties eindigen met de twaalfdaagsche of met de driedaagsche; daarop het bad; daarop huwe hij zijn eigen vrouw; wanneer die er niet meer is, huwe hij een ander meisje; dan zijne vuren aangelegd hebbende en geofferd hebbende aan Indra en Agni een „observantie-bok", begeve hij zich naar een berg en verrichte de āyuṣmatī iṣṭi; dan volbrenge hij alle gewenschte soma-offers, zoo heet het.

K. Kohler in zijn artikel „Seltsame Vorstellungen und Bräuche in der biblischen und rabbinischen Litteratur" (Archiv für Religionswiss. XIII p. 79) deelt mede, dat 't bij de Joden, wanneer een pelgrim van Jeruzalem of van Mekka of ook wel een soldaat of gevangene na eene lange afwezigheid thuiskomt, gebruikelijk is een schaap of eene geit voor den teruggekeerde te offeren. Vóór hij de huisdeur binnentreedt, moet hij met uitgespreide beenen zóo gaan staan, dat 't offerdier er tusschen kan liggen. Daarna legt men 't op den linkerkant en snijdt het de keel af onmiddellijk vóór of op den drempel. Is de terugkeerende een Christen, dan wordt zijn voorhoofd kruisvormig met bloed bestreken. Dan gaat hij over 't offer en 't bloed het huis binnen en brengt de kleedingstukken, die hij wil dragen, naar de kerk, waar de priester ze zegent.

De gedachte, die hieraan te gronde ligt, is volgens Kohler, die aan een herboren worden. Een zeer interessant, uitvoerig artikel „Scheingeburt" geeft Zachariae in Zeitschr. des Ver. f. Volkskunde, Heft 2. 1910 p. 141—181. De schrijver geeft daarin tal van voorbeelden, waarin men eene toepassing van het herboren worden mag zien.

Een der Middelnederlandsche kluchten, door v. Vloten in „Het Nederlandsch Kluchtspel" uitgegeven (I. 168—189) „van Tielebuys, die wederom herdragen wilde sijn" geheeten, bevat de geschiedenis van een half dwazen knaap, Tielebuys, die in zijne onnoozelheid meende herboren te kunnen worden, nadat hem was verzekerd, dat hij niet kon trouwen, daar hij een jaar te vroeg was geboren. Men besluit hem zijn wensch „herdragen" te worden toe te geven. Hij wordt in een zak gestopt, heen en weer gesold en vervolgens neergelegd voor de poort van het Bagijnhof. Den volgenden morgen maakt eene oude Bagijn den zak open, Tielebuys kruipt eruit en is vast overtuigd „herdragen" te zijn.

VII. Het breken der kruik.

In B. III. 4 komt de volgende passage voor: „De echtgenoote (des overledenen) de met water gevulde kruik genomen hebbende, plaatst die op haar hoofd en omgiet (den rogus) driemaal met toekeering der linkerzijde. Met een steen of eene bijl slaat zij van onderen er eene kleine opening in en spreekt over den uitstroomenden waterstraal (de volgende spreuk): „Dit zoetigheid bevattende water moet u toedruppelen in deze wereld". Als zij voor de tweede maal rond gegaan is, slaat zij (iets hooger een tweede opening) en spreekt over den straal: „Dit zoetigheid bevattende water moet u toedruppelen in het luchtruim". Als zij voor de derde maal is rondgegaan slaat zij (weer iets hooger 'n derde opening) en spreekt over den straal: „Dit zoetigheid bevattende water moet u toedruppelen in de hemelwereld". Nu breekt (of zij) of de adhvaryu de kruik".

Ook nu nog heerscht in Voor-Indië een dergelijk gebruik. Te Coimbatore gaat de zoon, nadat de vader in het graf gelegd is, met een brandend stuk hout in zijne linkerhand, vergezeld van den barbier, driemaal om het graf. Na elken rondgang maakt de barbier een gat in den pot met water, dien de zoon

op zijn rechterschouder draagt. De zoon werpt dan den pot weg en plaatst het brandend stuk hout in het graf (Thurston, Ethn. Notes p. 159).

N. G. Politis in zijn „The breaking of vessels as a funeral rite in modern Greece" verhaalt, dat de dienstdoende priester, zoodra de doode in het graf is neergelaten, water uit eene schaal, die speciaal voor dit plechtig gebruik gebracht is, op het graf uitgiet, onder het uitspreken der woorden: „Stof zijt gij en tot stof zult gij wederkeeren". Wanneer dit gedaan is, wordt de schaal terstond gebroken, terwijl de priester daarmee een handvol aarde op 't graf strooit (J. A. I. 23, p. 31).

Te Tripolis en in vele Mantineïsche dorpen heerscht het gebruik, dat er voor de welgestelden eene nieuwe kruik of kan bij de begrafenis wordt gebroken, terwijl de armen eene oude schaal of alleen een tegel vóór de huisdeur, de deur der sterfkamer, of zelfs binnen de kamer, waar het lijk is gelegd, breken (ib. p. 38 sq.).

De kruik wordt gebroken door een nabestaande of een vriend van den doode, meestal eene vrouw; maar zij moet nog al oud zijn, als regel boven de vijftig jaar; geen jonge mag 't doen (ib. p. 29 sqq.).

In „Volkskunde" 13 p. 96 vermeldde prof. Gallée, dat hij gezien had, dat de dorpel met water besprenkeld en de rest van het water achter de kist uitgestort werd (Wuttke, Volksaberglaube § 737, vermeldt, dat 't water 3 maal werd uitgegoten bij de Franken), wanneer deze naar buiten werd gedragen; de kan, waarmede dit geschiedde, werd stuk geslagen.

VIII. De behandeling der lijken van personen, die op eene bijzondere wijze het leven verloren.

In B. III. 7 wordt voorgeschreven hoe er gehandeld moet worden met allen, die door een ongeluk zijn omgekomen en wel òf door het zwaard, òf door vergif, door een touw, door water, door val van een berg, door den wind, door een steen, door vuur, of die in den vreemde of in den strijd het leven verloren hebben, of die door een tijger zijn gedood. Zij worden volgens het voorschrift verbrand, zoo hun geheele lijk is gevonden. Is slechts één deel van het lichaam te vinden, dan denke men zich dit als het geheele lichaam, bestrijke het met honig of met vet en verbrande het volgens de regelen.

Bij de meeste volken vindt men een onderscheid in de bezorging van het lijk dergenen, die op eene normale wijze gestorven zijn en dergenen, die een plotselingen dood hebben gevonden.

Eene uitzondering maken bijvoorbeeld de Prabhus, die geen bijzondere ceremoniëen voorschrijven voor kinderlooze familieleden en personen, die een gewelddadigen dood sterven (Census of India p. 89).

Daarentegen geldt vrij algemeen het geloof, dat de geesten van de door ongelukken omgekomen personen boosaardig zijn; daarom maakt men eene wijziging in de wijze van lijkbezorging, zooals b.v. geschiedt met 't lijk van eene vrouw gestorven bij de geboorte van haar kind, zie Encyclopaedia of Religion and Ethics (s. v. Ancestor worship p. 426).

Bij de Rājputs moet de zoon, wanneer de vader plotseling

of op gewelddadige wijze gestorven is, een pelgrimstocht naar Gāyā ondernemen en daar de śrāddha-ceremonie volbrengen om de rust van de ziel te verzekeren (Census of India p. 83).

De Luskeis begraven de slachtoffers van geweld of van wilde dieren buiten het dorp, maar voorzoover is na te gaan is geen schande aan zoo'n dood verbonden. In zulke gevallen kunnen dan ook geene verplichtingen ten opzichte van den doode geëischt worden van den oom van moeders zijde (ib. p. 227).

Voor het westelijk deel van Britsch-Indië geldt vrijwel deze regel, dat de stammen, die de volwassen dooden verbranden, hèn begraven, die omgekomen zijn door een gewelddadigen of onverwachten dood, door kinderpokken, cholera of lepra, en de vrouwen, die in 't kraambed zijn gestorven. Dus worden in Coimbatore personen, gestorven aan epidemische ziekten, onveranderlijk begraven, niet verbrand, en indien het mogelijk is, aan den kant van het water (J. A. I. 29, p. 279).

De Raikaris, een boschstam in Thāna, begraven ieder, die sterft aan cholera, door verdrinking of plotselingen dood zonder eenige duidelijke oorzaak, terwijl zij degenen, die aan eene slepende ziekte overlijden, verbranden. Een andere stam van deze zelfde klasse, de Varlis, begraven alle lijken, die wonden op 't lichaam hebben, en verbranden de anderen (ib. p. 279).

De stammen van Manipur hebben bijzondere regels voor het begraven van personen, die geen normalen dood hebben gevonden. 't Geldt dus 1°. de vrouwen, die in 't kraambed zijn gestorven, 2°. degenen, die door vijanden zijn gedood, 3°. die door een wild dier zijn gedood, 4°. die, ver van huis, aan cholera zijn gestorven, 5°. die uit een boom zijn doodgevallen. Door de wijze

van hun levenseinde worden zij als bijzonder ongelukkig beschouwd, daar het erop wijst, dat zij hun lot te danken hebben aan de vijandschap van een boosaardigen, machtigen geest.

De graven van deze menschen worden dan ook gegraven door eene speciale klasse van menschen, soms alleen door de oudste mannen en vrouwen, soms alleen door de naaste verwanten. Hunne graven zijn ver verwijderd van die der gewone dooden (Hodson, The Native Tribes of Manipur, J. A. I. 31, p. 305).

De Mâlês van Bengalen leggen in 't bosch hen, die door slangenbeet of anderen gewelddadigen dood zijn omgekomen. De Kaseras werpen degenen, die een gewelddadigen dood gestorven zijn, terstond in het water en verbranden hen in effigie 6 maanden na den dood.

Evenzoo werpen de Audhiyas de lijken van de gestorvenen door verdrinken, of ander ongeval, door vergif, cholera, kinderpokken of melaatschheid in 't water en verbranden hen binnen een jaar in effigie, een gebruik ook in zwang bij de Barhais.

In Timorlaoet worden degenen, die in den oorlog of door geweld gestorven waren of met andere woorden: de dooden, die taboe zijn, begraven, terwijl zij, die een natuurlijken dood gestorven zijn, op rotsen of op 'n platform geplaatst worden. De Nagas van Assam echter binden hem, die een gewelddadigen dood gestorven is, aan een boom op de plaats waar hij viel, zonder bedekking of sieraad (J. A. I. 29, p. 273).

In Siam is het gebruik algemeen, degenen, die aan pokken, door moord of zelfmoord waren omgekomen, voor 1 of 2 maanden te begraven, dan weer uit te graven en daarna eerst te verbranden. 't Bijgeloof zegt n.l. dat, indien dit niet geschiedde,

de heengegane geesten zouden komen om hunne vrienden te plagen (cf. Schomburgh, Globus 14).

Nieuwenhuis in zijn „Quer durch Borneo" vermeldt, dat de lijken van niet door ziekte omgekomenen geen eervolle begrafenis krijgen (p. 91).

Bij de Bāgdis worden de lijken van hen, die aan kinderpokken of cholera zijn gestorven, niet verbrand, maar begraven of ongedekt gelaten (Census of India p. 183).

De Dajaks van Sihong begraven alleen de lijken van gesneuvelden, kraamvrouwen, kleine kinderen, lijders aan besmettelijke ziekten en drenkelingen. De overige lijken worden verbrand (Kruyt „Animisme" p. 331).

De Zee-Dajaks van Serawak begraven de gesneuvelden niet, maar planten eenvoudig eene heining om hun lijk. De lijken van hen, die aan bloedverlies of in het kraambed gestorven zijn, worden dadelijk zonder eenig ceremonieel begraven zonder kist. De beenderen worden later niet verzameld.

Sterft op het eiland Enggano iemand aan eene ongeneeslijke ziekte dan wordt zijn lijk weggeworpen op eene onbewoonde plaats (ibid. p. 367).

Daar de Indonesiër gelooft aan de inmenging van Goden, die de schuldigen straffen met een gewelddadigen dood, denkt hij, dat van 't zielenland zijn uitgesloten de gesneuvelden, zelfmoordenaars, drenkelingen, in één woord allen, die een gewelddadigen dood hebben gevonden, waaronder ook gerekend worden zij, die aan cholera, pokken en lepra zijn gestorven. Zij hebben „hun eigen plaats" (ibid. p. 365).

In Oost-Afrika bij de inboorlingen van het Bondei-land wordt

een man, die door een slangenbeet gedood is, niet in de stad begraven, maar in de tang andei; dit gebeurt ook, wanneer een man in den oorlog sterft (J. A. I. 25. p. 220).

Preuss in zijn „Begräbnisarten" noemt eenige Amerikaansche volksstammen, en vermeldt op welke wijze deze de lijken van hen, die geen gewonen dood hebben gevonden, plegen te bezorgen; een onkrijgshaftige stam in Guatemala bijv. laat de lijken van de gedooden aan de dieren over (p. 246).

Zoo begraven de Gilyaken de door tijgers verscheurden, inplaats van hen te verbranden, zonder plechtigheden in den grond op de plaats, waar zij den dood hebben gevonden (ibid. p. 292).

IX. Het kleed van den doode.

Onder de benoodigdheden noemt B. III : 1 een nieuw, ongedragen kleed, waarmede de doode bedekt wordt. Dit kleed moet aan bepaalde eischen voldoen: het moet ongebruikt, nog niet gewasschen, wit en met franje aan 't voeteneinde versierd zijn (cf. Caland, T. B. G. § 8).

Zoo ook letten de stammen van Manipur er nauwkeurig op, dat dit kleed, dat met het lijk begraven wordt, als een geschenk voor den god des hemels, niet gescheurd is en dus onderscheiden van het eigendom van den doode (J. A. I. 31. p. 308).

De Malayālis hebben, nadat 't lijk gewasschen is, eene bijzondere plechtigheid, nl. de potavekkuka-ceremonie of het leggen van nieuwe katoenen kleederen over 't lijk, eerst door het oudste lid van den taravād des gestorvenen en dan door alle andere familieleden en verwanten (Thurston p. 207).

De meeste Dajaks schaffen zich hunne doodskleederen tijdens

hun leven aan; wie rijk is en het zich veroorloven kan, koopt hiervoor de duurste zijden stof (Kruyt p. 309).

De Toradjas geven tal van kleedingstukken aan de dooden in de kist mede; deze kleedingstukken zijn meestal door de personen in kwestie gedurende hun leven aangeschaft (ib. p. 310).

Ook in ons land was het gebruikelijk, bij het uitzet van het meisje een doodshemd voor haar en voor haar echtgenoot mee te geven; wiens kleed boven lag, die zou 't eerst sterven, zei het volksgeloof.

De Toradjas wikkelen het lijk steeds in boomschorsbekleeding, de oudste bedekking van het lichaam, uit conservatisme alleen nog toegepast op de dooden, omdat zij in het zielenland in dezelfde kleeding als de voorouders moeten komen. Ook bij de Bahau's in Centraal-Borneo is de kleeding van een lijk steeds oud-modisch. Tot voor korten tijd moest een lijk bij de Galelareezen in een groot stuk geklopte boomschors worden gewikkeld. De invloed van vreemdelingen aan het strand heeft daaraan voor een groot deel een einde gemaakt (Kruyt p. 312).

Bij vele stammen van Guyana, verder bij de Saparas in 't landschap van Mayna, werden de dooden in de hangmatten ingewikkeld, bij andere, zooals bv. bij de Corvados van Rio Grande do Sul, werden stukken bast of katoenen stoffen gebruikt en nog in de Braziliaansche Missies naaide men de gestorvenen in witte doeken (Preuss p. 58).

Wuttke in zijn „Volksaberglaube" deelt mede, dat in Oost-Pruisen en Silezië het lijkkleed niet 's Zondags mag genaaid worden, anders heeft de doode geen rust. Om dezelfde reden mag het niet op Zaterdag gesponnen en 's Zondags gemangeld

worden (Bohemen). Men mag geen knoopen in den draad maken bij het naaien, anders komt de doode terug en laat door de naaister den knoop losmaken (Oost-Pruisen, Silezië, Bohemen); de naaister mag het niet gedurende den nacht bij zich houden, anders komt de doode het zelf terughalen (Bohemen) § 731.

Het doodshemd moest in Oldenburg reeds door den gestorvene bij diens leven zijn gedragen, opdat het vlas niet zou uitdrogen (ib.)

Zoo mogen op het lijkkleed geen tranen vallen, anders rust de ziel niet (vgl. Andersen's sprookje, Het doodshemd).

't Doodskleed — het hennekleed van eigen gereid linnen — werd vroeger in het Oosten van ons land met één draad en één naald om het lijk vastgenaaid; na afloop werd de naald doorgebroken en in de kist meegegeven.

X. De Krans.

In B. III. 2 bindt de adhvaryu den doode een krans om; deze krans bestaat uit nardusbloemen. De behoefte den doode te versieren vindt men overal.

Zoo plegen de Todas en Kolas den doode met een krans van bloemen om den hals te tooien (Thurston p. 185), evenzoo doen de Shōlogas van Gandai bij Sirumugai (ib. p. 143).

Dat het dus een eerbewijs is blijkt wel hieruit, dat het in Brunswijk nog heden gewoonte is, de ongedoopt gestorvenen of doodgeboren kinderen geen bloemen mee op het graf te geven (Zft. f. Ethnologie 34. p. 78). De Christelijke Bošnjaken meenen, dat men een dood kind niet met bloemen mag versieren, anders tooit zich het kerkhof met kinderen (Zft. f. Ethnologie 2, p. 187).

Crooke in zijn Popular Religion II p. 36 zegt, dat kransen van bloemen de eigenschap bezitten krachtdadig te zijn om geesten af te schrikken, zoodat dus kransen ook bij andere plechtigheden gebruikt worden om gunstigen invloed uit te oefenen. Bij de Bergstammen van 't Gebergte van Centraal-Indië zit het gehuwde paar op matten van heilige bladeren; er heeft eene wederzijdsche ruiling van kransen plaats of ook wel plaatst de jonge man eene bloem in het haar van het meisje. Dit gebruik is tot ons gekomen in den oranjebloesem en het bruidsbouquet (J. A. I. 28, p. 243).

De nardus (Nardostachys jatamansi) wordt slechts in het doodenritueel gebruikt en is voor de levenden verboden (vgl. Caland, Altind. Zauberritual: Kauśika sūtra p. 177 noot 4).

De krans van nardusbloemen is rood van kleur. De doodenkrans bestaat uit roode bloemen (vgl. Z. D. M. G. 40, p. 119 Pischel „Vedica"), daarom was de mālā (een ander soort van krans dan de sraj, die eene gunstige beteekenis had), uit roode bloemen bestaande, den snātaka verboden te dragen (Viṣṇusmṛti 71. 11, 12). De roode kleur komt ook nog in B. III. 1 ter sprake, waar bij de opsomming der benoodigheden ook de gauḥ rohiṇī vermeld wordt.

In B. I p. 16. 4 en 11 wordt er gesproken van een rooden en een blauwen draad bij de beenderenverzameling door de vrouwen gebruikt om de vrucht der eierplant aan hare linkerhand vast te binden.

De roode krans kon een teeken van den dood zijn, want wie in den droom naakt een rooden krans op 't hoofd droeg, die stierf (Suśruta 1. 29 p. 107. 11).

Zoo zag Bharata, vóór hij het bericht van Daśaratha's dood ontving, hem haastig met een rooden krans en roode zalf op een met ezels bespannen wagen naar het Zuiden rijden (Rāmāyaṇa ed. Schlegel 2. 69. 15).

Over rood en blauw als tooverkleuren schreef Zachariae in W. Z. K. M. XVII p. 135—55; 211—31 s. v. zum altindischen Hochzeitsritual, een zeer belangrijk artikel.

XI. Niet omzien.

B. III. 4 vermeldt, dat na afloop der verbranding niemand, naar huis gaande, mag omzien. Dit verbod geldt ook nu nog

in Voor-Indië. In Coimbatore gingen degenen, die met den zoon van den overledene naar de plaats van verbranding waren gekomen, nadat deze het brandend stuk hout in 't graf had geworpen, weg zonder om te zien (vgl. Thurston p. 159).

Dit gebeurt ook bij de Shōlagas van Gandai bij Sirumugai. Zoodra daar 't lijk in de bodemlooze put is geworpen en de opening weer met een groot stuk rotsblok gesloten, gaan zij naar 't dorp terug; niemand mag onderweg omzien, daar dit ongeluk zou aanbrengen (ib. p. 143).

De geheele Folklore door zijn er voorbeelden te vinden van het gevaar om te zien; bv. Lot's vrouw.

Zoo mogen, na afloop van het Tryambaka-offer, wanneer alle koeken in een korf aan een dorren boomstronk gehangen zijn, de terugkeerenden niet omzien (vgl. Caland's inaugureele rede 1906 p. 21).

Zoo was ook een van de grondregels van Pythagoras: *ἐκ τῆς ἰδίας ἐὰν ἀποδημῇς μὴ ἐπιστρέφου· εἰ δὲ μή, Ἐριννύες Δίκης ἐπικουροί σε μετελεύσονται* (Hippolytus, Refut. omn. haeres.). Een dergelijk verbod geldt ook in Voigtland (Wuttke § 631). In een van de Kaśmirverhalen wordt de jongeling gewaarschuwd niet achter zich te zien, daar hij anders in een steenpilaar zal veranderen (Knowles, Folktales p. 401).

Het gevaar van om te zien is, dat de ziel van den persoon zou kunnen teruggehouden worden onder de geesten van den doode. Daarom is het in Naxos regel, dat de vrouwen, die de baar volgen, niet moeten omzien, want, zoo zij dit doen, zullen zij sterven of anders zal een harer verwanten sterven (Folklore IV, 27).

Bij de Yakuts kijken degenen, die aan de begrafenis hebben deelgenomen, nl. slechts de dragers en de doodgraver, op den terugweg volstrekt niet om (J. A. I. 31 p. 98—103).

Krauss in Zft. des Ver. f. Volkskunde I. p. 187 deelt mede, dat men vroeger in Serviё bij 't uitdragen van den doode uit het huis niet placht om te zien vóor men tot aan het graf was gekomen; evenmin keek men achterwaarts op den terugweg van den godsakker. Dit geschiedde uitdrukkelijk, opdat niet spoedig een tweede sterfgeval in huis zou voorkomen.

Ook in het Oosten van ons land gold het als hoogst gevaarlijk onder het gaan naar het kerkhof om te zien of zelfs uit de rij te loopen; wie dit doet of struikelt zal binnen 't jaar sterven (Gallée, Volkskunde 13. p. 96).

Zelfs op weg naar de kerk mogen de beide bruidslieden in Baden en Mecklenburg niet omzien; zoo ze dit doen, zien ze om naar een anderen echtgenoot en worden dus spoedig weduwnaar of weduwe (Wuttke § 563).

In Saksen en Voigtland mag niemand, die van den lijkstoet deel uitmaakt, omzien, anders sterft hij weldra (ib. § 738).

APPENDIX.

Nadat de tekst en de aanteekeningen reeds gedrukt waren, kwam mij in handen: Bodhāyanagṛhyasūtram, ed. by L. Śrīnivāsachārya-Mysore 1904.

Deze Indische uitgave in Nāgarī is evenals de Grantha editie van Madras geheel onkritisch; ook hier ontbreekt iedere verwijzing naar de ten grondslag gelegde HSS., en eenige aanteekening of nadere verklaring van woord of zin. Ook de sandhi is opgeheven; de zinnen zijn echter gescheiden en ieder van een nummer voorzien. Uit nader onderzoek blijkt, dat deze editie naar een ander HS. is uitgegeven dan naar de in onze inleiding vermelde HSS. In de editie van Mysore wordt b.v. het Paribhāṣasūtra ten onrechte in tweeën gedeeld. Verder zijn er in den tekst vele stukken ingevoegd, die niet op hunne plaats zijn.

De tweede en de derde praśna van het pitṛmedhasūtra beslaan pag. 392—429.

Ook in deze praśnas zijn invoegingen, die niet in M, G, E en T zijn te vinden. Zoo eindigt de 2de praśna niet met de 7de kaṇḍika maar heeft aan 't einde nog een 5-tal kaṇḍikā's meer.

Hieronder volgen de lezingen, die afwijken van den bovengegeven tekst.

2e Praśna.

abhi saṃtvared yathā (p. 1. 3)	abhisañcared yathā (p. 392. 8)
°siñcatīty° (p. 1. 10)	°siñcantīty° (p. 392. 3. v. o.)
°sandyām ity au° (p. 1. 11)	°sandyām au° (p. 392. l. regel)
°nustṛṇīyād ag° (p. 2. 5)	°nustaraṇīyāt ag° (p. 393. 5)
°tsaruṣv ity api (p. 2. 5, 6)	°tsaruṣu | api (p. 393. 6)
°poṣeyur anyatra gor° (p. 2. 8)	°poṣeyur iti | api vā 'nyatra caiva gor° (p. 393. 9, 10)
katamat tad brā° (p. 2. 12)	katamad brā° (p. 393. 15)
°īyuṣ ṭa ity ava° (p. 3. 5)	°īyuṣṭyā 'va° (p. 394. 1, 2)
yatho etad dhaviryajñiyam nivapanam (p. 3. 8)	ontbreekt.
siddham ata (p. 4. 2)	prasiddham ata (p. 394. 4 v. o.)
bāndhavānām (p. 4. 3)	sabāndhavānām (p. 394. 3 v. o.)
kanyā (p. 4. 9)	kanyānām (p. 395. 5)
bahvṛcānām (p. 5. 2)	bahvṛcām (p. 395. 8 v. o.). De pratīkas in II. 4 worden hier afgekort, evenals in E en T.
°kumārān dah° (p. 6. 11)	°kumārāṇāṃ dah°(p. 396. 3v.o.)
°brāhmauda° (p. 6. 13)	°brahmauda° (p. 397. 1)
svān gṛhastha° (p, 7. 2)	svān svān gṛhastha° (p. 397. 5)
°darśapūrṇa° (p. 7. 4)	°darśapaurṇa° (p. 397. 8)
°vyo yajño° (p. 7. 6)	°vyo 'nyatra yajño° (p. 397. 10)
cādadhyuś citāyāṃ cādadhyuḥ (p. 7. 8, 9)	cādadhyuḥ (p. 397. 14)
°hṛtāgnir v icchinn° (p. 7. 10)	°hṛtāgnir vidhurāgnir vichinn° (p. 397. 5 v. o.)

vālaṃkarmīṇaḥ (p. 7. 12), (9. 1)	vā 'lamkarmaṇas (p. 397. 3 v.o.), (p. 398. 11)
'raṇī (p. 8. 1)	'raṇīṃ (p. 397. 2 v. o.)
yajamānamāṁsam (p. 8. 4)	yajamānaṃ (p. 398. 1)
jānantu (p. 8. 5)	jāyantu (p. 398. 2)
sāditāya (p. 8. 5)	svāditāya (p. 398. 2)
iti tūṣṇīṃ (p. 8. 7)	iti mathitvā 'gnin vihṛtya tūṣṇīṃ (p. 399. 3)
hutvāta ūrdhvaṃ (p. 8. 10)	hutvā tadūrdhvaṃ (p. 398. 8)
vāntevāsī (p. 8. 12)	'ntevāsī (p. 398. 11)
vāraṇyor agnin upā° (p. 8. 8)	vā 'raṇyor upā° (p. 398. 17)
dvādaśa° ...... pūrayitvā (p. 9. 9, 10)	ontbreekt.
sapta te agna iti (p. 9. 12)	ontbreekt.
yady araṇyoḥ (p. 10. 1)	yadi (p. 398. 4. v. o.)
japed ata ūrdhvam (p. 10. 2)	japati prasiddham ata ūrdhvam (p. 398. 4 en 3 v. o.)
'tha (p. 10. 6)	'tho (p. 399. 3)
'thorubhyām atha bāhubhyām atha (p. 10. 6)	'thorubāhubhyām atha (p. 399. 3. 4)
°grīvam adharalomā° (p. 10. 9)	°grīvam uttaralomā° (p. 399. 6)
mṛnmayabhojina (p. 11. 1)	mṛṇmayabhojanā (p. 399. 14)
vijñāyate ca pravatsyan yaja° (p. 11. 5)	vijñāyate pravasatya vasati yaja° (p. 399. 5 v. o.)
nātihareyur atha (p. 11. 6)	nati vrajanti iti atha (p. 399. 3 v. o.)
atha yadi dig api (p. 11. 10, 11)	atha yadi parokṣapretasya yajamānasya dig api (p. 400. 4)

°grāham evāhūya (p. 11. 12)	°grāham āhūya (p. 400. 6)
°tsarūṇām eva (p. 10. 12)	°tsarūṇām (p. 400. 6)
°poṣeyur iti (p. 12. 2)	Dezelfde passage ingevoegd als E en T (vgl. noot 1 p. 12)
yājñikāt° (p. 12. 4)	yajñiyāt° (p. 400. 6 v. o.)
ghaṭaṃ ... °jinaṃ (p. 12. 8, 9)	= de lezing van M (vgl. noot 6. p. 12)
drutībhūtena (p. 12. 9)	dṛtībhūtena (p. 401. 2)
kṛṣṇājine ghaṭe vaitām rātriṃ (p. 13. 2)	kṛṣṇājinadrutāv etām rātrīm (p. 401. 5)
caturvimśatiṃ (p. 13. 12)	caturviṃśati (p. 401. 5 v. o.)
°śrutaḥ (p. 14. 1)	°śrutaṃ (p. 401. 4 v. o.)
patny anālam° (p. 14. 2)	patny ālam° (p. 400. 9)
ata ūrdhvaṃ .... °padyeta (p. 14. 5, 6)	ontbreekt.
taddevatyaṃ (p. 14. 9)	tattaddevatyaṃ (p. 402. 1)
mahad ity etābhir āhu° (p. 15. 6)	mahat ity āhu° (p. 402. 8)
pūrvapakṣaṃ nayanty udagayana (p. 15. 6, 7)	pūrvapakṣa udagayana āhared iti udagayana (p. 402, 9)

3de Praśna.

vijānīyāj jāte na (p. 17. 3)	vījānīyāt tasmāj jāte na (p. 412. 6 v. o.)
dāyam upayaccheta (p. 18. 1)	dāyam upayacched (p. 413. 3)
saṃtāpanenottāpanīyenetarān evam (p. 18. 5)	santapanāgninā uttapanīyenetarān evaṃ (p. 413. 10, 11)
°tāgnir paurṇa° (p. 18. 6)	°tāgnir bhavati paurṇa° (p. 413. 13)

dakṣiṇāgrām (p. 19. 1)	dakṣiṇāgram (p. 413. 2 v. o.)
atha maraṇa° (p. 19. 7)	athainaṃ maraṇa° (p. 414. 7)
°dhvaryuḥ saṃbhārān upakalpayate (p. 19. 11, 12)	°dhvaryur upakalpayate (p. 414, 12)
barhir hiraṇyaśaka° (p. 19. 13)	barhir hiraṇyaṃ ca hiraṇyaśaka° (p. 414. 13, 14)
cāśmānam (p. 19. 13)	aśmānam (p. 414. 14)
ghṛtatila° (p. 20. 1), (24. 4)	ghṛtam iti tila° (p. 414. 7, 6 v. o.) (417. 10)
°laṃkṛtya naladamālām ābadhnāty au° (20, 7, 8)	°lamkṛtya śirasto naladamālām ābaddhyau° (p. 415, 3, 4)
saṃmukhaṃ (p. 20. 9)	samukhaṃ (p. 415. 5)
°opavājayantas trir apasalaiḥ (p. 20. 12, 13)	°pavījayantas trir apasavyaṃ (p. 415. 9)
pratipariyanty evaṃ (p. 21. 5)	pariyanti | evam (p. 415. 13)
dakṣiṇāpra° (p. 21. 7)	tasya dakṣiṇāpra° (p. 415. 17)
parinihatya (p. 21. 10)	pariṇihatya (p. 415. 3 v. o.)
vā (p. 21. 12)	śamīśakhayā vā (p. 415. 1 v. o.)
sarpatāto ye 'tra . . . . nam asmai (p. 22. 1—3)	sarpata (p. 416. 1)
śākhām udasitvādbhir (p. 22. 4)	śākhāṃ nirasyādbhir (p. 416. 1)
kṛṇuta (p. 22. 9)	kuruta (p. 416. 4)
māśru pāti (p. 22. 9)	mā 'śrupātaḥ (p. 416. 4)
nivaped ity (p. 23. 1)	nivapatīty (p. 416. 12)
'thātiśiṣṭāṃs° (p. 23. 1)	athāvaśiṣṭaṃs° (p. 416. 13)
°lomopastṛṇāti (p. 23. 8)	°lomāstṛṇāti (p. 416. 3 v. o.
vyahṛtibhir juho° (p. 24. 1)	vyāhṛtīr juho° (p. 417. 6)
prāṇāyat° (p. 24. 1)	saptaprāṇāyat° (417. 7)

dvivācişu (p. 24. 1)	dvitvavācişu (p. 417. 14)
dakşiṇe haste (p. 24. 12, 13)	dakşiṇahaste (p. 418. 1)
°sruvau vāśvina° (p. 25. 3)	°sruvāv āśvina° (p. 418. 5)
pistasaṃyavaṇīṃ (p. 25. 6)	piṣṭasaṃvapanīm (p. 418 noot)
jaṭhare (p. 25. 7)	jaghanena (p. 418. 8)
pratiṣṭhayor agni° (p. 25. 9)	pṛṣṭhayor agni° (p. 418. 11)
°praṇayanam itīmam agne camasam (p. 25. 12)	°praṇayanam ca (p. 418. 13)
saṃnahyāntareṇa (p. 26. 5)	sannahya cāntareṇa (p. 418. 4. v. o.)
°opavājayanty atha (p. 26. 6), (p. 31. 13)	°opavījayanti | atha (p. 418. 3 v. o.), (p. 423. 4)
°patīn ālabhyo° (p. 27. 2)	°patīn ārabhyo° (p. 419. 11)
apsu jātā (p. 27. 3)	ontbreekt.
aindriyām (p. 27. 9)	aindryām (p. 420. 1)
°ṛtumukhībhir brā° (p. 27. 11, 12)	°ṛtumukhīyena brā° (p. 420. 4)
sukṛtino (p. 28. 2)	yudhi yuddhaśūrās sugatinaḥ (p. 420. 6)
sugatir (p. 28. 4, 9)	sugatiṃ (p. 420. 8, 13)
yudhi (p. 28. 6)	vai yudhi (p. 420. 11)
°tīkṣāḥ kaniṣṭhaprathamās tīrtham āyānti (p. 28. 10)	°tīksās tīrtham āyānti (p. 420. 15)
punar āgamiṣyāma (p. 28. 12)	na punaḥ punar āgamiṣyāmaha (p. 420. 5 v. o.)
°pāṁsūn opyaikavāsaso (p. 28. 13)	°pāṃsūn opyaikaikavāsaso (p. 420. 3 v. o.)
sakṛd upamajjyo° (p. 29. 1)	sakṛd unmajyo° (p. 420. 3 v. o.)
jānu (p. 29. 3)	jānum (p. 421. 2)

utkṣipanty (p. 29. 5)	ontbreekt
suvarṇam apo 'gniṃ gaurasarṣapatilān saṃspṛśyā° (p. 29. 9)	suvarṇāpognigaurasarṣapān saṃspṛśyā° (p. 421. 8, 9)
śeṣe śivaṃ vāstām (p. 29. 12)	aśeṣe śivaṃ vāstv astām (p. 421. 11, 12)
praviśanty eka° (p. 29. 13)	praveśantim eka° (p. 421. 12, 13)
°caryam ā (p. 30. 1)	°caryaṃ cā (p. 421. 14)
nipṛṇīyāt (p. 30. 2)	nivṛṇuyāt (p. 421. 15)
atha haike (p. 30. 6)	athaike (p. 422. 5)
°siñcanti (p. 30. 4)	°siñcati (p. 422. 1)
°saṃjñitā (p. 30. 7)	°saṃjñikā (p. 422. 6)
°saṃjñitaḥ (p. 30. 7)	°saṃjñakaḥ (p. 422. 6)
tān anuvyā° (p. 30. 9)	tā anu vyā° (p. 422. 8)
ṣaṇḍaḥ (p. 30. 10)	puṅgaṣ ṣaṇḍaḥ (p. 422. 9)
°hitāgnir anagnir vaiśya striyo (p. 30. 12)	°hitāgnir vaiśya striyo (p. 422. 11)
mantreṇa (p. 31. 3)	'mantreṇa (p. 422. 14)
°jayet tīrthe 'bhiṣiñcet (p. 32. 1)	°jayet | nātīrthe 'bhiṣiñcet (p. 423. 5)
srāvaṇam (p. 32. 6)	sravaṇam (p. 423. 12)
śaucam ā dantajananān nikha° (p. 32. 8)	śaucam | adantajātānāṃ nikha° (p. 423. 15)
bhavatīti nir° (p. 32. 10)	bhavati? nir° (p. 423. 4 v. o.)
strīkumārān dah° (p. 32. 11)	strīkumārāṇāṃ dah° (p. 423. 4. v. o.)
nidhāya pretam ākhyātaṃ (p. 32. 12)	nidhāyākhyātam (p. 423. 2 v.o.)
citāyā upa° (p. 32. 13)	citāyām upa° (p. 423. 2 v. o.)

°stīrya sruksruvaṃ niṣṭapyājyaṃ vilāpyotpūya (p. 33. 1)	°stīryājyaṃ vilāpyotpūya sruksruvaṃ niṣṭapya (p. 424. 1, 2)
ātmaikādaśo (p. 33. 6)	āsmaikādaśo (p. 424. 6)
apo (p. 33. 8)	ontbreekt
nimajjyonmajjyottīryaikam (p. 33. 9)	nimajyonmajyottīryācamyaikam (p. 424. 10)
°kriyāthāyugme (p. 33. 10)	°kriyā vā ayugmā (p. 424. 11, 12)
°lair vā (p. 33. 12)	°laiḥ (p. 424. 14)
padeṣu (p. 33. 13)	hotṛpareṣu (p. 424. 15)
upatiṣṭhatv ity amuṣmā upatiṣṭhatv iti (p. 33. 14)	upatiṣṭhatu iti (p. 424. 16)
tan na vindeta (p. 34. 4)	ontbreekt
dāhayed atha (p. 34. 6)	dāhayed asthāny āhṛtya taiḥ .... vidhinā dāhayet (p. 425. 5)
yad dhastak° (p. 34. 6)	hastak° (p. 425. 6)
kuryān (p. 34. 7)	kṛtvā (p. 425. 7)
yady asthāny ā° ..... dāhayed (p. 34. 8—9)	ontbreekt
tāni na (p. 34. 10)	tāvan na (p. 425. 9)
yājñikā° .... dāhayed (p. 35. 1—3)	ontbreekt
yadi (p. 35. 3)	atha yadi (p. 425. 11)
°kumbhe (p. 35. 4)	°kuṇḍe (p. 425. 11)
vratāni tryahāntāni vātha (p. 35. 5, 6)	vratāni trirātrāntāni vā | atha (p. 425. 13, 14)
nirvaped īpsi° (p. 35. 9)	nirvaped ata ūrdhvam īpsi° (p. 425. 4. v. o.)

puruṣākṛtiṃ (p. 35. 12)	puruṣavikalpaṃ (p. 426. 3)
°aṣṭabhiḥ ...... °vṛṣaṇaṃ (p. 36. 2)	deze passage na °kalpayata (p. 36. 4)
°vṛṣaṇaṃ (p. 36. 2)	°pṛṣaṇaṃ (p. 426. 7)
mṛtāyām ata (p. 36. 11)	mṛiyetāta (p. 426. 7 v. o.)
kriyeta (p. 37. 11)	ontbreekt
joṣayetātha (p. 37. 1)	joṣayet tasya (p. 426. 6 v. o.)
savyena (p. 37. 2)	savyena vā (p. 426. 5 v. o.)
pretasya vāmodaraṃ (p. 37. 2)	pretasyodaraṃ (p. 426. 5 v. o.)
svāhayāsāya svāhety etenānuvākena (p. 37. 8)	svāhā pūṣṇe svāhā ity etenānuvākena ca (p. 427. 2)
prāṇāya ...... vākena (p. 37. 8—10)	ontbreekt
dadyād iti (p. 38. 1)	dadyāt (p. 427. 8)
nirvṛtte 'gnau (p. 38. 3)	nivṛtte 'gnau (p. 427. 9)
gatvā (p. 38. 5)	nītvā taṃ deśaṃ gatvā (p. 427. 10, 11)
vā (p. 38. 6)	ontbreekt
°ṅgulībhir vāsthāni (p. 38. 6, 7)	°ṅgulībhis sarvāsthīni (p. 427.13)
nidhāya (p. 38. 8)	'vadhāya (p. 427. 13, 14)
tathaivāpidhānāt kṛtvāthasthi° (p. 39. 3)	tathaiva pidhānāt kṛtvā 'sthi° (p. 427. 2 v. o.)
samudre (39. 4)	samudreṣu (p. 427. 2 v. o.)
gajasaṃmitaṃ vā (p. 39. 4)	ontbreekt
nidhāya (p. 39. 5)	avadhāya (p. 428. 1)
°dayed yāvad vasati (p. 39. 6)	dayet etad yāvad vasati (p. 428. 1. 2)
prācīm ..... khātvā (p. 39.)	ontbreekt

°kṣibhyām (p. 39. 9)	°kṣībhyām (p. 428. 6)
ity udapātraṃ (p. 40. 3)	iti udare pātram (p. 428. 8)
daśa (p. 40. 3)	ontbreekt
nidhāya saptavyāhṛtīhhir yaṣṭim .... pūrayed° (p. 40. 4—7)	nidadhāti vyāhṛtībhir devayajanam pūrayet (p. 428. 10)
iti śeṣasaṃsk° (p. 40. 7, 8)	ity aśeṣasaṃsk° (p. 428. 11)
phalam atrodāh° (p. 40. 8)	phalam tatrodāh° (p. 428. 11)
°doṣam āharet saṃskārakartus tasmādviśaṅkaṃ (p. 40. 9, 1)	°dośam āhārayet saṃskārakartus tasmād aviśaṅkaṃ (p. 428. 12)
kauśidhānyaṃ (p. 40. 12)	kośidhānyaṃ (p. 428. 16)
dahanti (p. 41. 2)	nirharati (p. 428. 4 v. o.)
nānapatyaḥ pramīyata iti ha smāha baudhāyanaḥ (p. 40. 3)	nānapatyo jāyate ity āha bhagavān bodhāyanaḥ (p. 428. 3. v. o.)

CORRIGENDA.

p. ६. १४	°evopāsyād — lees evopāsyan syāt°.
p. ८. noot ४	Pray. Mālā III. 44*b* — lees: Pray. Mālā III. 45*a*.
p. १२. noot ८	drutībhū° Pray. Mālā. — lees: druvībhū° Pray. M
p. १५. २	maraṇe śreyo 'vāpnoti is te verbeteren in maraṇe śreyo 'vāptir; eene analoge uitdrukking vermeldt B. smārtasūtra IV. 2 (p. 88. 6 ed. Madras), waar de uitdrukking luidt: athāsya śreyo 'vāptiḥ.
p. १७. ७	dakṣiṇe — lees: tasya dakṣiṇe.
p. २५. १	dhuvām araṇī — lees: dhruvām araṇī.
p. ३०. ३	pakvānnāsya — lees: pakvānnasya.

STELLINGEN.

STELLINGEN.

I.

De tweede en de derde Praśna van het Baudhāyanapitṛmedhasūtra zijn van veel jongeren datum dan de eerste Praśna.

II.

De derde Praśna is vermoedelijk jonger dan het Hiraṇyakeśipitṛmedhasūtra.

III.

Aan:

yád vái devásya savitúḥ pavítram̐ sahásradhāraṃ vitatam an-
[tárikṣe |
yénāpunād índram ánārtam ā́rtyai ténāhám̐ mām̐ sarvátanuṃ
[punāmi ||

(Taitt. Ār. VI. 3. 2) is niets te veranderen (zie Caland, Tot. v. Best. Gebr. noot 278). De tekst is correct overgeleverd.

IV.

Baudh. pi. sū. (ed. Caland) I. 3 (6, 8; 7, 2, 9) en I. 15 (22, 15; 24, 16; 26, 8) upavātayantaḥ en upavātayati — lees: upavājayantaḥ en upavājayati.

V.

Ibid. I. 10 (p. 15. 12) nāmagrāham āhūya lees: nāmagrāham evāhūya.

VI.

Félix Regnault in zijne „Des attitudes dans la race humaine" (l'Homme préhistorique, 1909) veronderstelt ten onrechte, dat de gehurkte houding, waarin de dooden somtijds in het graf worden nedergelegd, ontleend is aan de geliefde rusthouding der levenden.

VII.

Kruyt in zijn „Animisme" (p. 275) beweert ten onrechte, dat het afsnijden van het haar als teeken van rouw een offer aan den overledene is.

VIII.

E. Meyer in zijne „Geschichte des Altertums[2]" (Einleitung p. 110) beweert ten onrechte, dat onder den naam „Fetisch" afgodenbeelden bedoeld worden, waarin men de goden zoekt na te bootsen.

IX.

Het vasten bij een sterfgeval vindt zijn oorsprong in de zucht naar zelfbehoud.

X.

De voorstelling, die Prof. S. A. Naber in zijn „Allard Pierson herdacht" (p. 155) geeft van den invloed van het Réveil op Pierson, is onjuist.

XI.

Ten onrechte beweert Dr. L. Wagenaar in „Het Réveil en de Afscheiding" (p. 107), dat Beets het Réveil heeft gepopulariseerd.

XII.

Dr. D. C. Nijhoff heeft niet (overtuigend) bewezen, dat de Leonidas van Van Haren geen oorspronkelijk denkbeeld van den dichter is (Nederland 1901, pag. 202 vlg.).

XIII.

't Spel van Sinte Trudo (in „Trou moet blycken", ed. Kalff), reg. 865:

Sou hy tgoet *tondaene* verdoen, cleyne ende groot,
En wy lydens noot in drincken, in eten.

lees: in ondaet.

XIV.

Ibid. p. 194.

Hier schuyft men een gordyne ende Trudo sidt neder in eenen stoel ende die religieuse op beyde syden ende die edelmans buyten *der seyden*, hoerende na Sint Trudo.

lees: den seylen.

XV.

De beweging tegen de Acte van Consulentschap tijdens den 4den Engelschen oorlog was kunstmatig en ongegrond.

XVI.

Het getuigenis van Constantijn Huygens den Jongere in zake den slag van St. Dénis beslist in geenen deele de vraag, of Prins Willem III bekend was met het sluiten van den vrede.

XVII.

De aanspraken van Jozef II op de stad Maastricht waren volkomen rechtmatig.

XVIII.

Het verwaarloozen van de Barrière na den vrede van Aken (1748) was in strijd met het belang van de Republiek.

XIX.

Bij de toelating tot de H. B. S. of het Gymnasium moet de leerling blijk kunnen geven van eenige kennis der Bijbelsche geschiedenis.

